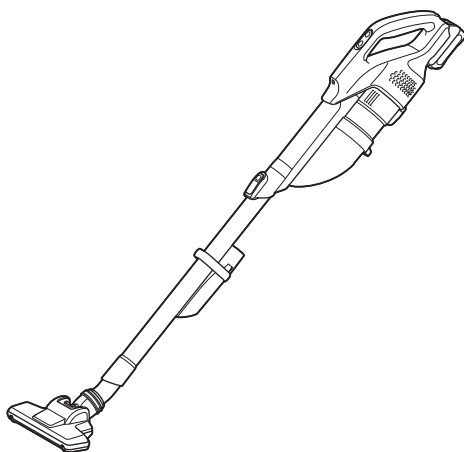
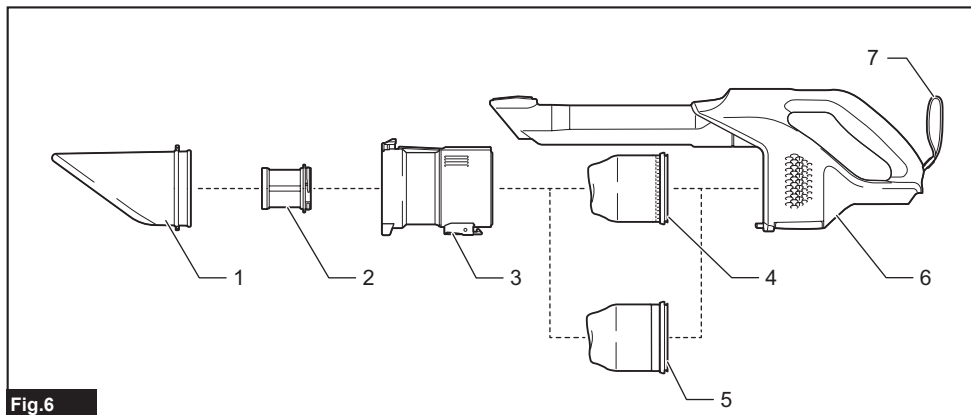
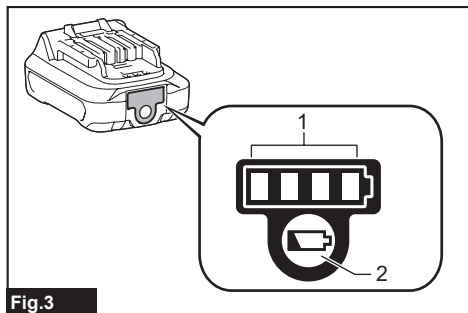
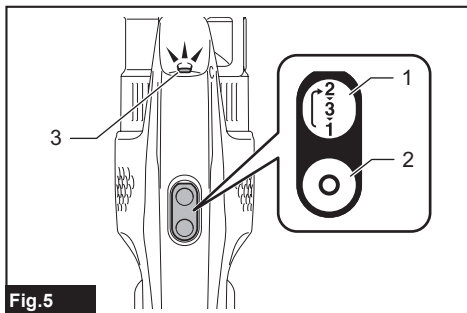
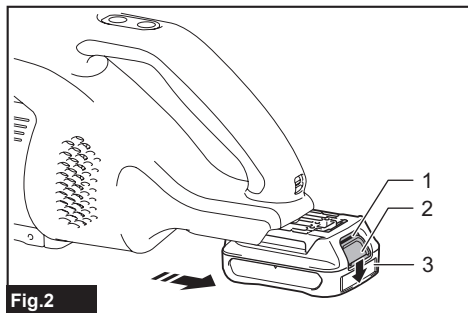
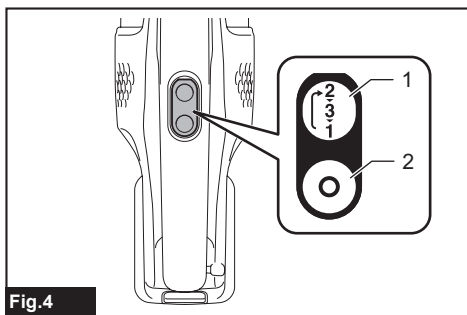
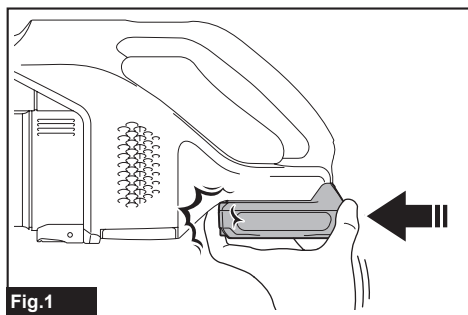


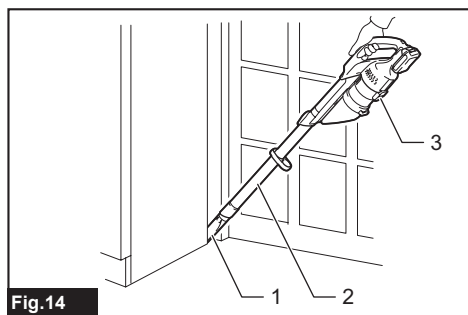
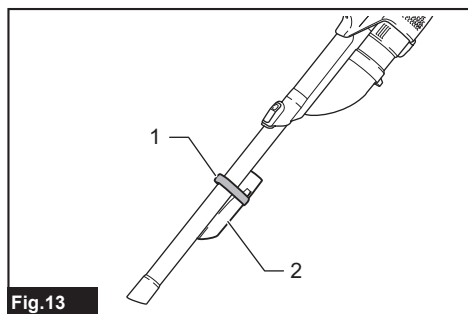
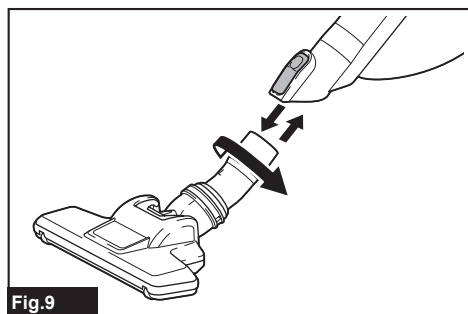
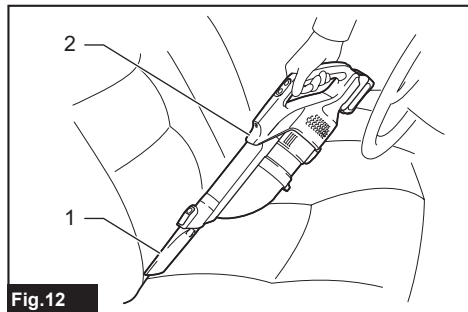
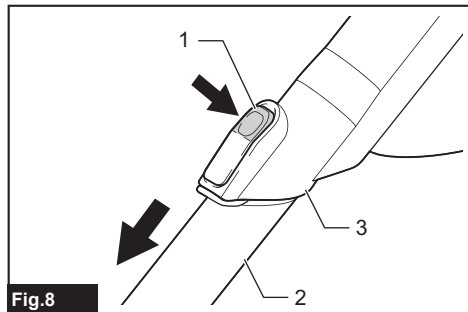
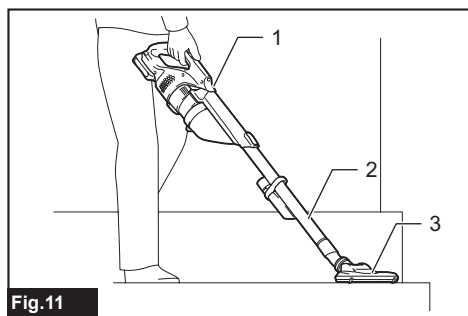
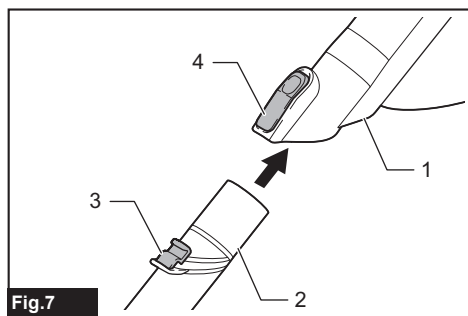


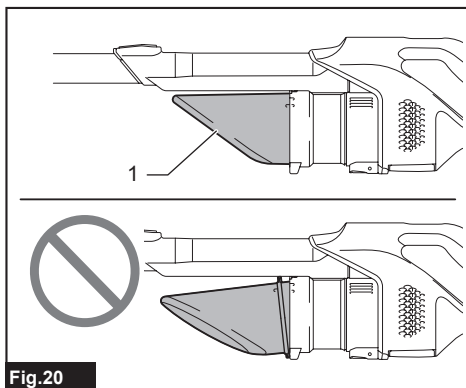
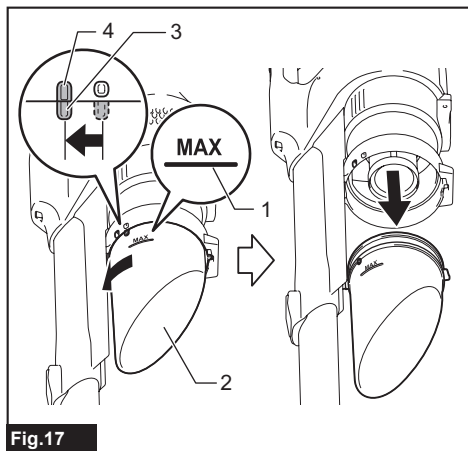
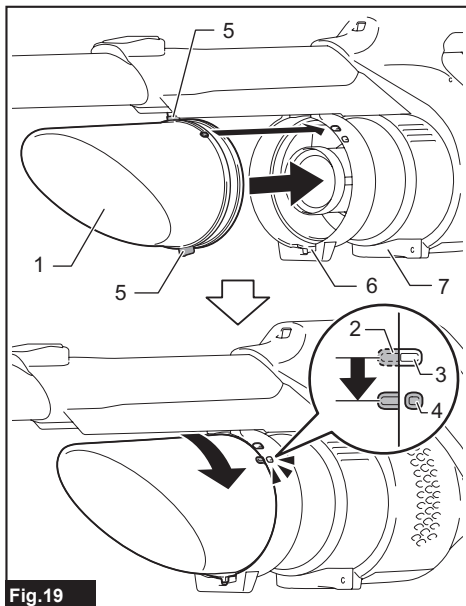
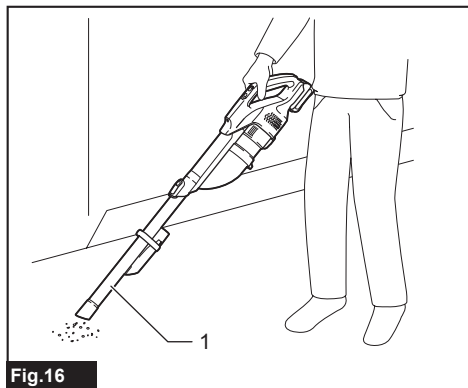
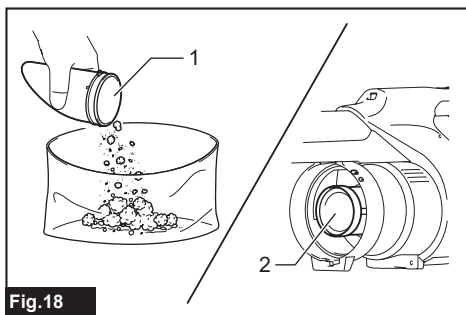
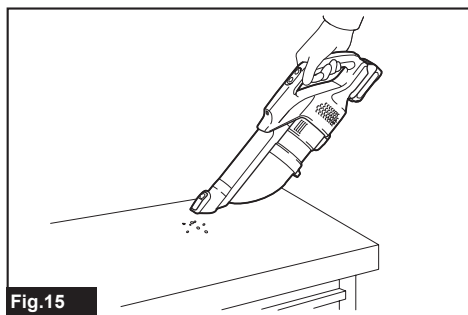
EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	38
CS	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	47
UK	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	56
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	67
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	77

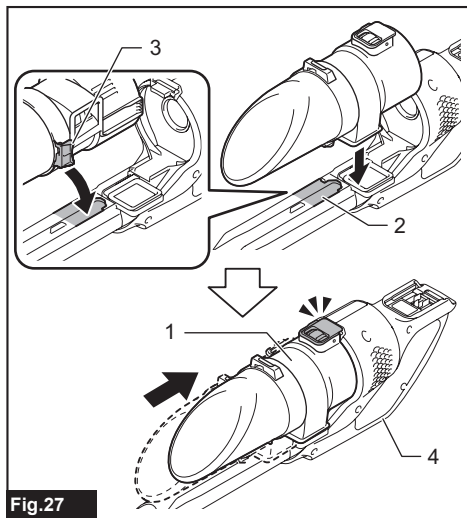
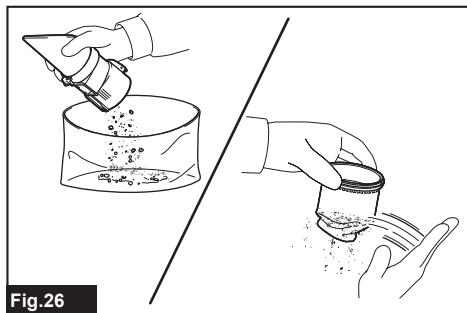
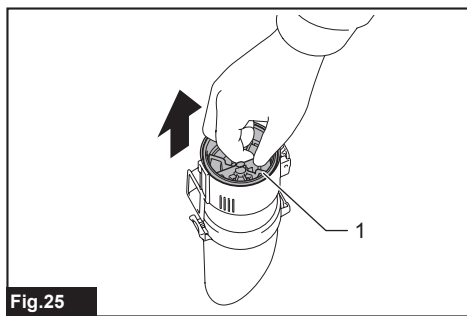
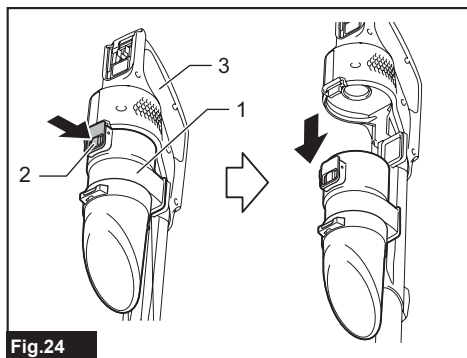
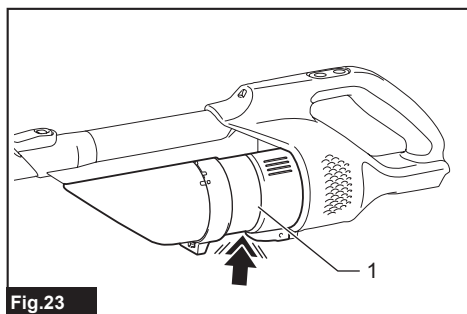
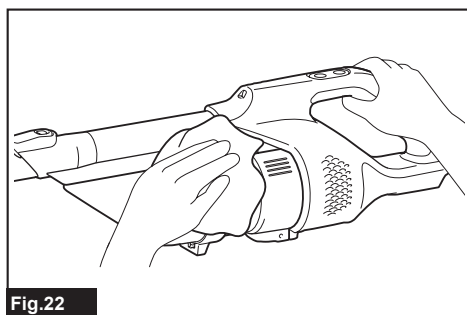
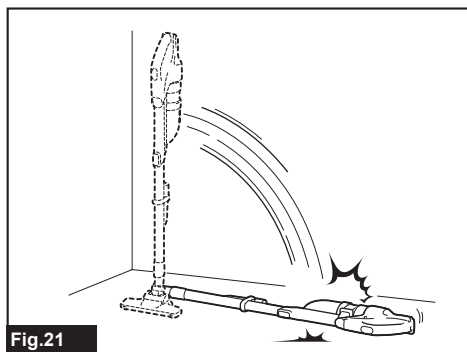
CL200FD

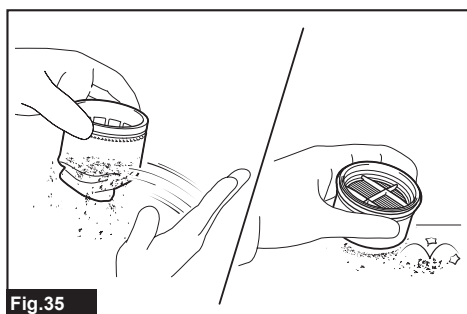
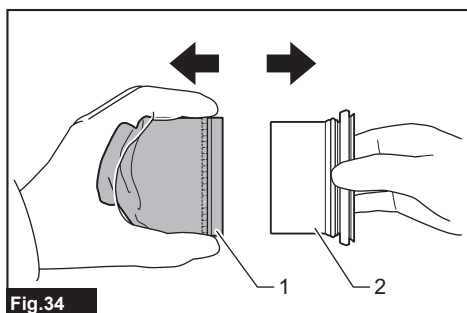
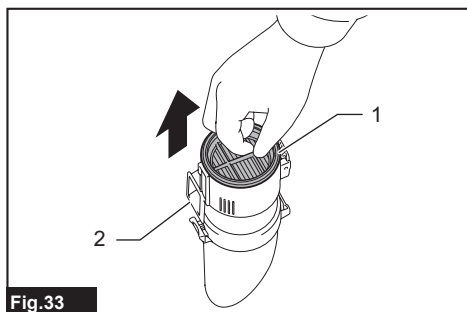
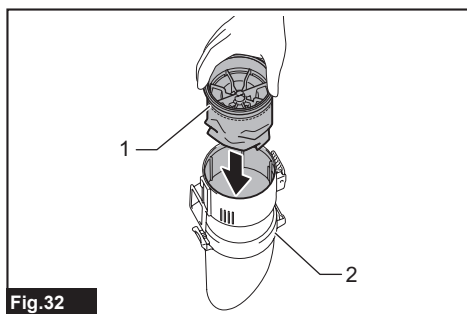
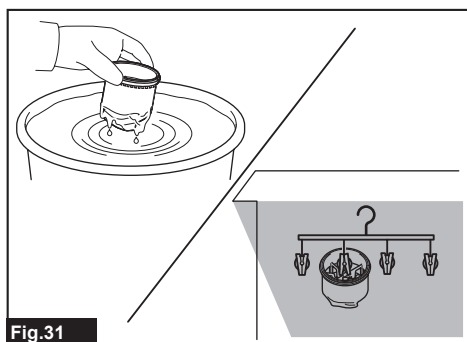
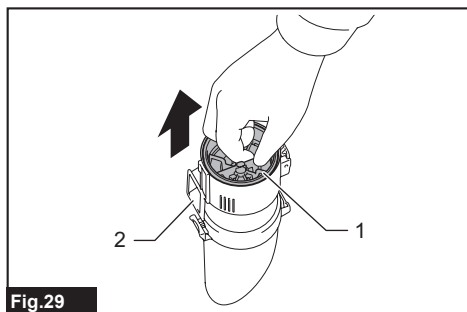
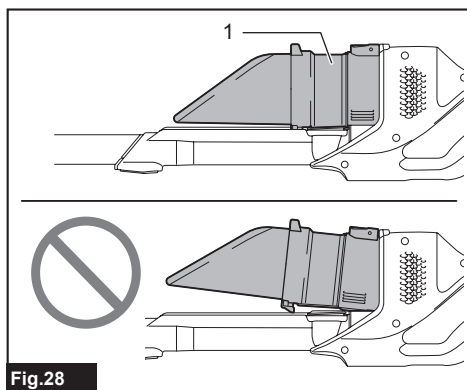


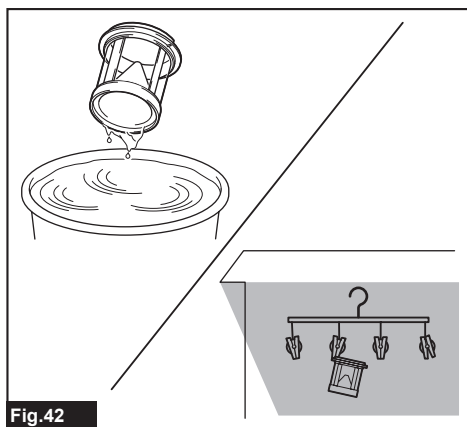
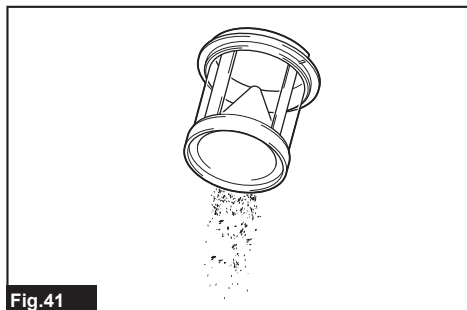
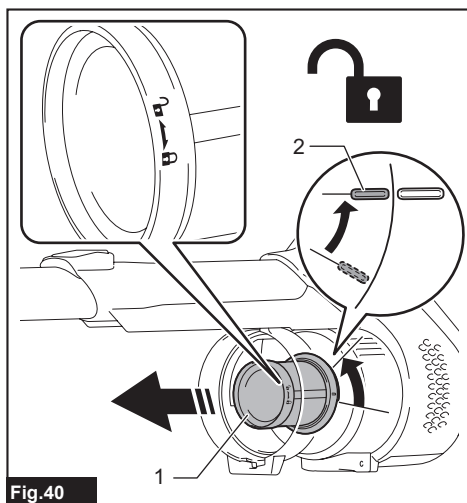
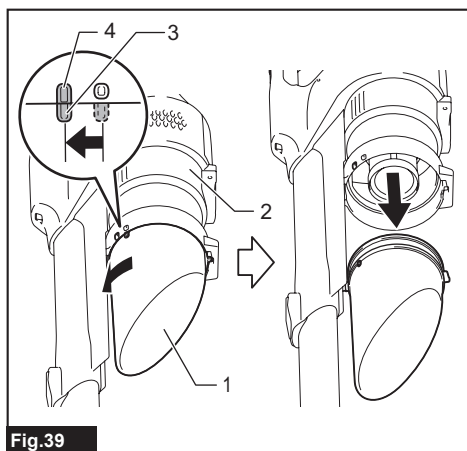
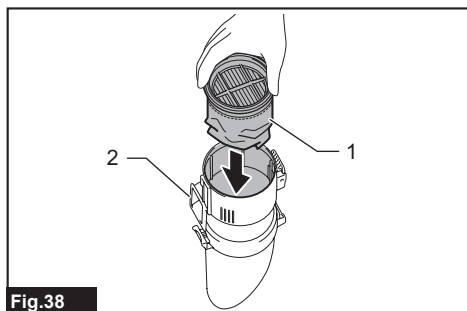
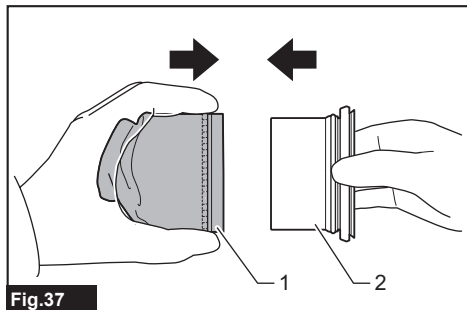
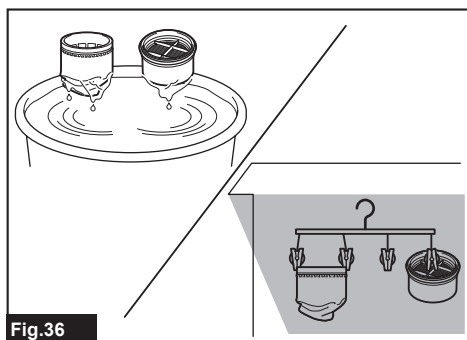












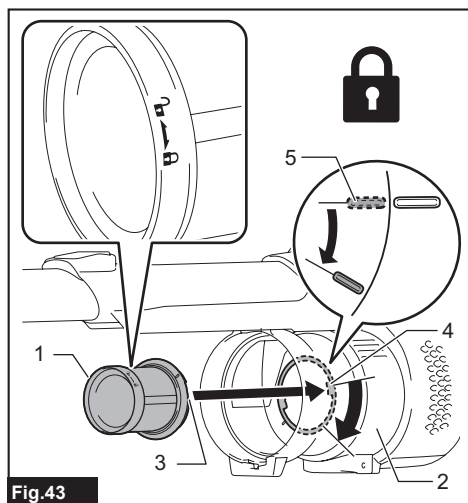


Fig.43

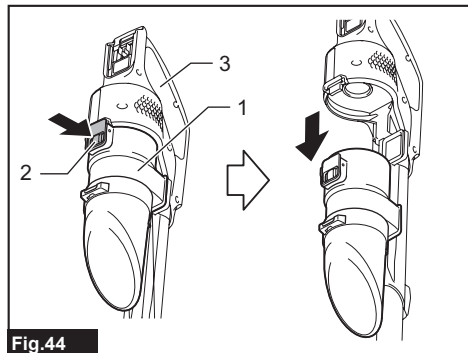


Fig.44

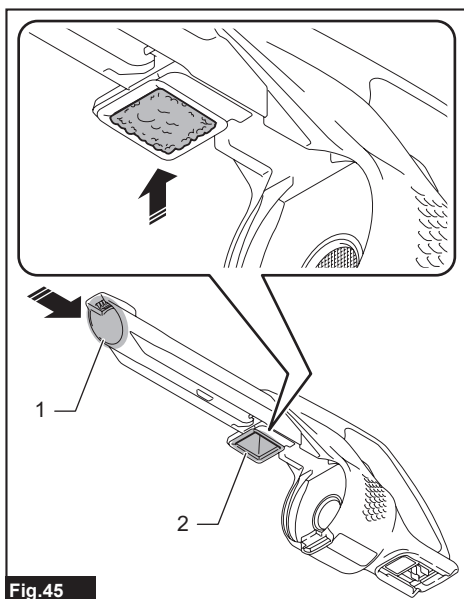


Fig.45

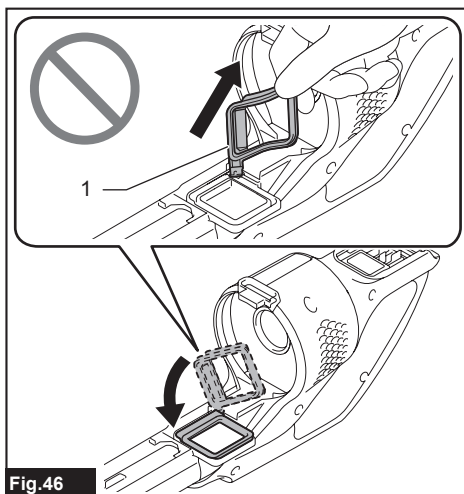


Fig.46

WARNING

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for your safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

SPECIFICATIONS

Model:		CL200FD
Capacity		250 mL
Continuous use (with battery BL1050B)	1 (Normal speed mode)	Approx. 66 min
	2 (High speed mode)	Approx. 40 min
	3 (Max speed mode)	Approx. 20 min
Overall length (with pipe, nozzle, and battery BL1050B)		1,036 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V - 12 V max
Net weight		0.82 - 0.98 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read the instruction manual.



A representative battery applicable to this product.





Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

SAFETY WARNINGS

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If the appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use appliances only with specifically designed battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
22. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot substances that are burning or smoking (cigarettes, matches, incense sticks, candles, hot ashes), sparks and metal dust generated by cutting or grinding metal, etc.
 - Flammable liquid (kerosene, gasoline, solvents such as benzene, thinner, etc.)
 - Flammable material (toner, paint, spray, etc.)
 - Explosive or pyrophoric substances (nitroglycerin, aluminum, magnesium, titanium, zinc, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc. and their dust, gas or steam)
 - Liquid, oil, wet dirt or damp garbage, including vomit and excreta
 - Hard pieces with sharp edges (wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins, razors or cutlery)

- Solidifying and conductive fine powder (metal or carbon powder)
- Foam like carpet cleaning agent, etc. (they may cause explosion or fire)
- Large amount of powder (flour, fire extinguisher powder, etc.)
- Substances that cause toxic symptoms
- Aggressive chemicals (acid, alkali, etc.)
- Fine binding powder such as cement
- Fine particle like concrete dust
- Desiccants
- Asbestos
- Pesticides

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

To reduce your exposure to these chemicals, always wear approved respiratory protection such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Direct the exhaust air away from your face and body.

3. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
4. **If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.**
5. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
6. **Do not block the intake hole or vent holes.**
7. **Avoid using water to clean the tool unless explicitly instructed in this manual.** Failure to follow these instructions may result in electric shock.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery**

cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).

7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



CAUTION: Only use genuine Makita batteries.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

CAUTION: Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overloaded:

The tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheated:

The tool/battery is overheated. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Protections against other causes:

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%

Indicator lamps		Remaining capacity
 Lighted	 Off	
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

To start the cleaner, simply push the ON/speed change button. To switch off, push the OFF button. You can change the cleaner speed in three steps by pushing the ON/speed change button.

The first push on this button is for high speed mode, the second push for max speed mode and the third push for

normal speed mode. Each push on this button repeats the high/max/normal speed cycle alternatively.

► **Fig.4:** 1. ON/speed change button 2. OFF button

Lighting up the lamp

CAUTION: Do not look into the light or look directly at the light source.

To turn on the lamp, push the ON/speed change button. Push the OFF button to turn off the lamp. During the tool actuating, the lamp turns on.

When the remaining battery capacity gets low, the lamp starts blinking.

► **Fig.5:** 1. ON/speed change button 2. OFF button 3. Lamp

NOTE: The timing, at which the lamp starts blinking, depends on the temperature at work place and the battery cartridge conditions.

PARTS DESCRIPTION

Country specific

► **Fig.6**

1	250 mL dust case	2	Mesh filter	3	Cyclone body	4	High performance filter (Filter frame in gray color) (Optional accessory)
5	HEPA filter (Filter frame in white color) (Optional accessory)	6	Cleaner body	7	Hand strap (Country specific)	-	-

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

CAUTION: Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

CAUTION: Make sure all the attachments and components are secured in place properly before use.

Installing and removing cleaner attachments

CAUTION: After installing attachments, check if they are securely installed. If the attachments are installed imperfectly, they may come off and cause personal injury.

CAUTION: Be careful not to hit your hand on the wall etc. when removing the attachments.

CAUTION: Do not carry the tool by holding the pipe or any other attachments. These parts may detach and cause personal injury.

When using attachment with lock function

To install attachment, insert it to the suction inlet of the cleaner until it clicks. Make sure that the attachment is locked.

► **Fig.7:** 1. Suction inlet 2. Attachment with lock function 3. Hook 4. Release button

NOTICE: When installing the attachment with lock function, be sure to align the release button on the cleaner with the hook on the attachment. If they are not aligned, the attachment will not be locked and may come off from the cleaner.

To remove attachment, pull it off the cleaner while pressing and holding the arms of the release button.

► **Fig.8:** 1. Release button 2. Attachment with lock function 3. Suction inlet

When using attachment without lock function

To connect attachment without lock function, twist and insert it securely into the suction inlet of the cleaner. To disconnect the attachment, pull it away while twisting.

► **Fig.9**

OPERATION

CAUTION: Do not move your face close to the air vent when operating the cleaner. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

NOTICE: Avoid using the cleaner in a horizontal or upward facing position. It may otherwise cause the mesh filter to become clogged.

NOTICE: Always use the cleaner with filters installed. Using the cleaner without filters may result in a motor malfunction.

NOTICE: Empty the dust case in the cyclone unit when dust has accumulated. Continuing use will result in weakened suction force.

The cyclone unit helps reduce the amount of dust that enters into the cleaner, enhancing the suction performance with simple and easy dust disposing.

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. The nozzle slips on easily.

► **Fig.10:** 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor in a standing position.

► **Fig.11:** 1. Cleaner body 2. Extension wand (Straight pipe) 3. Nozzle

Sash nozzle

Fit on the sash nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► **Fig.12:** 1. Sash nozzle 2. Cleaner body

You can store the sash nozzle in the nozzle holder.

► **Fig.13:** 1. Nozzle holder 2. Sash nozzle

CAUTION: Be careful not to trap finger(s) between the sash nozzle and the nozzle holder. Trapping finger(s) may cause injury.

Sash nozzle + Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► **Fig.14:** 1. Sash nozzle 2. Extension wand (Straight pipe) 3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► **Fig.15**

For picking up dust on a floor in a standing position, it is convenient to attach the extension wand to the cleaner.

► **Fig.16:** 1. Extension wand (Straight pipe)

Disposing of dust

CAUTION: Be careful not to trap finger(s) between the dust case and cyclone body when reassembling.

CAUTION: The dust may fly up when disposed out of the dust case. Be careful not to let the dust get into your eyes.

Dispose of accumulated dust as follows before it exceeds the dust disposal line.

1. Point the cleaner head downward and hold the dust case firmly.

Then, rotate it until the mark on the dust case aligns with the long mark, and remove the dust case.

► **Fig.17:** 1. Dust disposal line 2. Dust case 3. Mark on the dust case 4. Long mark

2. Empty the dust case and clean the adhered dust off the mesh filter.

► **Fig.18:** 1. Dust case 2. Mesh filter

NOTE: Refer to MAINTENANCE section for instructions on how to clean the mesh filter.

3. Align the mark on the dust case with the long mark, and insert the dust case into position. Then, rotate it until the mark aligns with the short mark and the dust case is securely locked.

At this point, ensure that the hooks on the opening of the dust case fit properly into the grooves on the cleaner.

► **Fig.19:** 1. Dust case 2. Mark on the dust case 3. Long mark 4. Short mark 5. Hook 6. Groove 7. Cyclone body

NOTICE: Empty the dust case before it becomes too full, or the suction force weakens.

NOTICE: When the dust case becomes dirty, remove and wash it with water. Dry the dust case thoroughly before reassembly and use.

NOTICE: Make sure all the attachments and components are secured in place properly before use.

NOTICE: If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated inside the cyclone body or clogging has occurred.

NOTICE: When attaching the dust case, make sure to install it straight to avoid any tilting.

► Fig.20: 1. Dust case

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

CAUTION: Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

After use

CAUTION: Putting the cleaner against the wall without any other support may cause the cleaner to fall down, resulting in personal injury or damage to the cleaner.

► Fig.21

Regular maintenance

CAUTION: Clean the filters in the cyclone unit or cleaner itself when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or motor malfunction.

NOTICE: Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

NOTICE: Remove any dust from the nozzle vents. Failure to do so may cause fire or failure.

Routine maintenance is required to restore normal operating conditions.

Cleaner body

Wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water, and clean out the suction openings.

► Fig.22

Cyclone unit and filters

NOTICE: Dust off and clean out inside the cyclone unit and filters, when suction performance becomes less effective regardless of the amount of dust collected in the dust case.

NOTICE: After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTICE: After cleaning the filters, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters, dust comes into the motor housing and causes malfunction.

Cyclone unit

1. Tap the cyclone unit several times with your hand to remove dust adhering to the inner surface of the cyclone unit and filter.

► Fig.23: 1. Cyclone unit

2. With the suction inlet pointing downwards, hold the cyclone unit firmly, and then detach the cyclone unit from the cleaner body slowly and straightly while pressing and holding the release button on cyclone unit.

► Fig.24: 1. Cyclone unit 2. Release button (on the cyclone unit) 3. Cleaner body

NOTE: Dust may fly out when the cyclone unit is disassembled. It is recommended to place a garbage bag underneath the cyclone unit.

3. Pinch the filter and pull it out from the cyclone unit.

► Fig.25: 1. Filter

NOTE: The type of filter installed at the time of shipment varies depending on your region of residence.

4. Dust off inside the cyclone unit and filter, then return the filter to the cyclone unit.

► Fig.26

5. Place the cyclone unit back onto the cleaner body. Align the hook on the cyclone unit with the groove on the cleaner body. Then slide the cyclone unit back onto the cleaner body until it clicks. Make sure that the cyclone unit is locked and the hook is in the groove on the cleaner body.

► Fig.27: 1. Cyclone unit 2. Groove 3. Hook (on the cyclone unit) 4. Cleaner body

NOTICE: When attaching the cyclone unit, make sure to install it straight to avoid any tilting.

► Fig.28: 1. Cyclone unit

High performance filter

Optional accessory

1. Disassemble the cyclone unit from the cleaner body.

2. Pinch the high performance filter and pull it out from the cyclone unit.

► **Fig.29:** 1. High performance filter 2. Cyclone unit

3. Wipe and shake dust off the high performance filter by hand.

► **Fig.30**

4. Wash the high performance filter in soapy water when it is clogged with dust and dirt. Dry it out thoroughly in the shade before use.

► **Fig.31**

NOTE: Avoid fastening the attachment end (rubber sealing ring) of high performance filter when hanging it up for drying.

5. Hold the mounting end of high performance filter and squeeze it back into the cyclone unit.

► **Fig.32:** 1. High performance filter 2. Cyclone unit

HEPA filter

Optional accessory

NOTICE: Do not rub or scratch the HEPA filter with hard objects such as a brush and a paddle.

1. Disassemble the cyclone unit from the cleaner body.

2. Pinch the HEPA filter (covered with high performance prefilter) and pull it out from the cyclone unit.

► **Fig.33:** 1. HEPA filter (covered with high performance prefilter) 2. Cyclone unit

3. Disassemble the high performance prefilter from the HEPA filter by hand twisting.

► **Fig.34:** 1. High performance prefilter 2. HEPA filter

4. Wipe and shake dust off the high performance prefilter and HEPA filter by hand.

► **Fig.35**

5. Wash the high performance prefilter and HEPA filter in soapy water. Rinse and dry them thoroughly in the shade before use.

► **Fig.36**

NOTE: Avoid fastening the attachment end (rubber sealing ring) of HEPA filter when hanging it up for drying.

6. Attach the high performance prefilter onto the HEPA filter.

► **Fig.37:** 1. High performance prefilter 2. HEPA filter

7. Hold the mounting end of HEPA filter (covered with high performance prefilter) and squeeze it back into the cyclone unit.

► **Fig.38:** 1. HEPA filter (covered with the high performance prefilter) 2. Cyclone unit

Condition-based maintenance

NOTICE: Clean the mesh filter in the cyclone unit when they become clogged. Continuing use in the clogged condition may result in heating or motor malfunction.

Deep and spot cleaning needs to be carried out according to your tool performance.

Mesh filter

Clean up the mesh filter placed in the cyclone unit when no suggested improvement on suction performance has been found after completing regular maintenance.

1. Point the cleaner head downward and hold the dust case firmly.

Then, rotate it until the mark on the dust case aligns with the long mark, and remove the dust case.

► **Fig.39:** 1. Dust case 2. Cyclone unit 3. Mark on the dust case 4. Long mark

2. Turn the mesh filter and align the marks on both the mesh filter and the cleaner body as shown in the figure to release the lock. Then detach it from the cyclone body.

► **Fig.40:** 1. Mesh filter 2. Mark

3. Wipe and shake dust off mesh filter by hand.

► **Fig.41**

4. Wash the mesh filter in soapy water when it is clogged with dust and dirt. Dry it out thoroughly in the shade before use.

► **Fig.42**

5. Reattach the mesh filter to the cyclone body. Align the mark on the mesh filter with that of the port and insert the mesh filter. Turn the mesh filter until locks with a click.

► **Fig.43:** 1. Mesh filter 2. Cyclone body 3. Cutout 4. Port 5. Mark

NOTE: When inserting the mesh filter, make sure to align the cutouts on the mesh filter with the hooks on the port.

Air channels

Remove any foreign objects in the air channels that may be obstructing airflow when no suggested improvement on suction performance has been found after completing regular maintenance.

1. With the suction inlet pointing downwards, hold the cyclone unit firmly, and then detach the cyclone unit from the cleaner body slowly and straightly while pressing and holding the release button on cyclone unit.

► **Fig.44:** 1. Cyclone unit 2. Release button (on the cyclone unit) 3. Cleaner body

NOTE: Dust may fly out when the cyclone unit is disassembled. It is recommended to place a garbage bag underneath the cyclone unit.

2. Clean off any substance found in the air channels. Foreign substance is likely to get stuck around the connection port.

► **Fig.45:** 1. Suction inlet 2. Connection port

3. Return the cyclone unit to the cleaner body.

NOTICE: Do not attempt to remove the inlet seal or handle it roughly. The inlet seal attached to the connection port is designed to prevent detachment. If the inlet seal has detached accidentally, reattach it to the original position.

► **Fig.46:** 1. Inlet seal

Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is dust case or inside cyclone unit full of dust?	Empty dust case or inside cyclone unit.
	Are filters clogged?	Dust down or wash high performance filter/HEPA filter/mesh filter.
	Anything to block incoming air channels?	Clean any dust and objects out of air openings and channels.
	Is battery cartridge discharged?	Charge battery cartridge.
Not working	Is battery cartridge discharged?	Charge battery cartridge.
Noise and vibration	Are filters clogged?	Dust down or wash high performance filter/HEPA filter/mesh filter.
	Anything to block openings or holes?	Clean any dust and objects out of nozzles, pipes and air openings.
	Is suction inlet of nozzle or pipe closed?	Uncover and open suction inlet of nozzle and pipe.

⚠ CAUTION: Do not attempt to repair the cleaner by yourself.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Sash nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- High performance filter
- HEPA filter
- Seat nozzle
- Crevice nozzle
- Tool bag
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

OSTRZEŻENIE

- Informacje dla użytkowników w Europie: Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaze wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzenia.
- Akumulatory z możliwością ponownego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed naładowaniem.
- Aby wyjąć lub włożyć akumulator, należy wysunąć akumulator z narzędzia, jednocześnie naciskając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.
- Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i przekazać do bezpiecznej utylizacji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji akumulatorów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane i ma być przechowywane przez dłuższy okres, należy wyjąć akumulatory.
- Nie wolno zwierać styków źródła zasilania.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Ładowarka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

DANE TECHNICZNE

Model:	CL200FD	
Pojemność	250 ml	
Użytkowanie ciągłe (z akumulatorem BL1050B)	1 (tryb normalnej prędkości)	Ok. 66 min
	2 (tryb wysokiej prędkości)	Ok. 40 min
	3 (tryb maks. prędkości)	Ok. 20 min
Długość całkowita (z rurą, końcówką i akumulatorem BL1050B)	1 036 mm	
Napięcie znamionowe	Napięcie stałe 10,8 – 12 V maks.	
Masa netto	0,82–0,98 kg	

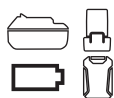
- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga nie uwzględnia akcesoriów (oprócz akumulatorów). Wagi najlżejszych i najcięższych kombinacji urządzenia z akumulatorami przedstawiono w tabeli.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składać osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla odkurzacza akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE: WAŻNE! UWAŻNIE
PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia **PRZED UŻYCIEM**. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. **Należy chronić przed deszczem.** Przechowywać w pomieszczeniu.
2. **Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.** Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzacz jest używany w pobliżu lub przez dzieci.
3. **Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją.** Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
4. **Nie używać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem.** Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy zwrócić je do punktu serwisowego.
5. **Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.**
6. **Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.** Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.
7. **Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części.**
8. **Przed wyjęciem akumulatora należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.**
9. **Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.**
10. **Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używać w miejscach, gdzie mogą występować.**
11. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej przez producenta.**
12. **Nie zbierać niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.**
13. **Nie używać bez założonych filtrów i/lub worka na pył.**
14. **Nie ładować akumulatora na zewnątrz.**
15. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
16. **Do zasilania urządzeń należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
17. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne metalowe drobiazgi, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.**
18. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą.
19. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani urządzenia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
20. **Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernie wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
21. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

22. Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia. Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych.

1. Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj dokładnie niniejszy podręcznik obsługi oraz podręcznik obsługi ładowarki.
2. Nie wciągać do urządzenia następujących materiałów:
 - Gorących substancji, które palą się lub dymią (papierosy, zapalki, kadzielnka, świeczki, gorący popiół), iskier i metalowego pyłu powstałych na skutek cięcia lub szlifowania metalu itp.
 - Palnych cieczy (nafty, benzyny, rozpuszczalników takich jak benzyna ekstrakcyjna, rozcieńczalniki itd.)
 - Palnych materiałów (tonera, farby, sprayy itd.)
 - Substancji wybuchowych lub samozapalnych (nitrogliceryny, glinu, magnezu, tytanu, cynku, czerwonego fosforu, żółtego fosforu, celulozoidu ani powstałych z nich pyłów, gazów lub pary)
 - Płynu, oleju, wilgotnych zanieczyszczeń oraz śmieci, w tym wymiotów i wydzielin
 - Twardych elementów o ostrych brzegach (wióry drewniane, metale, kamienie, szkło, gwoździe, kołki, żyłki czy sztućce)
 - Drobnych proszków utwardzających i przewodzących (metalowy lub węglowy proszek)
 - Piany, na przykład środka do czyszczenia dywanów itp. (może spowodować wybuch lub pożar)
 - Dużych ilości proszków (mąka, proszek gaśniczy itp.)
 - Substancji o działaniu toksycznym
 - Substancji chemicznych o silnym działaniu (kwasy, zasady itp.)
 - Silnie wiążących proszków, takich jak cement
 - Drobnych cząstek, takich jak pył betonowy
 - Środków osuszających
 - Azbestu
 - PestycydówTakie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/lub straty materialne.
Aby zmniejszyć narażenie na kontakt z

powyższymi substancjami chemicznymi, należy używać zatwierdzonych środków ochrony dróg oddechowych, takich jak maski przeciwpyłowe przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek. Kierować powietrze wylotowe z dala od twarzy i ciała.

3. Natychmiast przerwać pracę po zauważeniu jakiegokolwiek nieprawidłowości.
4. Kiedy odkurzacz zostanie upuszczony lub uderzony, to przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, pęknięty itd.
5. Nie należy go zbliżać do pieców ani innych źródeł ciepła.
6. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego ani otworów wentylacyjnych.
7. Nie należy używać wody do czyszczenia narzędzia, o ile nie wskazano inaczej w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde

objekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.

9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**

10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-
wo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym
produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świad-
czonego przez firmy trzecie czy spedycyjne,
należy przestrzegać specjalnych wymagań w
zakresie pakowania i oznaczania etykietami.
Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga
skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów
niebezpiecznych. Należy także przestrzegać
przepisów krajowych, które mogą być bardziej
szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumula-
tora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się prze-
suwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumula-
tora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać
w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z
przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji
akumulatorów.**

12. **Używać akumulatorów tylko z produktami
określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie
akumulatorów w niezgodnych produktach może
spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub
wyciek elektrolitu.

13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuż-
szy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**

14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu
akumulator może pozostawać nagrany, co
może spowodować poparzenia lub poparzenia
w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulato-
rem należy obchodzić się ostrożnie.**

15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośred-
nio po jego użyciu, ponieważ może on być na
tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**

16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub
brud gromadziły się na stykach, w otworach i
rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do
przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia
narzędzia lub akumulatora, co może spowodować
oparzenia lub obrażenia ciała.

17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do
użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia,
nie należy korzystać z akumulatora w ich
sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłow-
ości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub
akumulatora.

18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedo-
stępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginal-
nych akumulatorów firmy Makita. Używanie nie-
oryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub
akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może
spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia
ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również
naruszenie warunków gwarancji firmy Makita doty-
cących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności
za wypadki wynikające z korzystania z akumulo-
rów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita
lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane.
Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane
dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami
i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi
przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zacho- wania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie
do końca rozładowany.** Po zauważeniu spadku
mocy narzędzia należy przerwać pracę i nała-
dować akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni nałado-
wanego akumulatora.** Przeladowanie akumula-
tora skraca jego trwałość.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze
pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F).** W
przypadku gorącego akumulatora przed przy-
stąpieniem do ładowania należy poczekać, aż
ostygnie.
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go
wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regu-
lacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest
ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Należy uważać, aby palce nie
uwięzły pomiędzy korpusem odkurzacza a aku-
mulatorem podczas ładowania akumulatora, jak
pokazano na ilustracji. Grozi to zranieniem.

► Rys.1

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem
akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmo-
wania akumulatora należy mocno trzymać narzę-
dzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one
wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia
lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumu-
latorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje
miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się
zatrzasknie na miejscu, co jest sygnalizowane delika-
tnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik
pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie
zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się
w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

► Rys.2: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem.

Przeciążenie:

Narzędzie/akumulator pracuje w sposób, który powoduje pobór nadmiernie wysokiego prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestąć wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Przegrzanie:

Nastąpiło przegranie narzędzia/akumulatora. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie/akumulator ostygnie przed ponownym włączeniem narzędzia.

Niskie napięcie akumulatora:

Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, aby narzędzie mogło pracować. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Inne zabezpieczenia:

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia narzędzia, i umożliwia automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

1. Wyłączyć narzędzie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym Makita.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.3:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika		Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wyl.	
■ ■ ■ ■		75–100%
■ ■ ■ □		50–75%
■ ■ □ □		25–50%
■ □ □ □		0–25%

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Działanie przełącznika

Aby uruchomić odkurzacz, wystarczy nacisnąć przycisk WŁ./zmiany prędkości. Aby go wyłączyć, należy nacisnąć przycisk WYŁ.

Prędkość odkurzacza można ustawić na trzech poziomach za pomocą przycisku WŁ./zmiany prędkości. Pierwsze naciśnięcie tego przycisku wybiera tryb wysokiej prędkości, drugie naciśnięcie wybiera tryb maks. prędkości, a trzecie naciśnięcie przywraca normalną prędkość. Każde naciśnięcie tego przycisku powtórza kolejność włączania wysokiej/maks./normalnej prędkości.

► **Rys.4:** 1. Przycisk WŁ./zmiany prędkości
2. Przycisk WYŁ.

Włączanie lampki

⚠ PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio w źródło światła.

Aby włączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk WŁ./zmiany prędkości. Aby wyłączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk WYŁ. Podczas uruchamiania narzędzia lampka się świeci.

W przypadku niskiego stanu naładowania akumulatora lampka zaczyna migać.

► **Rys.5:** 1. Przycisk WŁ./zmiany prędkości
2. Przycisk WYŁ. 3. Lampka

WSKAZÓWKA: Moment, gdy lampka zaczyna migać, zależy od temperatury w miejscu pracy oraz od stanu akumulatora.

OPIS CZĘŚCI

W zależności od kraju

► Rys.6

1	Pojemnik na pył 250 ml	2	Filtr siatkowy	3	Korpus przystawki Cyklon	4	Filtr o wysokiej wydajności (ramka filtra w kolorze szarym) (akcesorium opcjonalne)
5	Filtr HEPA (ramka filtra w kolorze białym) (akcesorium opcjonalne)	6	Korpus odkurzacza	7	Pasek ręczny (w zależności od kraju)	-	-

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Należy zamontować filtry w odkurzaczu w prawidłowy sposób. Filtry, które zawierają otwory lub nie są prawidłowo zamontowane, mogą umożliwić przedostanie się pyłu do obudowy silnika. Może to spowodować awarię silnika lub pożar.

⚠ PRZESTROGA: Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy wszystkie przystawki i akcesoria są prawidłowo zamocowane.

Zakładanie i zdejmowanie przystawek odkurzacza

⚠ PRZESTROGA: Po założeniu przystawek sprawdzić, czy zostały dobrze zamocowane. Jeśli przystawki są zamocowane nieprawidłowo, mogą się odcepić i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas zdejmowania przystawek zachować ostrożność, aby nie uderzyć ręką np. o ścianę.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy przenosić narzędzia, trzymając go za rurę lub którąkolwiek z przystawek. Może dojść do odłączenia się tych części i wystąpienia obrażeń ciała.

W przypadku użycia przystawki z funkcją blokady

Aby założyć przystawkę, należy wsunąć ją do otworu zasysania odkurzacza, tak aby było słychać kliknięcie. Upewnij się, że przystawka jest zablokowana.

► **Rys.7:** 1. Otwór zasysania 2. Przystawka z funkcją blokady 3. Zaczep 4. Przycisk zwalniający

UWAGA: Podczas zakładania przystawki z funkcją blokady należy dopasować przycisk zwalniający na odkurzaczu do zaczepu przystawki. Jeśli nie będą one dopasowane, przystawka nie zostanie zablokowana i może wypaść z odkurzacza.

W celu usunięcia przystawki należy wyciągnąć ją z odkurzacza, jednocześnie naciskając i przytrzymując

ramiona przycisku zwalniającego.

► **Rys.8:** 1. Przycisk zwalniający 2. Przystawka z funkcją blokady 3. Otwór zasysania

W przypadku użycia przystawki bez funkcji blokady

Aby podłączyć przystawkę bez funkcji blokady, należy ją przekręcić i prawidłowo wprowadzić do otworu zasysania w odkurzaczu. Aby odłączyć przystawkę, należy ją wyjąć, przekręcając.

► **Rys.9**

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: Podczas pracy odkurzacza nie należy zbliżać twarzy do otworu wentylacyjnego. Wdmuchnięcie ciała obcych do oczu może skutkować obrażeniami.

UWAGA: Należy unikać korzystania z odkurzacza ustawionego poziomo lub zwróconego w górę. W przeciwnym razie może dojść do zatkania filtra siatkowego.

UWAGA: Podczas korzystania z odkurzacza filtry powinny być zawsze założone. Eksploatacja odkurzacza bez założonych filtrów może spowodować usterkę silnika.

UWAGA: Po nagromadzeniu się pyłu należy opróżnić pojemnik na pył przystawki Cyklon. Dalsza praca bez uprzedniego wykonania tej czynności spowoduje osłabienie siły ssania.

Przystawka Cyklon pozwala zredukować ilość pyłu, który przedostaje się do odkurzacza, zwiększając wydajność ssania i zapewnia szybkie i proste usuwanie kurzu.

Odkurzanie (ssanie)

Końcówka

Ta końcówka służy do odkurzania stołu, biurka, innych mebli itp. Końcówkę nasuwa się lekko.

► **Rys.10:** 1. Końcówka

Końcówka + rura przedłużająca (prosta)

Rurę przedłużającą zakłada się pomiędzy końcówkę a sam odkurzac. Ta kombinacja pozwala na wygodne odkurzanie podłogi na stojąco.

► **Rys.11:** 1. Korpus odkurzacza 2. Rura przedłużająca (prosta) 3. Końcówka

Końcówka wąska

Końcówka wąska służy do czyszczenia zakamarków w samochodzie oraz mieszkaniu.

► **Rys.12:** 1. Końcówka wąska 2. Korpus odkurzacza

Końcówkę wąską można przechowywać w uchwycie na końcówkę.

► **Rys.13:** 1. Uchwyt na końcówkę 2. Końcówka wąska

⚠ PRZESTROGA: Należy zachować ostrożność, aby palce nie utknęły pomiędzy końcówką wąską i uchwytem na końcówkę. Uwięzienie palców grozi zranieniem.

Końcówka wąska + rura przedłużająca (prosta)

Tę kombinację można stosować do odkurzania w miejscach ciasnych, gdzie nie zmieści się odkurzac, albo położonych wysoko.

► **Rys.14:** 1. Końcówka wąska 2. Rura przedłużająca (prosta) 3. Korpus odkurzacza

Odkurzanie bez końcówki

Istnieje możliwość zbierania pyłu i kurzu bez końcówki.

► **Rys.15**

W celu zapewnienia wygody podczas zbierania kurzu w pozycji stojącej zaleca się zamocowanie do odkurzacza rury przedłużającej.

► **Rys.16:** 1. Rura przedłużająca (prosta)

Usuwanie kurzu

⚠ PRZESTROGA: Należy zachować ostrożność, aby podczas ponownego zakładania palce nie utknęły pomiędzy pojemnikiem na pył i korpusem przystawki Cyklon.

⚠ PRZESTROGA: Podczas usuwania kurzu z pojemnika na pył kurz może się unosić. Należy zachować ostrożność, aby kurz nie przedostał się do oczu.

Nagromadzony pył należy usunąć w przedstawiony poniżej sposób, zanim przekroczona zostanie linia wskazująca konieczność usunięcia pyłu.

1. Skierować głowicę odkurzacza w dół i mocno trzymać pojemnik na pył.

Następnie obracać go do momentu, aż znacznik na pojemniku na pył znajdzie się w jednej linii z długim znacznikiem, po czym zdjąć pojemnik na pył.

► **Rys.17:** 1. Linia wskazująca konieczność usunięcia pyłu 2. Pojemnik na pył 3. Znacznik na pojemniku na pył 4. Długi znacznik

2. Opróżnić pojemnik na pył i usunąć kurz nagromadzony na filtrze siatkowym.

► **Rys.18:** 1. Pojemnik na pył 2. Korpus przystawki Cyklon

WSKAZÓWKA: Instrukcje czyszczenia filtra siatkowego zawiera sekcja KONSERWACJA.

3. Wyrównać znacznik na pojemniku na pył z długim znacznikiem i wsunąć pojemnik na pył. Następnie obracać go do momentu, aż znacznik znajdzie się w jednej linii z krótkim znacznikiem, a pojemnik na pył zostanie dokładnie zamocowany.

Na tym etapie upewnić się, że zaczepy na otworze pojemnika na pył znajdują się w rowkach w odkurzaczu.

► **Rys.19:** 1. Pojemnik na pył 2. Znacznik na pojemniku na pył 3. Długi znacznik 4. Krótki znacznik 5. Zaczep 6. Rowek 7. Korpus przystawki Cyklon

UWAGA: Odkurzac należy opróżniać, zanim się zbyttno napelni. W przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.

UWAGA: Jeśli pojemnik na pył ulegnie zanieczyszczeniu, należy go wyjąć i przemyć wodą. Przed ponownym zamontowaniem i użyciem pojemnik na pył należy dokładnie osuszyć.

UWAGA: Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy wszystkie przystawki i akcesoria są prawidłowo zamocowane.

UWAGA: Jeśli siła ssania nie zostanie przywrócona nawet po usunięciu kurzu i oczyszczeniu filtra siatkowego, należy sprawdzić, czy kurz nie nagromadził się wewnątrz korpusu przystawki Cyklon lub czy nie doszło do zatkania.

UWAGA: Pojemnik na pył należy przymocować w linii prostej, nie odchylając go.

► **Rys.20:** 1. Pojemnik na pył

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Należy zamontować filtry w odkurzaczu w prawidłowy sposób. Filtry, które zawierają otwory lub nie są prawidłowo zamontowane, mogą umożliwić przedostanie się pyłu do obudowy silnika. Może to spowodować awarię silnika lub pożar.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Po zakończeniu pracy

⚠ PRZESTROGA: Oparcie odkurzacza o ścianę bez żadnego innego podparcia może spowodować jego przewrócenie się, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia odkurzacza.

► Rys.21

Regularna konserwacja

⚠ PRZESTROGA: Jeśli filtry w przystawce Cyklon lub odkurzaczu są niedrożne, należy je wyczyścić. Dalsza eksploatacja z zatkanyymi elementami może doprowadzić do przegrzania lub uszkodzenia silnika.

UWAGA: Do usuwania kurzu, który przyczepił się do odkurzacza i filtrów, nie należy stosować odpylacza powietrza. Powoduje to dostawanie się kurzu do wnętrza obudowy, co prowadzi do awarii.

UWAGA: Usuwać pył z otworów wentylacyjnych końcówki. W przeciwnym razie może dojść do wybuchu pożaru lub obrażeń ciała.

W celu przywrócenia normalnych warunków pracy konieczne jest przeprowadzenie rutynowych czynności konserwacyjnych.

Korpus odkurzacza

Należy powycierać zewnętrzną część odkurzacza (korpus odkurzacza) za pomocą ściereczki zwilżonej wodą z mydłem, a następnie oczyścić otwory zasysania.

► Rys.22

Przystawka Cyklon i filtry

UWAGA: Jeśli wydajność ssania obniży się, należy usunąć pył i oczyścić wnętrze przystawki Cyklon i filtrów, niezależnie od ilości pyłu nagromadzonego w pojemniku na pył.

UWAGA: Po myciu filtrów należy je całkowicie wysuszyć przed kolejnym użyciem. Niedokładnie wysuszone filtry mogą powodować słabe ssanie i skracać okres eksploatacji silnika.

UWAGA: Po wyczyszczeniu filtrów należy je ponownie założyć przed kolejnym użyciem. W przypadku korzystania z odkurzacza bez założonych filtrów pył dostanie się do wnętrza obudowy silnika i spowoduje awarię.

Przystawka Cyklon

1. Należy kilkakrotnie uderzyć ręką w przystawkę Cyklon, aby usunąć pył przylegający do wewnętrznej powierzchni przystawki Cyklon i filtra.

► Rys.23: 1. Przystawka Cyklon

2. Mocno chwycić przystawkę Cyklon z otworem zasysania skierowanym w dół, a następnie powoli odłączyć przystawkę od korpusu odkurzacza w linii prostej, jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk zwalniający na przystawce Cyklon.

► Rys.24: 1. Przystawka Cyklon 2. Przycisk zwalniający (na przystawce Cyklon) 3. Korpus

odkurzacza

WSKAZÓWKA: Po wymontowaniu przystawki Cyklon może unosić się kurz. Zaleca się, aby pod przystawką Cyklon umieścić worek na śmieci.

3. Chwycić filtr palcami i wyjąć go z przystawki Cyklon.

► Rys.25: 1. Filtr

WSKAZÓWKA: Typ zamontowanego fabrycznie filtra różni się zależnie od regionu użytkownika.

4. Usunąć pył z wnętrza przystawki Cyklon i filtra, a następnie z powrotem umieścić filtr w przystawce Cyklon.

► Rys.26

5. Ponownie przymocować przystawkę Cyklon do korpusu odkurzacza. Dopasować zaczep w przystawce Cyklon do rowka w korpusie odkurzacza. Następnie wsunąć przystawkę Cyklon z powrotem do korpusu odkurzacza aż do usłyszenia kliknięcia. Upewnić się, że przystawka Cyklon jest zablokowana, a zaczep znajduje się w rowku w korpusie odkurzacza.

► Rys.27: 1. Przystawka Cyklon 2. Rowek 3. Zaczep (w przystawce Cyklon) 4. Korpus odkurzacza

UWAGA: Przystawkę Cyklon należy przymocować w linii prostej, nie odchylając jej.

► Rys.28: 1. Przystawka Cyklon

Filtr o wysokiej wydajności

Akcesoria opcjonalne

1. Wymontować przystawkę Cyklon z korpusu odkurzacza.

2. Chwycić palcami filtr o wysokiej wydajności i wyjąć go z przystawki Cyklon.

► Rys.29: 1. Filtr o wysokiej wydajności
2. Przystawka Cyklon

3. Należy powycierać i ręcznie wytrząsnąć kurz z filtra o wysokiej wydajności.

► Rys.30

4. Umyć filtr o wysokiej wydajności wodą z mydłem, jeśli jest zatkany przez kurz i zanieczyszczenia. Przed ponownym użyciem element należy dokładnie wysuszyć w cieniu.

► Rys.31

WSKAZÓWKA: Podczas zawieszania filtra o wysokiej wydajności w celu jego wysuszenia należy unikać mocowania go za końcówkę przystawki (gumowy pierścień uszczelniający).

5. Przytrzymać krawędź mocującą filtra o wysokiej wydajności i wcisnąć z powrotem do przystawki Cyklon.

► Rys.32: 1. Filtr o wysokiej wydajności
2. Przystawka Cyklon

Filtr HEPA

Akcesoria opcjonalne

UWAGA: Filtra HEPA nie należy skrobać żadnymi twardymi przedmiotami, np. szczotką lub łopatką.

1. Wymontować przystawkę Cyklon z korpusu

odkurzacza.

2. Chwycić palcami filtr HEPA (znajdujący się pod filtrem wstępnym wysokiej wydajności) i wyjąć go z przystawki Cyklon.

► **Rys.33:** 1. Filtr HEPA (znajdujący się pod filtrem wstępnym wysokiej wydajności) 2. Przystawka Cyklon

3. Wymontować filtr wstępny wysokiej wydajności z filtra HEPA, przekręcając go ręcznie.

► **Rys.34:** 1. Filtr wstępny wysokiej wydajności 2. Filtr HEPA

4. Należy powycierać i ręcznie wytrząsnąć kurz z filtra wstępnego wysokiej wydajności i filtra HEPA.

► **Rys.35**

5. Wypłukać filtr wstępny wysokiej wydajności i filtr HEPA wodą z mydłem. Przed ponownym użyciem należy je dokładnie opłukać i wysuszyć w cieniu.

► **Rys.36**

WSKAZÓWKA: Podczas zawieszania filtra HEPA w celu jego wysuszenia należy unikać mocowania go za końcówkę przystawki (gumowy pierścień uszczelniający).

6. Przymocować filtr wstępny wysokiej wydajności do filtra HEPA.

► **Rys.37:** 1. Filtr wstępny wysokiej wydajności 2. Filtr HEPA

7. Przytrzymać krawędź mocującą filtra HEPA (znajdującego się pod filtrem wstępnym wysokiej wydajności) i wcisnąć go z powrotem do przystawki Cyklon.

► **Rys.38:** 1. Filtr HEPA (znajdujący się pod filtrem wstępnym wysokiej wydajności) 2. Przystawka Cyklon

Konserwacja w zależności od warunków

UWAGA: Jeśli filtr siatkowy w przystawce Cyklon zatka się, należy go oczyścić. Dalsza eksploatacja z zatkany elementami może doprowadzić do przegrzania lub uszkodzenia silnika.

Dogłębne i miejscowe czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z wydajnością urządzenia.

Filtr siatkowy

Jeśli pojemnik na pył ulegnie zanieczyszczeniu lub filtr siatkowy zatka się, należy je wyjąć i wymyć wodą. (Procedurę wyjmowania opisano w punkcie „Usuwanie kurzu”).

1. Skierować głowicę odkurzacza w dół i mocno trzymać pojemnik na pył.

Następnie obracać go do momentu, aż znacznik na pojemniku na pył znajdzie się w jednej linii z długim znacznikiem, po czym zdjąć pojemnik na pył.

► **Rys.39:** 1. Pojemnik na pył 2. Przystawka Cyklon 3. Znacznik na pojemniku na pył 4. Długi znacznik

Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem produktu do naprawy należy sprawdzić następujące punkty.

2. Obrócić filtr siatkowy i wyrównać znaczniki na filtrze oraz na korpusie odkurzacza, jak przedstawiono na rysunku, aby zwolnić blokadę. Następnie odłączyć go od korpusu przystawki Cyklon.

► **Rys.40:** 1. Filtr siatkowy 2. Znacznik

3. Wytrzeć filtr siatkowy i ręcznie wytrząsnąć z niego pył.

► **Rys.41**

4. Umyć filtr siatkowy wodą z mydłem, jeśli jest zatkany przez kurz i zanieczyszczenia. Przed ponownym użyciem element należy dokładnie wysuszyć w cieniu.

► **Rys.42**

5. Ponownie zamocować filtr siatkowy w korpusie przystawki Cyklon. Wyrównać znacznik na filtrze siatkowym ze znacznikiem występu i wsunąć filtr siatkowy. Obrócić filtr siatkowy, tak aby został zablokowany i było słyszalne kliknięcie.

► **Rys.43:** 1. Filtr siatkowy 2. Korpus przystawki Cyklon 3. Wycięcie 4. Występ 5. Znacznik

WSKAZÓWKA: Podczas wsuwania filtra siatkowego należy wyrównać wycięcia w filtrze z zaczepami na występie.

Kanały powietrza

Jeśli po wykonaniu regularnej konserwacji nie zauważono poprawy wydajności ssania, usunąć ciała obce znajdujące się w kanałach powietrza, które mogą blokować przepływ powietrza.

1. Mocno chwycić przystawkę Cyklon z otworem zasysania skierowanym w dół, a następnie powoli odłączyć przystawkę od korpusu odkurzacza w linii prostej, jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk zwalnający na przystawce Cyklon.

► **Rys.44:** 1. Przystawka Cyklon 2. Przycisk zwalnający (na przystawce Cyklon) 3. Korpus odkurzacza

WSKAZÓWKA: Po wymontowaniu przystawki Cyklon może unosić się kurz. Zaleca się, aby pod przystawką Cyklon umieścić worek na śmieci.

2. Usunąć wszelkie substancje znajdujące się w kanałach powietrza.

Ciała obce mogą przylegać wokół portu przyłączeniowego.

► **Rys.45:** 1. Otwór zasysania 2. Port przyłączeniowy

3. Ponownie przymocować przystawkę Cyklon do korpusu odkurzacza.

UWAGA: Nie podejmować prób usunięcia uszczelki wlotu i obchodzić się z nią w delikatny sposób. Uszczelka wlotu przymocowana do portu przyłączeniowego ma na celu uniemożliwienie odłączenia. Jeśli doszło do przypadkowego odłączenia uszczelki wlotu, należy zamocować ją ponownie w pierwotnym położeniu.

► **Rys.46:** 1. Uszczelka wlotu

Objaw	Obszar wymagający kontroli	Metoda naprawy
Słaba siła ssania	Czy pojemnik na pył lub wewnątrz przystawki Cyklon są zapełnione pyłem?	Opróżnić pojemnik na pył lub wewnątrz przystawki Cyklon.
	Czy filtry są zatkane?	Usunąć pył lub umyć filtr o wysokiej wydajności / filtr HEPA / filtr siatkowy.
	Czy coś blokuje kanały powietrza wlotowego?	Usunąć pył i jakiegokolwiek przedmioty z wylotów i kanałów powietrza.
	Czy akumulator jest rozładowany?	Naładować akumulator.
Nie działa	Czy akumulator jest rozładowany?	Naładować akumulator.
Hałas i drgania	Czy filtry są zatkane?	Usunąć pył lub umyć filtr o wysokiej wydajności / filtr HEPA / filtr siatkowy.
	Czy cokolwiek blokuje wyloty lub otwory?	Usunąć pył i jakiegokolwiek przedmioty z końcówek, rur i wylotów powietrza.
	Czy otwór zasysania końcówki lub rury jest zamknięty?	Odsłonić i otworzyć otwór zasysania końcówki i rury.

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać odkurzacza.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.

Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Rura przedłużająca (prosta)
- Końcówka
- Końcówka do dywanów
- Szczotka do pólek
- Końcówka wąska
- Szczotka okrągła
- Wąż elastyczny
- Filtr o wysokiej wydajności
- Filtr HEPA
- Końcówka do siedzeń
- Końcówka szczelinowa
- Torba na narzędzia
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWK: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

FIGYELMEZTETÉS

- Európai felhasználóknak: A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- Európán kívüli területek felhasználói részére: A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha az ön biztonságáért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Vigyázni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni az eszközből.
- Az akkumulátor eltávolításához vagy visszahelyezéséhez csúsztassa ki az akkumulátort az eszközből, közben nyomja meg az akkumulátor elején lévő gombot.
- A lemerült akkumulátorokat ki kell venni az eszközből, és biztonságosan meg kell őket semmisíteni. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Ha az eszközt hosszabb ideig használaton kívül tárolják, az akkumulátorokat ki kell venni.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Töltő	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

▲FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	CL200FD	
Kapacitás	250 ml	
Folyamatos használat (BL1050B akkumulátorral)	1 (normál fordulatszámú mód)	Kb. 66 min
	2 (magas fordulatszámú mód)	Kb. 40 min
	3 (maximális fordulatszámú mód)	Kb. 20 min
Teljes hossz (csővel, szívófejjel és BL1050B-ös akkumulátorral)	1 036 mm	
Névleges feszültség	10,8 V - 12 V max., egyenáram	
Nettó tömeg	0,82–0,98 kg	

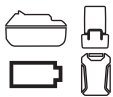
- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akkumulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.

Szimbólumok



Olvassa el a használati utasítást.

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



A termékhez használandó
akkumulátortípus.



Ni-MH
Li-Ion

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A vezeték nélküli porszívókra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja a készüléket beltéren.
2. Ne használja játékszerként. Fokozott körülményekkel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
4. Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.
5. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
6. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szőszet, hajat és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
7. Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és

minden egyéb testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.

8. Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.
9. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.
10. Ne használja tűvesztélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, továbbá ne használja ezek környezetében sem.
11. Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsé újra.
12. Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.
13. Ne használja porzsák és szűrő nélkül.
14. Ne töltsé az akkumulátort kültéren.
15. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
16. A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
17. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fém tárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fém tárgyaktól távol tartsa, mert ezek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.
18. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le.
19. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
20. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
21. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartsa be, ne töltsé az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
22. Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a második perc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

1. A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.

2. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
 - Égő vagy füstölőgő forró anyagok (cigaretta, gyufa, füstölőpálcika, gyertya, forró hamu), szikrák és fémpor, amely fém vágásokor vagy csiszolásakor keletkezik stb.
 - Gyúlékony folyadék (kerozin, benzin, oldószerek, mint például benzin, hígító stb.)
 - Gyúlékony anyagok (toner, festék, spray stb.)
 - Robbanó vagy piroforos anyagok (nitroglicerín, alumínium, magnézium, titán, cink, vörös foszfor, sárga foszfor, celluloid stb. és ezek pora, gáza vagy gőze)
 - Folyadék, olaj, vizes szennyeződés vagy nedves szemét, beleértve a hányást és az ürüléket is
 - Kemény, éles szélű anyagok (faforgács, fémek, kövek, üvegek, szögek, tűk, borotvák vagy evőeszközök)
 - Szilárdított és vezető finom por (fém- vagy szénpor)
 - Hab, mint például a szőnyegtisztítószer stb. (ami robbanást vagy tüzet okozhat)
 - Nagy mennyiségű por (liszt, tűzoltópor stb.)
 - Mérgezési tüneteket okozó anyagok
 - Agresszív vegyi anyagok (savak, lúgok stb.)
 - Finom kötőpor, például cement
 - Finom részecskék, mint például betonpor
 - Szárítószer
 - Azbeszt
 - Növényvédőszer

Az ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Annak érdekében, hogy csökkentse ezeknek a vegyi anyagoknak az expozícióját, mindig viseljen erre a célra jóváhagyott légzésvédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő alarcokat, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki. A kiáramló levegőt irányítsa el az arcától és a testétől.

3. Ha bármilyen rendelkezést észlel, azonnal állítsa le a készüléket.
4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
5. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
6. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.
7. Kerülje a víz használatát a szerszám tisztításához, kivéve, ha ez a kézikönyv kifejezetten erre utasítja. Az utasítások be nem tartása áramütést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy

elektrolitszivárgáshoz vezethet.

13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatát esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

⚠VIGYÁZAT: Figyeljen oda, nehogy az akkumulátor behelyezésekor az ábrán látható módon becsípje az ujját/ujjait a porszívó és az akkumulátor közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

► Ábra1

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► Ábra2: 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnel vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül.

Túlterhelt:

A szerszámot/akkumulátort úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas.

Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés:

A szerszám/akkumulátor túlmelegedett. Ilyenkor hagyja

lehűlni a szerszámot/akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná.

Az akkumulátor feszültsége alacsony:

Az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. Ilyenkor vegye le és töltsse fel az akkumulátort.

Egyéb okok elleni védelem:

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

- 1. Kapcsolja ki a szerszámot, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
- 2. Töltsse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
- 3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra3:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák		Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	
		75%-tól 100%-ig
		50%-tól 75%-ig

Jelzőlámpák		Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	
		25%-tól 50%-ig
		0%-tól 25%-ig

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsoló használata

A porszívó bekapcsolásához csak nyomja le a BE/fordulatszámváltó gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg a KI gombot.
Három különböző fordulatszámot állíthat be a porszívón a BE/fordulatszámváltó gomb segítségével.
A gomb első megnyomásával magas fordulatszámra vált, másodikra maximális fordulatszámra vált, harmadikra pedig visszavált normál fordulatszámra. A gomb minden egyes megnyomása a magas/maximális/normál fordulatszámok között léptet.

► **Ábra4:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb

A lámpa bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT: Ne nézzen a fénybe vagy más fényforrásba közvetlenül.

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a BE/fordulatszámváltó gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a KI gombot. A gép működése közben a lámpa be van kapcsolva.
Ha az akkumulátor hamarosan lemerül, a lámpa villogni kezd.

► **Ábra5:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb 3. Lámpa

MEGJEGYZÉS: A munkaterület környezeti hőmérsékletétől és az akkumulátor állapotától függ, hogy a lámpa milyen ütemben villog.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Országfüggő

► **Ábra6**

1	250 ml-es porgyűjtő doboz	2	Szítaszűrő	3	Ciklontest	4	Nagy teljesítményű szűrő (szűrőkeret szürke színnel jelölve) (opcionális kiegészítő)
5	HEPA szűrő (szűrőkeret fehér színnel jelölve) (opcionális kiegészítő)	6	Porszívóburkolat	7	Csuklópánt (országfüggő)	-	-

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden tartozékot és komponenst megfelelően rögzítettek a helyére.

A szívótartozékok felszerelése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: A tartozékok felszerelése után ellenőrizze, hogy biztonságosan vannak-e rögzítve. Ha a tartozékok nem megfelelően vannak felszerelve, leeshetnek, és személyi sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT: Vigyázzon, ne üsse a kezét a falba, stb. a tartozékok eltávolításakor.

⚠ VIGYÁZAT: Ne hordozza a szerszámot úgy, hogy a csövet vagy más tartozékokat tart. Ezek az alkatrészek leválhatnak és személyi sérülést okozhatnak.

Reteselő funkció tartozék használatakor

A tartozék felszereléséhez tolja azt be a porszívó szívónylásába, amíg bekattan. Győződjön meg arról, hogy a tartozék rögzült.

► **Ábra7:** 1. Szívónylás 2. Reteselő funkció tartozék 3. Akasztó 4. Kioldógomb

MEGJEGYZÉS: A reteselő funkció tartozék felszerelésekor vigyázzon, hogy a porszívó kioldógombját a tartozékon lévő akasztóhoz igazítsa.

Ha nincsenek egy vonalban, a tartozék nem rögzül, és leeshet a porszívóról.

A tartozék eltávolításához húzza azt ki a porszívóból, miközben nyomva tartja a kioldógomb karjait.

► **Ábra8:** 1. Kioldógomb 2. Reteselő funkció tartozék 3. Szívónylás

Reteselő funkció nélküli tartozék használatakor

A reteselő funkció nélküli tartozék csatlakoztatásához elforgatva helyezze be úgy, hogy biztosan rögzítve legyen a porszívó szívónylásába. A tartozék eltávolításához húzza ki az elforgatása közben.

► **Ábra9**

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ne vigye az arcát közel a szellőzőnyíláshoz a porszívó működtetésekor. Ha idegen tárgyakat fúj valakinek a szemébe, az személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a porszívót vízszintes vagy felfelé néző helyzetben. Ellenkező esetben a szítaszűrő eltömődhet.

MEGJEGYZÉS: A porszívót mindig beszerelt szűrők mellett használja. A porszívó szűrők nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Űrítse ki a porgyűjtő dobozt a ciklonegységben, ha por gyűlt össze benne. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

A ciklonegység segít csökkenteni a porszívóba bejutó por mennyiségét, növelve a szívóteljesítményt az egyszerű és könnyű pörkiürítéssel.

Tisztítás (porszívás)

Szívófej

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztható a csomakra.

► **Ábra10:** 1. Szívófej

Szívófej + csőtoldal (egyenes cső)

A csőtoldal a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyesedve tisztítható a padló.

► **Ábra11:** 1. Porszívóburkolat 2. Csőtoldal (egyenes cső) 3. Szívófej

Sarokszívófej

Csatlakoztassa a sarokszívófejhez sarkok és az autó vagy bútorok réseinek tisztításához.

► **Ábra12:** 1. Sarokszívófej 2. Porszívóburkolat

A sarokszívófejet a szívófejtartóban tárolhatja.

► **Ábra13:** 1. Szívófejtartó 2. Sarokszívófej

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne csipje be az ujjait a sarokszívófej és a szívófejtartó közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

Sarokszívófej + csőtoldal (egyenes cső)

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

► **Ábra14:** 1. Sarokszívófej 2. Csőtoldal (egyenes cső) 3. Porszívóburkolat

Tisztítás szívófej nélkül

Port a szívófej nélkül is felszívhat.

► **Ábra15**

A padlón lévő por álló helyzetben történő felszívásához célszerű a csőtoldatot csatlakoztatni a porszívóhoz.

► **Ábra16:** 1. Csőtoldat (egyenes cső)

A por kiürítése

⚠VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne csipje be az ujjait a porgyűjtő doboz és a ciklontest közé az újraösszeszerelés közben.

⚠VIGYÁZAT: Por szállhat fel, miközben a porgyűjtő dobozt ürítik. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön por a szemébe.

A felgyülemlett port az alábbiak szerint távolítsa el, mielőtt ellepne a porűrítési vonalat.

1. A tisztítófejet irányítsa lefelé, és tartsa erősen a porgyűjtő dobozt.

Ezután forgassa el, amíg a porgyűjtő dobozon lévő jelölés egy vonalba nem kerül a hosszú jelöléssel, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

► **Ábra17:** 1. Porűrítési vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Jelölés a porgyűjtő dobozon 4. Hosszú jelölés

2. Ürítse ki a porgyűjtő dobozt, és távolítsa el a port, ami a hálósűrőre tapadt.

► **Ábra18:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Ciklontest

MEGJEGYZÉS: A szitaszűrő tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a KARBANTARTÁS szakaszban.

3. Igazítsa a porgyűjtő dobozon lévő jelet a hosszú jelöléshez, és helyezze a porgyűjtő dobozt a helyére. Ezután forgassa el, amíg a jelölés egy vonalba nem kerül a rövid jelöléssel, és a porgyűjtő doboz biztonságosan rögzül. Ekkor győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő doboz nyílásán lévő kampók megfelelően illeszkednek a tisztítóon lévő hornyokba.

► **Ábra19:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Jelölés a porgyűjtő dobozon 3. Hosszú jelölés 4. Rövid jelölés 5. Kampó 6. Horony 7. Ciklontest

MEGJEGYZÉS: Ürítse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, máskülönben gyengül a szívóhatás.

MEGJEGYZÉS: Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz, vegye ki és mossa le vízzel. Visszaszerelés és használat előtt szárítsa meg alaposan a porgyűjtő dobozt.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden tartozékot és komponenszt megfelelően rögzítettek a helyére.

MEGJEGYZÉS: Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szitaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a ciklontestben vagy nem tömődött-e el.

MEGJEGYZÉS: A porvédő tok rögzítésekor ügyeljen arra, hogy egyenesen szerelje fel, hogy elkerülje a billenést.

► **Ábra20:** 1. Porgyűjtő doboz

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

⚠VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A használat után

⚠VIGYÁZAT: Ha a porszívót kitémasztás nélkül a falnak dönti, akkor eldőlhet, ami személyi sérülést és a porszívó károsodását okozhatja.

► **Ábra21**

Rendszeres karbantartás

⚠VIGYÁZAT: Tisztítsa ki a ciklonegység vagy maga a porszívó szűrőit, amikor eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy a motor meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Ne fújja a port a porszívóba és a szűrőbe légfúvó rácsatlakoztatásával. Így por kerül a motorházba, és meghibásodást okoz.

MEGJEGYZÉS: Távolítsa el a port a szívófejnyílásokból. Ennek elmulasztása tüzet vagy meghibásodást okozhat.

A normál működési feltételek helyreállításához rendszeres karbantartás szükséges.

Porszívóburkolat

Törölje át a porszívó külsejét (porszívóburkolat) szappanos vízzel megnedvesített ruhával, és tisztítsa ki a beszívónyílásokat.

► **Ábra22**

Ciklonegység és szűrők

MEGJEGYZÉS: Távolítsa el a port és tisztítsa ki a ciklonegység belsejét és a szűrőket, amikor a szívóteljesítmény kevésbé hatékony, függetlenül a porgyűjtő dobozban összegyűlt por mennyiségétől.

MEGJEGYZÉS: A szűrők mosása után alaposan szárítsa meg azokat használat előtt. A nem teljesen megszáritott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a motor élettartamának rövidülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A szűrők tisztítása után győződjön meg arról, hogy használat előtt újra visszahe-lyezi azokat. Ha szűrők nélkül használja a porszívót, por kerül a motorházba, ami a motor meghibásodását okozza.

Ciklonegység

1. Ütögesse meg többször a ciklonegységet a kezével, hogy eltávolítsa a ciklonegység és a szűrő belső felületére tapadt port.

► **Ábra23:** 1. Ciklonegység

2. A szívónyílással lefelé mutatva tartsa erősen a ciklonegységet, majd lassan és egyenesen vegye le a ciklonegységet a tisztítótestről, miközben megnyomja és lenyomva tartja a ciklonegység kioldógombját.

► **Ábra24:** 1. Ciklonegység 2. Kioldógomb (a ciklonegységen) 3. Porszívóburkolat

MEGJEGYZÉS: Por szállhat ki, amikor leszereli a ciklonegységet. Javasolt egy szemeteszákot tenni a ciklonegység alá.

3. Csípje össze a szűrőt, és húzza ki a ciklonegységből.

► **Ábra25:** 1. Szűrő

MEGJEGYZÉS: A szállításkor beszerelt szűrő típusa a lakóhelye szerinti régiótól függ.

4. Porolja le a ciklonegység és a szűrő belsejét, majd helyezze vissza a szűrőt a ciklonegységbe.

► **Ábra26**

5. Szerelje vissza a ciklonegységet a porszívóburkolatba. Igazítsa a ciklonegység akasztóját a porszívóburkolat hornyához. Ezután csúsztassa vissza a ciklonegységet a porszívóburkolatba, amíg be nem kattann. Győződjön meg róla, hogy a ciklonegység rögzítve van, és az akasztó a porszívóburkolat hornyában van.

► **Ábra27:** 1. Ciklonegység 2. Horony 3. Akasztó (a ciklonegységen) 4. Porszívóburkolat

MEGJEGYZÉS: A ciklonegység rögzítésekor ügyeljen arra, hogy egyenesen szerelje fel, hogy elkerülje a billenést.

► **Ábra28:** 1. Ciklonegység

Nagy teljesítményű szűrő

Opcionális kiegészítők

1. Szerelje le a ciklonegységet a porszívóburkolatról.

2. Csípje össze a nagy teljesítményű szűrőt, és húzza ki a ciklonegységből.

► **Ábra29:** 1. Nagy teljesítményű szűrő
2. Ciklonegység

3. Kézzel törölje le és rázza ki a nagy teljesítményű szűrőből a port.

► **Ábra30**

4. Mossa ki a nagy teljesítményű szűrőt szappanos vízzel, ha por vagy szennyeződés tölti el. Használat előtt alaposan szárítsa meg árnyékos helyen.

► **Ábra31**

MEGJEGYZÉS: Ne rögzítse a nagy teljesítményű szűrő csatlakozóvégét (gumi tömítőgyűrű), amikor szárítás céljából felakasztja.

5. Fogja meg a nagy teljesítményű szűrő rögzítővégét, és nyomja vissza a ciklonegységbe.

► **Ábra32:** 1. Nagy teljesítményű szűrő
2. Ciklonegység

HEPA szűrő

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: Ne dörzsölje vagy karcolja a HEPA szűrőt kemény tárgyakkal, például kefével vagy durva ecsettel.

1. Szerelje le a ciklonegységet a porszívóburkolatról.

2. Csípje össze a HEPA szűrőt (nagy teljesítményű előszűrővel befedve), és húzza ki a ciklonegységből.

► **Ábra33:** 1. HEPA szűrő (a nagy teljesítményű előszűrővel befedve) 2. Ciklonegység

3. Szerelje le a nagy teljesítményű előszűrőt a HEPA szűrőről kézzel csavarva azt.

► **Ábra34:** 1. Nagy teljesítményű előszűrő 2. HEPA szűrő

4. Kézzel törölje le és rázza ki a nagy teljesítményű előszűrőből és a HEPA szűrőből a port.

► **Ábra35**

5. Mossa meg a nagy teljesítményű előszűrőt és a HEPA szűrőt szappanos vízzel. Használat előtt öblítse le és alaposan szárítsa meg azokat árnyékos helyen.

► **Ábra36**

MEGJEGYZÉS: Ne rögzítse a HEPA szűrő csatlakozóvégét (gumi tömítőgyűrű), amikor szárítás céljából felakasztja.

6. Szerelje be a nagy teljesítményű előszűrőt a HEPA szűrőre.

► **Ábra37:** 1. Nagy teljesítményű előszűrő 2. HEPA szűrő

7. Fogja meg a HEPA szűrő (a nagy teljesítményű előszűrővel befedve) rögzítővégét, és csavarja vissza a ciklonegységbe.

► **Ábra38:** 1. HEPA szűrő (a nagy teljesítményű előszűrővel befedve) 2. Ciklonegység

Állapotfüggő karbantartás

MEGJEGYZÉS: Tisztítsa ki a ciklonegység szitaszűrőjét, amikor eltömődik. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy a motor meghibásodását okozhatja.

A mélytisztítást és a folteltávolítást a szerszám teljesítménye szerint kell elvégezni.

Szitaszűrő

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szitaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

1. A tisztítófejet irányítsa lefelé, és tartsa erősen a porgyűjtő dobozt. Ezután forgassa el, amíg a porgyűjtő dobozon lévő jelölés egy vonalba nem kerül a hosszú jelöléssel, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

► **Ábra39:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Ciklonegység 3. Jelölés a porgyűjtő dobozon 4. Hosszú jelölés

2. A reteszelés feloldásához fordítsa el a szitaszűrőt, és igazítsa egymáshoz a szitaszűrőn és a tisztítótestben lévő jeleket az ábrán látható módon. Majd válassza le azt a ciklontestről.

► **Ábra40:** 1. Szitaszűrő 2. Jel

3. Kézszel törölje le és rázza le a port a szitaszűrőről.
► **Ábra41**

4. Mossa ki a szitaszűrőt szappanos vízben, ha eltömődött porral és szennyeződéssel. Használat előtt alaposan szárítsa meg árnyékos helyen.

► **Ábra42**

5. Illessze vissza a szitaszűrőt a ciklontesthez. Igazítsa a szitaszűrőn lévő jelet a nyílás jelével, és helyezze be a szitaszűrőt. Forgassa el a hálós szűrőt, amíg egy kattánással be nem záródik.

► **Ábra43:** 1. Szitaszűrő 2. Ciklontest 3. Kivágás 4. Nyílás 5. Jel

MEGJEGYZÉS: A szitaszűrő behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a szitaszűrőn lévő kivágások illeszkedjenek a porton lévő kampókhoz.

Légcsatornák

Távolítsa el a légcsatornában lévő idegen tárgyakat, amelyek akadályozhatják a légáramlást, ha a rendszer karbantartás elvégzése után nem tapasztalható javasolt javulás a szívóteljesítményben.

1. A szívónyílással lefelé mutatva tartsa erősen a ciklonegységet, majd lassan és egyenesen vegye le a ciklonegységet a tisztítótestről, miközben megnyomja és lenyomva tartja a ciklonegység kioldógombját.

► **Ábra44:** 1. Ciklonegység 2. Kioldógomb (a ciklonegységen) 3. Porszívóbúrkolat

MEGJEGYZÉS: Por szállhat ki, amikor leszereli a ciklonegységet. Javasolt egy szemetesszákat tenni a ciklonegység alá.

2. Takarítson ki bármilyen anyagot, amit a légcsatornában talál.

Valószínűleg idegen anyag ragadhat a csatlakozónyílás körül.

► **Ábra45:** 1. Szívónyílás 2. Csatlakozónyílás

3. Helyezze vissza a ciklonegységet a tisztítótestbe.

MEGJEGYZÉS: Ne próbálja meg eltávolítani a bemeneti tömítést, és ne bántson vele durván. A csatlakozónyíláshoz rögzített bemeneti tömítés úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a leválást. Ha a bemeneti tömítés véletlenül levált, helyezze vissza az eredeti helyére.

► **Ábra46:** 1. Bemeneti tömítés

Hibaelhárítás

Mielőtt javítást igényelne, ellenőrizze a következőket.

Tünet	Átvizsgálandó terület	Megoldás
Gyenge szívóteljesítmény	A porgyűjtő doboz és a ciklonegység belseje tele van porral?	Úrítse ki a porgyűjtő dobozt és a ciklonegységet.
	Eltömődtek a szűrők?	Porolja ki vagy mossa ki a nagy teljesítményű szűrőt/a HEPA szűrőt/a szitaszűrőt.
	Valami blokkolja a bejövő légcsatornákat?	Tisztítsa ki minden port és tárgyat a levegőnyílásokból és csatornákból.
	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.
Nem működik	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.
Zaj és rezgés	Eltömődtek a szűrők?	Porolja ki vagy mossa ki a nagy teljesítményű szűrőt/a HEPA szűrőt/a szitaszűrőt.
	Elzárja bármi a nyílásokat vagy lyukakat?	Tisztítsa ki minden port és tárgyat a szívófejből, a csövekből és a levegőnyílásokból.
	A szívófej vagy a cső szívónyílása zárva van?	Vegye le a fedelét és nyissa ki a szívófej és a cső szívónyílását.

⚠ VIGYÁZAT: Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldal (egyenes cső)
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Bútorkefe
- Sarokszívófej
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Nagy teljesítményű szűrő
- HEPA szűrő
- Ülősszívó fej
- Résszívófej
- Szerszámtáska
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

VAROVANIE

- Pre používateľov v Európe: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak ho používajú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní produktu bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy: Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak ho nepoužívajú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní produktu vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa so spotrebičom nehrali.
- POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte spotrebič od zdroja napájania. Na spotrebiči pravidelne vykonávajte údržbu.
- Nabíjateľné akumulátory sa pred nabíjaním musia vybrať zo zariadenia.
- Ak chcete vybrať alebo vložiť akumulátor, vysuňte akumulátor z nástroja, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
- Akumulátory na konci životnosti sa musia zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať. Postupujte podľa miestnych predpisov pre likvidáciu akumulátorov.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať akumulátory.
- Napájacie konektory nesmú byť skratované.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Nabíjačka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	CL200FD	
Kapacita	250 ml	
Nepretržité používanie (s akumulátorom BL1050B)	1 (režim normálnych otáčok)	Pribl. 66 min
	2 (režim vysokých otáčok)	Pribl. 40 min
	3 (režim maximálnych otáčok)	Pribl. 20 min
Celková dĺžka (s tyčou, hubicou a akumulátorom BL1050B)	1 036 mm	
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 10,8 V - 12 V max.	
Čistá hmotnosť	0,82 – 0,98 kg	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť nezahŕňa žiadne ďalšie príslušenstvo s výnimkou akumulátora. V tabuľke sa uvádzajú kombinácie najnižšej a najvyššej hmotnosti príslušenstva a akumulátora.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Typická batéria použiteľná pre tento produkt.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vysávanie suchého prachu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Bezpečnostné varovania pre akumulátorový vysávač

VAROVANIE: JE DÔLEŽITÉ, aby ste si **PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI** všetky varovania a pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahanie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

1. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.
2. Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používania vyskytujú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
3. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte len doplnky schválené výrobcom.
4. Poškodený akumulátor nepoužívajte. Pokiaľ spotrebič nefunguje správnym spôsobom, spadol, došlo k jeho poškodeniu, bol ponechaný vonku alebo spadol do vody, odneste ho do nášho servisného strediska.
5. So spotrebičom nemanipulujte mokrymi rukami.
6. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Náradie nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované. Chráňte pred prachom, vláknami, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť prietok vzduchu.
7. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela majte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých súčastí.
8. Pred vybratím akumulátora vypnite všetky ovládacie prvky.

9. Maximálnu pozornosť venujte vysávaniu na schodoch.
10. Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, napríklad benzin, ani nepoužívajte na miestach, kde sa tieto kvapaliny môžu vyskytovať.
11. Na nabíjanie používajte jedine nabíjačku dodanú výrobcom.
12. Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
13. Nepoužívajte bez založeného vrečka na prach a filtrov.
14. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.
15. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
16. Elektrické zariadenia používajte iba s určeným typom akumulátora. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
17. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, akými sú sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.
18. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou.
19. Nepoužívajte akumulátor alebo zariadenie, ktoré sú poškodené alebo upravované. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
20. Akumulátor ani zariadenie nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
21. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
22. Vaše skúsenosti získané pravidelným používaním nástrojov by nemali byť dôvodom na prílišnú sebaistotu a ignorovanie bezpečnostných princípov pri práci s nástrojom. Neopatrná manipulácia môže mať za následok vážne zranenie, ku ktorému môže dôjsť v zlomku sekundy.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Toto zariadenie nie je určené na použitie v domácnosti.

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a návod na obsluhu nabíjačky.
2. Nevysávajte nasledujúce materiály:

- Horúce látky, ktoré horia alebo dymia (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, sviečky, horúci popol), iskry a kovový prach tvorené pri rezaní alebo brúsení kovov atď.
- Horľavé kvapaliny (petrolej, benzín, rozpúšťadlá, ako je technický benzín, riedidlo atď.)
- Horľavé materiály (tonery, farby, spreje atď.)
- Výbušné látky alebo pyrotechnika (nitroglycerín, hliník, horčík, titán, zinok, červený fosfor, žltý fosfor, celulóza atď. a ich prach, plyn alebo výpary)
- Kvapaliny, olej, vlhká špina alebo mokré odpadky vrátane zvrátok a exkrementov
- Tvrdé kusy s ostrými hranami (drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky, žiletky alebo príbor)
- Tvrdnúci a vodivý jemný prášok (kovový alebo uhľový prášok)
- Penové čistiace prostriedky, napríklad čistiaci prostriedok na koberce atď. (môžu spôsobiť explóziu alebo požiar)
- Veľké množstvá prášku (múka, práškový hasiaci prostriedok atď.)
- Látky, ktoré spôsobujú príznaky otravy
- Agresívne chemikálie (kyseliny, zásady atď.)
- Jemný viažuci sa prášok, napríklad cement
- Jemné častice, napríklad betónový prach
- Sušiace prostriedky
- Azbest
- Pesticidy

Takéto činnosti môžu zapríčiniť vznik požiaru, poranenie alebo škody na majetku.

Na elimináciu expozície týmto chemikáliám vždy používajte schválenú ochranu dýchacích ciest, ako sú napríklad protiprachové masky, ktoré sú špeciálne navrhnuté na filtrovanie mikroskopických častíc. Vypúšťaný vzduch smerujte preč od tváre a tela.

3. **Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.**
4. **Ak vám vysávač spadne alebo ním narazíte, pred ďalším použitím pozorne skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny alebo iné poškodenie.**
5. **Nepribližujte sa ním k sporákom ani iným zdrojom tepla.**
6. **Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.**
7. **Na čistenie nástroja nepoužívajte vodu, pokiaľ to nie je výslovne uvedené v tomto návode.** Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**

2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia oči elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný.** Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. **Akumulátor neprepichujte, neprezevajte, nedrhte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.** V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na bezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.** Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevhodujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote.** Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo**

zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.

17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠️ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**

OPIS FUNKCIÍ

⚠️ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

⚠️ POZOR: Dávajte pozor, aby sa vám pri vkladaní akumulátora do vysávača do priestoru medzi nimi nedostali prsty. Zachytenie prstov v tomto priestore môže spôsobiť zranenie.

► Obr.1

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠️ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazyček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

⚠️ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nekladáte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov.

Preťaženie:

Nástroj/akumulátor sa používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu.

V tejto situácii vypnite nástroj a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Potom nástroj zapnute znovu spustíte.

Prehrievanie:

Prehriatie nástroja/akumulátora. V tejto situácii nechajte nástroj/akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Nízke napätie akumulátora:

Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a nástroj nebude fungovať. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabíjajte ho.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami:

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte nástroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabíjajte akumulátory alebo ich vymeňte za nabité

akumulátory.

3. Nechajte nástroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

- Obr.3: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory		Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	
		75 % až 100 %
		50 % až 75 %
		25 % až 50 %
		0 % až 25 %

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Zapínanie

Na zapnutie vysávača jednoducho stlačte tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti. Na vypnutie stlačte tlačidlo VYPNUTIA.

Otáčky vysávača môžete zmeniť v troch krokoch stlačením tlačidla ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti.

Pri prvom stlačení tlačidla zapnete režim vysokých otáčok, pri druhom režim maximálnych otáčok a pri treťom režim normálnych otáčok. Pri každom stlačení tlačidla sa budú cyklicky prepínať vysoké/maximálne/normálne otáčky.

- Obr.4: 1. Tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti
2. Tlačidlo VYPNUTIA

Rozsvietenie kontrolky

⚠ POZOR: Nepozerajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Na zapnutie svetla stlačte tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti. Stlačením tlačidla VYPNUTIA vypnete svetlo. Svetlo sa zapína počas používania zariadenia.

Ak je zostávajúca kapacita akumulátora nízka, svetlo začne blikať.

- Obr.5: 1. Tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti
2. Tlačidlo VYPNUTIA 3. Lampa

POZNÁMKA: Čas, kedy začne svetlo blikať, závisí od teploty na pracovisku a na stave akumulátora.

POPIS SÚČASTÍ

V závislosti od krajiny

- Obr.6

1	Nádoba na prach s objemom 250 ml	2	Sitkový filter	3	Hlavná časť cyklónovej jednotky	4	Vysokovýkonný filter (rám filtra v sivej farbe) (voliteľné príslušenstvo)
5	Filter HEPA (rám filtra v bielej farbe) (voliteľné príslušenstvo)	6	Hlavná časť vysávača	7	Popruh na ruku (v závislosti od krajiny)	-	-

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

⚠ POZOR: Správne pripojte filtre k vysávaču. Deravé alebo nesprávne upevnené filtre môžu umožňovať vnikanie prachu do krytu motora. Môže to spôsobiť poruchu motora alebo požiar.

⚠ POZOR: Pred použitím sa uistite, že sú všetky nadstavce a komponenty správne zaistené na svojom mieste.

Montáž a demontáž nadstavcov vysávača

⚠ POZOR: Po inštalácii nadstavcov skontrolujte, či sú pevne uchytené. Ak nadstavce nie sú správne nainštalované, môžu sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

⚠ POZOR: Pri demontáži nadstavcov dávajte pozor, aby ste si neuderili ruku o stenu a pod.

⚠ POZOR: Nástroj neprenášajte držaním za trubicu ani akékoľvek iné príslušenstvo. Tieto diely sa môžu oddeliť a spôsobiť zranenie.

Pri používaní nadstavca s funkciou zaistenia

Nadstavec vkladajte cez nasávací otvor vysávača, kým nezacvakne. Uistite sa, že je nadstavec zaistený.

► **Obr.7:** 1. Nasávací otvor 2. Nadstavec s funkciou zaistenia 3. Háčik 4. Uvoľňovacie tlačidlo

UPOZORNENIE: Pri vkladaní nadstavca s funkciou zaistenia zarovnajtie uvoľňovacie tlačidlo na vysávači s háčikom na nadstavci. Ak nie sú zarovnané, nadstavec sa nezaistí a môže sa uvoľniť z vysávača.

Ak chcete nadstavec odstrániť, stlačte a podržte ramená uvoľňovacieho tlačidla a odpojte ho od vysávača.

► **Obr.8:** 1. Uvoľňovacie tlačidlo 2. Nadstavec s funkciou zaistenia 3. Nasávací otvor

Pri používaní nadstavca bez funkcie zaistenia

Ak chcete pripojiť nadstavec bez funkcie zaistenia, otočte ho a pevne ho zasuňte do nasávacieho otvoru vysávača. Ak chcete nadstavec odpojiť, otáčajte ním a zároveň ťahajte.

► **Obr.9**

PREVÁDZKA

⚠POZOR: Pri práci s vysávačom sa nepribližujte tvárou k vetracím otvorom. Ak sa fúknu do očí cudzie predmety, môže to spôsobiť zranenie.

UPOZORNENIE: Vysávač nepoužívajte v horizontálnej polohe ani v polohe smerujúcej nahor. V opačnom prípade sa môže upchať sitkový filter.

UPOZORNENIE: Vysávač používajte vždy s nainštalovanými filtermi. Používanie vysávača bez filtrov môže spôsobiť poruchu motora.

UPOZORNENIE: Po nahromadení prachu vyprázdňte nádobu na prach v cyklónovej jednotke. Ďalšie používanie spôsobí zníženie sacieho výkonu.

Cyklónová jednotka pomáha znižovať množstvo prachu, ktoré sa dostáva do vysávača, čím sa zvyšuje sací výkon a umožňuje jednoduchú a nenáročnú likvidáciu prachu.

Čistenie (vysávanie)

Hubica

Nasadte hubicu, keď chcete čistiť stoly, pracovné stoly, nábytok a pod. Hubica sa ľahko nasúva.

► **Obr.10:** 1. Hubica

Hubica + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Predlžovacia tyč sa vkladá medzi hubicu a samotný vysávač. Toto usporiadanie je praktické pri vysávaní podlahy postojacky.

► **Obr.11:** 1. Hlavná časť vysávača 2. Predlžovacia tyč (rovná trubica) 3. Hubica

Štrbinová hubica

Nasadte štrbinovú hubicu, keď chcete vysávať v rohoch a štrbinách v aute alebo na nábytku.

► **Obr.12:** 1. Štrbinová hubica 2. Hlavná časť vysávača

Štrbinovú hubicu môžete uložiť do držiaka na hubicu.

► **Obr.13:** 1. Držiak na hubicu 2. Štrbinová hubica

⚠POZOR: Dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty medzi štrbinovú hubicu a držiak na hubicu. Zachytenie prstov v tomto priestore môže spôsobiť zranenie.

Štrbinová hubica + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Toto usporiadanie použite v tesných rohoch, kam sa samotný vysávač nepretlačí, alebo na vysokých ťažko dosiahnuteľných miestach.

► **Obr.14:** 1. Štrbinová hubica 2. Predlžovacia tyč (rovná trubica) 3. Hlavná časť vysávača

Vysávanie bez hubice

Prášok a prach môžete vysávať aj bez hubice.

► **Obr.15**

Na vysávanie podlahy postojacky je pohodlné pripojiť k vysávaču predlžovacia tyč.

► **Obr.16:** 1. Predlžovacia tyč (rovná trubica)

Vyprázdnenie prachu

⚠POZOR: Pri opätovnej montáži dávajte pozor, aby ste nepricvikli prsty medzi nádobu na prach a hlavnú časť cyklónovej jednotky.

⚠POZOR: Prach sa môže pri vyprázdňovaní nádoby na prach rozptýliť do okolia. Dávajte pozor, aby sa vám prach nedostal do očí.

Nahromadený prach zlikvidujte nasledujúcim spôsobom skôr, ako prekročí hranicu na likvidáciu prachu.

1. Nasmerujte hlavu vysávača nadol a pevne držte nádobu na prach.

Potom ju otáčajte, kým nebude značka na nádobe na prach zarovnaná s dlhou značkou, a vyberte nádobu na prach.

► **Obr.17:** 1. Hranica na likvidáciu prachu 2. Nádobu na prach 3. Značka na nádobe na prach 4. Dlhá značka

2. Vyprázdňte nádobu na prach a odstráňte zachytený prach zo sitkového filtra.

► **Obr.18:** 1. Nádobu na prach 2. Hlavná časť cyklónovej jednotky

POZNÁMKA: Pokyny na čistenie sitkového filtra nájdete v časti ÚDRŽBA.

3. Zarovnajete značku na nádobe na prach s dlhou značkou a vložte nádobu na prach na svoje miesto. Potom ju otáčajte, kým nebude značka zarovnaná s krátkou značkou a nádoba na prach nebude pevne zaistená.

V tomto okamihu skontrolujte, či háčiky na otvore nádoby na prach správne zapadajú do drážok na vysávači.

► **Obr.19:** 1. Nádoba na prach 2. Značka na nádobe na prach 3. Dlhá značka 4. Krátka značka 5. Háčik 6. Drážka 7. Hlavná časť cyklónovej jednotky

UPOZORNENIE: Vysávač vyprázdnite ešte pred úplným zaplnením, inak dôjde k zníženiu sacieho výkonu.

UPOZORNENIE: Keď sa nádoba na prach znečistí, odpojte ju a umyte vodou. Pred opätovnou montážou a použitím nádobu na prach dôkladne vysušte.

UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že sú všetky nadstavce a komponenty správne zaistené na svojom mieste.

UPOZORNENIE: Ak sa sací výkon neobnoví ani po vyprázdnení prachu a vyčistení sitkového filtra, skontrolujte, či sa nenahromadil prach vnútri hlavnej časti cyklónovej jednotky alebo či nedošlo k upchatiu.

UPOZORNENIE: Pri upevňovaní protiprachového krytu dbajte na to, aby ste ho nainštalovali rovno, aby nedošlo k jeho nakloneniu.

► **Obr.20:** 1. Nádoba na prach

ÚDRŽBA

▲POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

▲POZOR: Správne pripojte filtre k vysávaču. Deravé alebo nesprávne upevnené filtre môžu umožňovať vnikanie prachu do krytu motora. Môže to spôsobiť poruchu motora alebo požiar.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Po použití

▲POZOR: Ak vysávač opriete o stenu bez akejkoľvek inej podpory, môže vysávač spadnúť, v dôsledku čoho môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu vysávača.

► **Obr.21**

Pravidelná údržba

▲POZOR: Keď sa filtre v cyklónovej jednotke alebo samotnom vysávači upchajú, vyčistite ich. Ďalšie používanie v upchatom stave môže spôsobiť nadmerné zahriatie alebo poruchu motora.

UPOZORNENIE: Neodfukujte prach usadený na vysávači pomocou odfukovača vzduchu. Spôsobí to vniknutie prachu do krytu a môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Odstráňte všetok prach z vetracích otvorov hubice. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo poruche.

Na obnovenie normálneho prevádzkového stavu je potrebná bežná údržba.

Hlavná časť vysávača

Utrite vonkajšiu časť (hlavnú časť) vysávača handričkou navlhčenou v mydlovej vode a vyčistite sacie otvory.

► **Obr.22**

Cyklónová jednotka a filtre

UPOZORNENIE: Keď sa sací výkon zníži bez ohľadu na množstvo prachu zachyteného v nádobe na prach, vytraste prach a vyčistite vnútro cyklónovej jednotky a filtre.

UPOZORNENIE: Pred ďalším použitím umyte filtre dôkladne vysušte. Nedostatočne vysušené filtre môžu zapríčiniť slabý výkon nasávania a skrátiť životnosť motora.

UPOZORNENIE: Po vyčistení filtrov ich nezbudnite pred použitím vložiť naspäť. Ak použijete vysávač bez filtrov, prach sa dostane do krytu motora a spôsobí poruchu.

Cyklónová jednotka

1. Niekoľkokrát poklepte rukou na cyklónovú jednotku, aby ste odstránili prach zachytený na vnútornom povrchu cyklónovej jednotky a filtra.

► **Obr.23:** 1. Cyklónová jednotka

2. Nasmerujte nasávací otvor nadol, pevne uchopte cyklónovú jednotku a potom ju pomaly a rovno odpojte od hlavnej časti vysávača, pričom stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo na cyklónovej jednotke.

► **Obr.24:** 1. Cyklónová jednotka 2. Uvoľňovacie tlačidlo (na cyklónovej jednotke) 3. Hlavná časť vysávača

POZNÁMKA: Pri demontáži cyklónovej jednotky môže vyletovať prach. Pod cyklónovú jednotku sa odporúča umiestniť vrece na odpad.

3. Pevne uchopíte filter a vytiahnete ho z cyklónovej jednotky.

► **Obr.25:** 1. Filter

POZNÁMKA: Typ filtra vloženého pri dodaní sa líši v závislosti od regiónu vášho bydliska.

4. Odstráňte prach z vnútra cyklónovej jednotky a filtra a potom filter vráťte do cyklónovej jednotky.

► **Obr.26**

5. Cyklónovú jednotku nasadíte späť na hlavnú časť vysávača. Zarovnajte háčik na cyklónovej jednotke s drážkou na hlavnej časti vysávača. Potom zasúvajte cyklónovú jednotku späť na hlavnú časť vysávača, kým nezacvakne. Uistite sa, že cyklónová jednotka je zaisťovaná a háčik je v drážke na hlavnej časti vysávača.

► **Obr.27:** 1. Cyklónová jednotka 2. Drážka 3. Háčik (na cyklónovej jednotke) 4. Hlavná časť vysávača

UPOZORNENIE: Pri upevňovaní cyklónovej jednotky dbajte na to, aby ste ju nainštalovali rovno, aby nedošlo k jej nakloneniu.

► **Obr.28:** 1. Cyklónová jednotka

Vysokovýkonný filter

Voliteľné príslušenstvo

1. Demontujte cyklónovú jednotku z hlavnej časti vysávača.

2. Pevne uchopíte vysokovýkonný filter a vytiahnete ho z cyklónovej jednotky.

► **Obr.29:** 1. Vysokovýkonný filter 2. Cyklónová jednotka

3. Vysokoúčinný filter utrite rukou a vytraste z neho prach.

► **Obr.30**

4. Keď je vysokovýkonný filter upchatý prachom a nečistotami, umyte ho v mydlovej vode. Pred použitím ho dôkladne vysušte v tieni.

► **Obr.31**

POZNÁMKA: Vysokovýkonný filter pri sušení nevesajte za koniec nadstavca (gumový tesniaci krúžok).

5. Držte montážny koniec vysokovýkonného filtra a zatlačte ho späť do cyklónovej jednotky.

► **Obr.32:** 1. Vysokovýkonný filter 2. Cyklónová jednotka

Filter HEPA

Voliteľné príslušenstvo

UPOZORNENIE: Po HEPA filtri nešúchajte ani neškrabte tvrdými predmetmi, ako sú kečka a škrabka.

1. Demontujte cyklónovú jednotku z hlavnej časti vysávača.

2. Pevne uchopíte filter HEPA (zakrytý vysokovýkonným predfiltrom) a vytiahnete ho z cyklónovej jednotky.

► **Obr.33:** 1. Filter HEPA (zakrytý vysokovýkonným predfiltrom) 2. Cyklónová jednotka

3. Vysokoúčinný predfilter demontujte z filtra HEPA tak, že ho vykrúтите rukou.

► **Obr.34:** 1. Vysokovýkonný predfilter 2. Filter HEPA

4. Vysokoúčinný predfilter a filter HEPA utrite rukou a vytraste z neho prach.

► **Obr.35**

5. Vysokoúčinný predfilter a filter HEPA umyte v mydlovej vode. Pred použitím ich dôkladne opláchnite a vysušte v tieni.

► **Obr.36**

POZNÁMKA: Filter HEPA pri sušení nevesajte za koniec nadstavca (gumový tesniaci krúžok).

6. Na filter HEPA pripevníte vysokovýkonný predfilter.

► **Obr.37:** 1. Vysokovýkonný predfilter 2. Filter HEPA

7. Držte montážny koniec filtra HEPA (zakrytý vysokovýkonným predfiltrom) a zatlačte ho späť do cyklónovej jednotky.

► **Obr.38:** 1. Filter HEPA (zakrytý vysokovýkonným predfiltrom) 2. Cyklónová jednotka

Údržba podľa stavu

UPOZORNENIE: Keď sa sitkový filter v cyklónovej jednotke upchá, vyčistíte ho. Ďalšie používanie v upchatom stave môže spôsobiť nadmerné zahriatie alebo poruchu motora.

Hĺbkové a bodové čistenie je potrebné vykonávať v závislosti od výkonu nástroja.

Sitkový filter

Keď sa znečistí nádoba na prach alebo sa upchá sitkový filter, vyberte ich a umyte vo vode. (Postup pri vyberaní nájdete v časti „Vyprázdnenie prachu“.)

1. Nasmerujte hlavu vysávača nadol a pevne držte nádobu na prach.

Potom ju otáčajte, kým nebude značka na nádobe na prach zarovnaná s dlhou značkou, a vyberte nádobu na prach.

► **Obr.39:** 1. Nádoba na prach 2. Cyklónová jednotka 3. Značka na nádobe na prach 4. Dlhá značka

2. Otočíte sitkový filter a zarovnajte značky na sitkovom filtri aj na tele vysávača, ako je znázornené na obrázku, aby ste uvoľnili zámok. Potom ho odpojte od hlavnej časti cyklónovej jednotky.

► **Obr.40:** 1. Sitkový filter 2. Značka

3. Rukou utrite a vytraste prach zo sitkového filtra.

► **Obr.41**

4. Keď je sitkový filter upchatý prachom a nečistotami, umyte ho v mydlovej vode. Pred použitím ju dôkladne vysušte v tieni.

► **Obr.42**

5. Pripevníte sitkový filter nazad k hlavnej časti cyklónovej jednotky. Zarovnajte značku na sitkovom filtri so značkou v otvore a vložte sitkový filter. Otočíte sitkový filter, kým sa nezaistí zacvaknutím.

► **Obr.43:** 1. Sitkový filter 2. Hlavná časť cyklónovej jednotky 3. Výrez 4. Otvor 5. Značka

POZNÁMKA: Pri vkladani sitkového filtra sa uistite, že sú výrezy na sitkovom filtri zarovnané s háčikmi na otvore.

POZNÁMKA: Pri demontáži cyklónovej jednotky môže vyletovať prach. Pod cyklónovú jednotku sa odporúča umiestniť vreca na odpad.

Vzduchové kanály

Odstráňte zo vzduchových kanálov všetky cudzie predmety, ktoré môžu brániť prúdeniu vzduchu, ak po vykonaní pravidelnej údržby nedošlo k žiadnemu zlepšeniu sacieho výkonu.

1. Nasmerujte nasávací otvor nadol, pevne uchopte cyklónovú jednotku a potom ju pomaly a rovno odpojte od hlavnej časti vysávača, pričom stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo na cyklónovej jednotke.

► **Obr.44:** 1. Cyklónová jednotka 2. Uvoľňovacie tlačidlo (na cyklónovej jednotke) 3. Hlavná časť vysávača

2. Vyčistíte všetky látky nachádzajúce sa vo vzduchových kanáloch.

Cudzie látky pravdepodobne uviaznu v okolí pripojovacieho otvoru.

► **Obr.45:** 1. Nasávací otvor 2. Pripojovací otvor

3. Cyklónovú jednotku vráťte na hlavnú časť vysávača.

UPOZORNENIE: Nepokúšajte sa odstrániť vstupné tesnenie ani s ním nezaobchádzajte hrubo. Vstupné tesnenie pripojené k pripojovaciemu otvoru je navrhnuté tak, aby sa zabránilo oddeleniu. Ak sa vstupné tesnenie náhodne oddelilo, namontujte ho späť do pôvodnej polohy.

► **Obr.46:** 1. Vstupné tesnenie

Riešenie problémov

Pred žiadosťou o opravu skontrolujte nasledujúce body.

Príznak	Čo treba pozrieť	Spôsob nápravy
Slabý sací výkon	Je nádoba na prach alebo vnútro cyklónovej jednotky plné prachu?	Vyprázdni nádobu na prach alebo vnútro cyklónovej jednotky.
	Sú filtre upchaté?	Vyprášte alebo umyte vysokovýkonný filter/filter HEPA/sitkový filter.
	Blokuje niečo vstupné vzduchové kanály?	Vyčistíte vzduchové otvory a kanály od prachu a predmetov.
	Je akumulátor vybitý?	Nabite akumulátor.
Nefunguje	Je akumulátor vybitý?	Nabite akumulátor.
Hluk a vibrácie	Sú filtre upchaté?	Vyprášte alebo umyte vysokovýkonný filter/filter HEPA/sitkový filter.
	Blokuje niečo otvory?	Odstráňte prach a cudzie predmety z hubíc, trubic a vzduchových otvorov.
	Je nasávací otvor hubice alebo trubice zatvorený?	Odkryte a otvorte nasávací otvor hubice a trubice.

⚠ POZOR: Opravu sa nepokúšajte vykonať sami.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hrozit nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predĺžovacia tyč (rovná trubica)
- Hubica
- Hubica na vysávanie kobercov
- Kefka na vysávanie políc
- Štrbinová hubica

- Okrúhla kefka
- Ohybná hadica
- Vysokovýkonný filter
- Filter HEPA
- Hubica na čalúnenie
- Štrbinová hubica
- Taška na náradie
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Nabíječka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

SPECIFIKACE

Model:	CL200FD	
Kapacita	250 ml	
Opakované použití (s akumulátorem BL1050B)	1 (Režim normálních otáček)	Přibližně 66 min
	2 (Režim vysokých otáček)	Přibližně 40 min
	3 (Režim maximálních otáček)	Přibližně 20 min
Celková délka (s trubicí, hubicí a akumulátorem BL1050B)	1 036 mm	
Jmenovité napětí	Max. 10,8 – 12 V DC	
Čistá hmotnost	0,82–0,98 kg	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem, je vnitrostátním právem, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdávány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.
2. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.
5. Se zařízením nemanipulujte mokřima rukama.
6. Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokovaný – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.

10. **Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.**
11. **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.**
12. **Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.**
13. **Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.**
14. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
15. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. **Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.**
18. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.**
19. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
22. **Nedovolte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů zpodobnili a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. **Před použitím si pozorně přečtete tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.**
2. **Nevysávejte následující materiály:**
 - Horké látky, které hoří nebo kouří (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, svíčky, horký popel), jiskry a kovový prach vznikající při řezání nebo broušení kovu atd.
 - Hořlavá kapalina (petrolej, benzin, rozpouštědla jako technický benzin, ředidla atd.)
 - Hořlavý materiál (tónovač, barva, sprej atd.)

- Výbušné nebo samozápalné látky (nitroglycerin, hliník, hořčík, titan, zinek, červený fosfor, žlutý fosfor, celuloid atd. a jejich prach, plyn nebo pára)
- Tekutina, olej, mokrá špína nebo vlhké odpadky, včetně zvratků a exkrementů
- Tvrdé střepy s ostrými hranami, (dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holící čepelky nebo přístroje)
- Tuhnoucí a vodivý jemný prášek (kovový nebo uhlíkový prášek)
- Pěna jako prostředek na čištění koberců atd. (mohou způsobit výbuch nebo požár)
- Velké množství práškových hmot (mouka, prášek do hasicích přístrojů atd.)
- Látky způsobující toxické příznaky
- Agresivní chemikálie (kyseliny, zásady atd.)
- Jemný pojící prášek, např. cement
- Jemné částice, například betonový prach
- Vysoušedla
- Azbest
- Pesticidy

Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.

Chcete-li omezit vystavení se těmto látkám, vždy a používejte schválené prostředky pro ochranu dýchacího ústrojí, jako například protiprachové masky speciálně určené k odfiltrování mikroskopických částic. Odváděný vzduch směřujte od obličeje a těla.

3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.
7. K čištění nářadí nepoužívejte vodu, pokud není výslovně uvedeno v tomto návodu. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.

5. Akumulátor nezkratujte:

- (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
- (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
- (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přepravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze z výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovek na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšímnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru nepřiskřípli prsty mezi vysavač a akumulátor (viz obrázek). Přiskřípnutí prstů může způsobit zranění.

► Obr.1

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládejte jej správně.

System ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne.

Přetížení:

S nářadím/akumulátorem se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Došlo k přehřátí:

Nářadí/akumulátor jsou přehřáté. V takovém případě nechte nářadí/akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Nízké napětí akumulátoru:

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Ochrana proti jiným příčinám:

Systém ochrany je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte nářadí jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabíjte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou systému ochrany nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.3: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky		Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	
		75 % až 100 %
		50 % až 75 %
		25 % až 50 %
		0 % až 25 %

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Používání spouště

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka vypnutí.

Otáčky vysavače můžete měnit ve třech krocích

tlačítkem zapnutí / volby otáček.

Prvním stisknutím tlačítka se spouští režim vysokých otáček, druhým stisknutím režim maximálních otáček a třetím stisknutím režim normálních otáček. Každým stisknutím tlačítka se střídavě opakuje cyklus vysokých, maximálních a normálních otáček.

► **Obr.4:** 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí

Rozsvícení světla

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Osvětlení zapnete stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Osvětlení vypnete stisknutím tlačítka vypnutí. Během používání zařízení osvětlení svítí.

Při nízké zbývající kapacitě akumulátoru začne osvětlení blikat.

► **Obr.5:** 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí 3. Světlo

POZNÁMKA: Doba, kdy začne osvětlení blikat, závisí na teplotě na pracovišti a stavu akumulátoru.

POPIS DÍLŮ

Specifické podle země

► Obr.6

1	Příhrádka na prach 250 ml	2	Mřížkový filtr	3	Tělo cyklonu	4	Vysoce účinný filtr (rám filtru šedý) (volitelné příslušenství)
5	HEPA filtr (rám filtru bílý) (volitelné příslušenství)	6	Tělo vysavače	7	Řemínek na ruku (specifické podle země)	-	-

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nástavce a součásti správně zajištěny na místě.

Montáž a demontáž nástavců k vysávání

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Po montáži nástavců zkontrolujte, zda jsou bezpečně zajištěny. Pokud budou nástavce nasazeny nesprávně, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Buďte opatrní, abyste při demontáži nástavců neuhodili rukou o stěnu atp.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Nepřenášejte nářadí tak, že jej budete držet za trubici nebo jakýkoli nástavec. Tyto díly by se mohly uvolnit a způsobit zranění.

Používání nástavce s funkcí zámku

Pokud chcete namontovat nástavec, vložte jej do vstupu sání vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je nástavec pevně zajištěný.

► **Obr.7:** 1. Vstup sání 2. Nástavec s funkcí zámku 3. Háček 4. Uvolňovací tlačítko

POZOR: Při montáži nástavce s funkcí zámku nezapomeňte zarovnat uvolňovací tlačítko na vysavači s háčkem na nástavci. Pokud nejsou zarovnané, nástavec nebude nástavec zajištěný a může se z vysavače uvolnit.

Chcete-li nástavec demontovat, stáhněte jej z vysavače a zároveň stiskněte a držte ramena uvolňovacího tlačítka.

► **Obr.8:** 1. Uvolňovací tlačítko 2. Nástavec s funkcí zámku 3. Vstup sání

Používání nástavce bez funkce zámku

Chcete-li připojit nástavec bez funkce zámku, otočte jej a nasadte pevně do vstupu sání vysavače. Chcete-li nástavec odpojit, vytáhněte jej při současném otáčení.

► **Obr.9**

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠UPOZORNĚNÍ: Při používání vysavače nedávejte svůj obličej do blízkosti ventilačních otvorů. Pokud cizí předměty zasáhnou oči, může dojít k poranění osob.

POZOR: Vyhněte se používání čističe ve vodorovné poloze nebo poloze obrácené nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

POZOR: Vždy vysavač používejte s namontovanými filtry. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

POZOR: Příhrádku na prach v cyklonové jednotce vysypávejte vždy, když se nahromadí prach. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

Cyklonová jednotka pomáhá snižovat množství prachu, který se dostává do vysavače, a zvyšuje sací výkon s jednoduchou a snadnou likvidací prachu.

Vysávání

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► **Obr.10:** 1. Hubice

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec se vkládá mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy vestoje.

► **Obr.11:** 1. Tělo vysavače 2. Prodlužovací nástavec (rovná trubice) 3. Hubice

Rámová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rámovou hubici.

► **Obr.12:** 1. Rámová hubice 2. Tělo vysavače

Rámovou hubici můžete uložit v držáku hubice.

► **Obr.13:** 1. Držák hubice 2. Rámová hubice

⚠UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si mezi rámovou hubicí a držákem hubice nepřiskřípli prsty. Přiskřípnutí prstů může způsobit zranění.

Rámová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

► **Obr.14:** 1. Rámová hubice 2. Prodlužovací nástavec (rovná trubice) 3. Tělo vysavače

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

► **Obr.15**

Pro vysávání prachu na podlaže ve vzpřímené pozici je vhodné použití prodlužovacího nástavce.

► **Obr.16:** 1. Prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Vysypávání prachu

⚠UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si při opětovné montáži nepřiskřípli prsty mezi příhrádkou na prach a tělem cyklonu.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při vysypávání příhrádky na prach může dojít k vylétávání prachu. Dávejte pozor, aby se vám prach nedostal do očí.

Nahromaděný prach zlikvidujte následujícím způsobem, než překročí rysku pro likvidaci prachu.

1. Namířte hlavu vysavače dolů a pevně držte příhrádku na prach.

Poté ji otáčejte, dokud značka na příhrádce na prach nelicuje s dlouhou značkou, a příhrádku na prach vyjměte.

► **Obr.17:** 1. Ryska pro likvidaci prachu 2. Příhrádka na prach 3. Značka na příhrádce na prach 4. Dlouhá značka

2. Vyprázdněte příhrádku na prach a odstraňte přilnutý prach z mřížkového filtru.

► **Obr.18:** 1. Příhrádka na prach 2. Tělo cyklonu

POZNÁMKA: Pokyny k čištění mřížkového filtru jsou uvedeny v části ÚDRŽBA.

3. Zarovnejte značku na příhrádce na prach s dlouhou značkou a vložte příhrádku na prach na místo. Pak ji otáčejte, dokud značka nelicuje s krátkou značkou, čímž je příhrádka na prach bezpečně zajištěna. V tomto místě se ujistěte, že háčky na otvoru v příhrádce na prach správně zapadají do drážek na vysavači.

► **Obr.19:** 1. Příhrádka na prach 2. Značka na příhrádce na prach 3. Dlouhá značka 4. Krátká značka 5. Háček 6. Drážka 7. Tělo cyklonu

POZOR: Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.

POZOR: Když se znečistí přihrádka na prach, vyjměte ji a opláchněte ve vodě. Před opětovnou montáží a použitím přihrádku na prach řádně osušte.

POZOR: Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nástavce a součásti správně zajištěny na místě.

POZOR: Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř těla cyklonu nenashromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

POZOR: Při upevňování přihrádky na prach ji instalujte rovně, aby se zamezilo naklánění.

► Obr.20: 1. Přihrádka na prach

POZOR: Nečistěte prach přilepený k vysavači a filtrům stlačeným vzduchem. Zanesení prachu do krytu a způsobí poruchu.

POZOR: Odstraňte veškerý prach z ventilačních otvorů hubice. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

Obnovení běžných provozních podmínek vyžaduje běžnou údržbu.

Těleso vysavače

Otřete vnější část (tělo) vysavače hadříkem namočeným v mýdlové vodě a vyčistěte sací otvory.

► Obr.22

Cyklonová jednotka a filtry

POZOR: Odprašte a vyčistěte vnitřek cyklonové jednotky a filtru, když je sací výkon méně účinný, a to bez ohledu na množství prachu nashromážděného v přihrádce na prach.

POZOR: Po omytí filtrů je nechte před dalším použitím řádně osušit. Nedostatečně vysušené filtry mohou oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

POZOR: Po očištění filtrů je nezapomeňte před použitím namontovat zpět. Použijete-li vysavač bez filtrů, dostane se do skříně motoru prach a způsobí poruchu.

Cyklonová jednotka

1. Několikrát poklepejte rukou na cyklonovou jednotku, abyste odstranili prach ulpívající na vnitřním povrchu cyklonové jednotky a filtru.

► Obr.23: 1. Cyklonová jednotka

2. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.

► Obr.24: 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpady.

3. Stiskněte filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.

► Obr.25: 1. Filtr

POZNÁMKA: Typ filtru nainstalovaný v době odeslání se liší v závislosti na místě vašeho bydliště.

4. Vyčistěte prach uvnitř cyklonové jednotky a filtru, poté vraťte filtr do cyklonové jednotky.

► Obr.26

5. Umístěte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače. Zarovnejte háček na cyklonové jednotce s drážkou na těle vysavače. Pak nasuňte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je cyklonová jednotka zajištěna a háček je v drážce na těle vysavače.

► Obr.27: 1. Cyklonová jednotka 2. Drážka 3. Háček (na cyklonové jednotce) 4. Tělo vysavače

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Činnosti po ukončení práce

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vysavač opřený o stěnu bez žádného dalšího zajištění může spadnout, což může mít za následek zranění nebo poškození vysavače.

► Obr.21

Pravidelná údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ: Filtry v cyklonové jednotce nebo samotném vysavači čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

POZOR: Při upevňování cyklonové jednotky ji instalujte rovně, aby se zamezilo naklánění.

► Obr.28: 1. Cyklonová jednotka

Vysoce účinný filtr

Volitelné příslušenství

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.
2. Stiskněte vysoce účinný filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.
► Obr.29: 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka
3. Ručně otřete a vytřete vysoce účinný filtr.
► Obr.30
4. Když je vysoce účinný filtr zanesený prachem a nečistotami, vyperte jej v mýdlové vodě. Před použitím ho nechte řádně oschnout ve stínu.
► Obr.31

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování přípojovacího konce (gumového těsnícího kroužku) vysoce účinného filtru.

5. Uchopte montážní konec vysoce účinného filtru a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.
► Obr.32: 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka

HEPA filtr

Volitelné příslušenství

POZOR: Dejte pozor, abyste HEPA filtr neodřeli nebo nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.
2. Stiskněte HEPA filtr (krytý vysoce účinným vstupním filtrem) a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.
► Obr.33: 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka
3. Demontujte vysoce účinný vstupní filtr z HEPA filtru ručním otáčením.
► Obr.34: 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr
4. Ručně otřete a vytřete vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr.
► Obr.35
5. Umyjte vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr v mýdlové vodě. Před použitím je opláchněte a nechte řádně oschnout ve stínu.
► Obr.36

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování přípojovacího konce (gumového těsnícího kroužku) HEPA filtru.

6. Připevněte vysoce účinný vstupní filtr k HEPA filtru.
► Obr.37: 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr
7. Uchopte montážní konec HEPA filtru (potaženého vysoce účinným vstupním filtrem) a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.
► Obr.38: 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka

Údržba dle stavu

POZOR: Mřížkové filtry v cyklonové jednotce čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

Hluboké a bodové čištění je nutné provádět dle výkonu vašeho nářadí.

Mřížkový filtr

Když se znečistí přihrádka na prach nebo zanesou mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vyspávání prachu“.)

1. Namířte hlavu vysavače dolů a pevně držte přihrádku na prach. Poté ji otáčejte, dokud značka na přihrádce na prach nelicuje s dlouhou značkou, a přihrádku na prach vyjměte.
► Obr.39: 1. Přihrádka na prach 2. Cyklonová jednotka 3. Značka na přihrádce na prach 4. Dlouhá značka

2. Otočte mřížkový filtr a zarovnejte značky jak na mřížkovém filtru, tak na tělu vysavače, jak je znázorněno na obrázku, abyste uvolnili zámek. Poté jej odpojte od těla cyklonu.

► Obr.40: 1. Mřížkový filtr 2. Značka

3. Mřížkový filtr ručně otřete a vytřete prach.
► Obr.41

4. Když je mřížkový filtr zanesený prachem a nečistotami, vyperte jej v mýdlové vodě. Před použitím ho nechte řádně oschnout ve stínu.

► Obr.42

5. Znovu připevněte mřížkový filtr k tělu cyklonu. Zarovnejte značku na mřížkovém filtru se značkou na otvoru a vložte mřížkový filtr. Otáčejte mřížkovým filtrem, dokud se nezacvakne.

► Obr.43: 1. Mřížkový filtr 2. Tělo cyklonu 3. Výřez 4. Otvor 5. Značka

POZNÁMKA: Při vkládání mřížkového filtru nezapomeňte zarovnat výřezy na mřížkovém filtru s háčky na otvoru.

Vzduchové kanály

Odstraňte všechny cizí objekty ve vzduchových kanálech, které mohou bránit proudění vzduchu, pokud nepozorujete žádné očekávané zlepšení sacího výkonu po dokončení pravidelné údržby.

1. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.
► Obr.44: 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpadky.

2. Odstraňte veškeré látky nalezené ve vzduchových

kanálech.

Cizí látky pravděpodobně uvíznou kolem připojovacího otvoru.

► **Obr.45:** 1. Vstup sání 2. Připojovací otvor

3. Nasadte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače.

POZOR: Nepokoušejte se odstranit vstupní těsnění ani s ním nezacházejte hrubě. Vstupní těsnění připojené k připojovacímu otvoru je navrženo tak, aby bránilo odpojení. Pokud se vstupní těsnění náhodou odpojilo, znovu jej připojte do původní polohy.

► **Obr.46:** 1. Vstupní těsnění

Odstraňování problémů

Než požádáte o opravu, zkontrolujte následující body.

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	Jsou přihrádka na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky plné prachu?	Vysype přihrádka na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky.
	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Blokují cizí látky vstupní vzduchové kanály?	Odstraňte veškerý prach a předměty ze vzduchových otvorů a kanálů.
	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.
Zařízení nepracuje	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.
Hluk a chvění	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Nejsou otvory či díry něčím ucpané?	Odstraňte veškerý prach a předměty z hubic, trubice a vzduchových otvorů.
	Není vstup sání hubice nebo trubice zavřený?	Odkryjte a otevřete vstup sání hubice a trubice.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rámová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Vysoce účinný filtr
- HEPA filtr
- Hubice na sedačky
- Hubice na spáry
- Brašna na nářadí
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для користувачів у Європі. Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями й особами з недостатнім досвідом і знаннями, за виключенням випадків, коли за ними встановлено нагляд або особа, відповідальна за їхню безпеку, надала їм інструкції стосовно використання цього приладу.
- Не допускайте, щоб діти гралися з приладом.
- ОБЕРЕЖНО! Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від'єднуйте прилад від джерела живлення. Періодично виконуйте технічне обслуговування приладу.
- Перед зарядженням слід вийняти акумуляторні батареї з приладу.
- Щоб вийняти або встановити акумулятор, слід витягнути касету з інструмента, натиснувши кнопку в передній частині касети.
- Розряджені акумулятори необхідно вийняти з пристрою та утилізувати в безпечний спосіб. Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, акумулятори слід виймати.
- Не слід замикати клеми живлення між собою.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Зарядний пристрій	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		CL200FD
Ємність		250 мл
Тривалість використання (з акумулятором BL1050B)	1 (режим нормальної швидкості)	Близько 66 хв
	2 (режим високої швидкості)	Близько 40 хв
	3 (режим максимальної швидкості)	Близько 20 хв
Загальна довжина (з трубою, насадкою та акумулятором BL1050B)		1 036 мм
Номинальна напруга		10,8 — 12 В пост. струму
Маса нетто		0,82—0,98 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.



Ni-MH
Li-Ion

Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пилососом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.
Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися

діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.

3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.
4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, пошкоджений, упав у воду, його впустили або залишили на вулиці, його слід повернути до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідкуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.
8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займих або пальних рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без мішка для пилю і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте пристрої лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клемами акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.
19. Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й

- спричинити пожежу, вибух або травму.
20. **Не піддавайте акумулятор або пристрій впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
 21. **Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.
 22. **Знання інструментів, накопичене в результаті частоного використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати.** Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунди.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. **Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.**
2. **Уникайте таких речовин та предметів, як:**
 - гарячі речовини, що горять або димлять (сигарети, сірники, ароматичні палички, свічки, гарячий попіл), іскри та металевий пил, що утворюються під час різання або шліфування металу тощо;
 - легкозаймиста рідина (гас, бензин, розчинники, як-от бензин, розчинник тощо);
 - легкозаймистий матеріал (тонер, фарба, спрей тощо);
 - вибухові або пірофорні речовини (нітрогліцерин, алюміній, магній, титан, цинк, червоний фосфор, жовтий фосфор, целулоїд тощо та їх пил, газ або пара);
 - рідина, олива, вологий бруд або вологе сміття, включаючи блювоту та екскременти;
 - тверді предмети з гострими краями (дерев'яна стружка, метал, каміння, склянки, цвяхи, шпильки, бритви або столові прибори);
 - затверджуючий і провідний дрібний порошок (металевий або вугільний порошок);
 - піна, як засіб для чищення килимів тощо (може спричинити вибух або пожежу);
 - велика кількість порошку (борошно, вогнегасний порошок тощо);
 - речовини, що викликають симптоми інтоксикації;

- агресивні хімічні речовини (кислота, луг тощо);
- дрібний сполучний порошок, наприклад цемент;
- дрібні частки, наприклад бетонний пил;
- десиканти;
- азбест;
- пестициди.

У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна. Щоб зменшити вплив цих хімічних речовин, завжди надягайте схвалені засоби захисту органів дихання, наприклад протипилові маски, спеціально розроблені для фільтрації мікроскопічних часток. Направляйте вихідне повітря в бік від свого обличчя та тіла.

3. **Негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.**
4. **Якщо ви впустили або вдарили пиросос, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.**
5. **Заборононо підносити інструмент близько до кухонних плит або інших джерел тепла.**
6. **Заборононо блокувати забірний або вентиляційні отвори.**
7. **Не очищайте інструмент водою, якщо це прямо не зазначено в цьому посібнику.** Недотримання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря.** Це може призвести до втрати зору.
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
 - (1) **Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.**
 - (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
 - (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.

18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Заряджаючи касету з акумулятором, слідкуйте, щоб між пілососом та акумулятором не потрапили пальці, як показано на малюнку. Защемлення пальців може призвести до травм.

► Рис.1

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.2:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента й акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор опиняється в зазначених нижче умовах.

Перевантаження:

Інструмент / акумулятор споживає струм зависокої потужності під час роботи.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Перегрівання:

Інструмент / акумулятор перегрівся. У такому разі дайте інструменту / акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

Низька напруга акумулятора:

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. У такому разі вийміть і зарядіть акумулятор.

Захист від інших неполадок:

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи		Залишковий ресурс
Горить	Вимкнено	
		від 75 до 100%
		від 50 до 75%
		від 25 до 50%
		від 0 до 25%

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Дія вимикача

Для того щоб запустити пилосос, просто натисніть кнопку ввімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути інструмент, натисніть кнопку вимкнення.

Швидкість пилососа змінюється в три кроки натисканням кнопки ввімкнення / зміни швидкості.

При першому натисканні цієї кнопки вмикається режим високої швидкості, при другому — режим максимальної швидкості, а при третьому — режим нормальної швидкості. Кожне натискання на цю кнопку по черзі перемикає швидкість між високою, максимальною та низькою.

► **Рис.4:** 1. Кнопка ввімкнення / зміни швидкості 2. Кнопка вимкнення

Увімкнення підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло та не дивіться прямо на джерело світла.

Для того щоб увімкнути підсвічування, натисніть кнопку увімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути підсвічування, натисніть кнопку вимкнення. Підсвічування вмикається, коли інструмент починає

роботу.

Коли залишковий заряд акумулятора стає низьким, починає миготіти індикаторна лампа.

► **Рис.5:** 1. Кнопка увімкнення / зміни швидкості 2. Кнопка вимкнення 3. Лампа

ПРИМІТКА: Час, коли лампа акумулятора починає миготіти, залежить від температури на робочому місці та від стану касети з акумулятором.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Залежно від країни

► Рис.6

1	Пилозбірник на 250 мл	2	Сітчастий фільтр	3	Корпус циклонного фільтра	4	Високоєфективний фільтр (із сірою рамкою) (додаткове приладдя)
5	Фільтр HEPA (із білою рамкою) (додаткове приладдя)	6	Корпус пиłosоса	7	Ремінь (залежно від країни)	-	-

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Важливо правильно під'єднати фільтри до пиłosоса. Якщо фільтри мають дірки або якщо вони неправильно під'єднані, пил може потрапити всередину корпусу двигуна. Це може спричинити поломку двигуна або займання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед використанням упевніться, що всі насадки й компоненти надійно зафіксовані.

Установлення та зняття насадок пиłosоса

⚠ОБЕРЕЖНО: Після встановлення насадок переконайтеся в надійності їх кріплення. У разі неправильного встановлення насадок вони можуть зіскочити й нанести травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зняття насадок будьте обережні, щоб не вдаритися рукою об стіну тощо.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не переносьте інструмент, тримаючи його за трубу чи інше приладдя. Ці частини можуть від'єднатися та спричинити травмування.

Під час використання насадки з фіксацією

Для встановлення насадки вставте її у всмоктувальний отвір пиłosоса до клацання. Переконайтеся в

тому, що насадку надійно зафіксовано.

► **Рис.7:** 1. Отвір усмоктування 2. Насадка з фіксацією 3. Гачок 4. Кнопка розблокування

УВАГА: Під час установлення насадки з фіксацією з'єднайте кнопку розблокування на пиłosосі з гачком на насадці. Якщо вони не з'єднані, насадку не буде зафіксовано, через що вона може зіскочити з пиłosоса.

Щоб демонтувати насадки, зніміть їх із пиłosоса, натиснувши й утримуючи важелі кнопки розблокування.

► **Рис.8:** 1. Кнопка розблокування 2. Насадка з фіксацією 3. Усмоктувальний отвір

Під час використання насадки без фіксації

Щоб під'єднати насадку без фіксації, поверніть і надійно вставте її у всмоктувальний отвір пиłosоса. Щоб від'єднати насадку, поверніть її та витягніть.

► Рис.9

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи з пиłosосом не тримайте обличчя занадто близько до вентиляційного отвору. Потрапляння в очі сторонніх предметів може призвести до травми.

УВАГА: Під час використання пиłosоса не тримайте його в горизонтальному положенні або в положенні, коли його спрямовано вгору. Недотримання цієї вказівки може привести до засмічення сітчастого фільтра.

УВАГА: Під час використання пиłosоса фільтри мають бути встановленими. Використання пиłosоса без фільтрів може привести до несправності двигуна.

УВАГА: Спорожніть корпус для збору пилу в циклонному фільтрі, коли в ньому накопичиться пил. Подальше використання може привести до зниження сили всмоктування.

Циклонний фільтр допомагає зменшити кількість пилу, що потрапляє в пиłosос, поліпшуючи ефективність всмоктування завдяки простому й зручному видаленню пилу.

Чищення (всмоктування)

Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів тощо встановлюйте штуцер. Він легко надівається.

► **Рис.10:** 1. Штуцер

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та пиłosосом. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.11:** 1. Корпус пиłosоса 2. Подовжувач (пряма труба) 3. Штуцер

Насадка з вузьким носиком

Для чищення кутів і щілин у салоні автомобіля або меблях установіть насадку з вузьким носиком.

► **Рис.12:** 1. Насадка з вузьким носиком 2. Корпус пиłosоса

Насадку з вузьким носиком можна зберігати в тримачі штуцера.

► **Рис.13:** 1. Тримач штуцера 2. Насадка з вузьким носиком

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні, щоб не защемити пальці між насадкою з вузьким носиком і тримачем штуцера. Защемлення пальців може призвести до травм.

Насадка з вузьким носиком + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де пиłosос не може пройти в обмеженому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутись.

► **Рис.14:** 1. Насадка з вузьким носиком 2. Подовжувач (пряма труба) 3. Корпус пиłosоса

Чищення без штуцера

Збирати пил можна й без штуцера.

► **Рис.15**

Для збирання пилу з підлоги в положенні стоячи до пиłosоса для зручності можна прикріпити подовжувач.

► **Рис.16:** 1. Подовжувач (пряма труба)

Видалення пилу

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні, щоб не защемити пальці між корпусом для збору пилу й корпусом циклонного фільтра під час повторного збирання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час спорожнення корпусу для збору пилу пил може розлетітися. Будьте обережні, щоб пил не потрапив вам в очі.

Утилізуйте пил, як описано далі, перш ніж він накопичиться понад позначку видалення пилу.

1. Спрямуйте головку пиłosоса вниз і міцно тримайте пиłosбірник.

Потім повертайте його, доки позначка на пиłosбірнику вирівняється з довгою позначкою, і зніміть пиłosбірник.

► **Рис.17:** 1. Позначка видалення пилу 2. Корпус для збору пилу 3. Позначка на пиłosбірнику 4. Довга позначка

2. Спорожніть корпус для збору пилу та очистьте сітчастий фільтр від пилу.

► **Рис.18:** 1. Корпус для збору пилу 2. Корпус циклонного фільтра

ПРИМІТКА: Інструкції щодо очищення сітчастого фільтра див. у розділі ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

3. Вирівняйте позначку на пиłosбірнику з довгою позначкою і вставте пиłosбірник на місце. Потім повертайте його, доки позначка вирівняється з короткою позначкою і пиłosбірник надійно зафіксується.

На цьому етапі переконайтеся, що всі гачки на отворі пиłosбірника належним чином входять у пази на пиłosосі.

► **Рис.19:** 1. Корпус для збору пилу 2. Позначка на пиłosбірнику 3. Довга позначка 4. Коротка позначка 5. Гачок 6. Паз 7. Корпус циклонного фільтра

УВАГА: Пилосос слід спорожнювати до повного заповнення, інакше силу всмоктування буде послаблено.

УВАГА: Коли корпус для збору пилу забрудниться, витягніть його й промийте водою. Ретельно просушіть корпус для збору пилу перед збиранням і використанням.

УВАГА: Перед використанням упевніться, що всі насадки й компоненти надійно зафіксовані.

УВАГА: Якщо сила всмоктування не відновиться навіть після видалення пилу й очищення сітчастого фільтра, перевірте, чи не накопичився в корпусі циклонного фільтра пил і чи не утворилося в ньому засмічення.

УВАГА: Приєднуючи пилосбірник, переконайтеся, що ви встановлюєте його прямо, щоб не було нахилу.

► Рис.20: 1. Корпус для збору пилу

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

⚠ОБЕРЕЖНО: Важливо правильно під'єднати фільтри до пилососа. Якщо фільтри мають дірки або якщо вони неправильно під'єднані, пил може потрапити всередину корпусу двигуна. Це може спричинити поломку двигуна або займання.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ й НАДІЙНОСТІ продукції її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання мають виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita з використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Після використання

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо пилосос розмістити біля стіни без будь-якої іншої опори, він може впасти, пошкодитися чи спричинити травмування.

► Рис.21

Регулярне технічне обслуговування

⚠ОБЕРЕЖНО: Чистьте фільтри пилососа й циклонного фільтра, коли вони засмічені. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегрівання чи несправності двигуна.

УВАГА: Не видаляйте пил з пилососа та фільтрів за допомогою повітродувки. При цьому пил потрапляє всередину корпусу і може спричинити несправності.

УВАГА: Видаляйте будь-який пил із вентиляційних отворів насадок. Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі або виходу приладу з ладу.

Для відновлення нормальних умов роботи потрібно виконати планове технічне обслуговування.

Корпус пилососа

Протріть корпус пилососа ззовні ганчіркою, змоченою у мильній воді, і очистьте всмоктувальні отвори.

► Рис.22

Циклонний фільтр та інші фільтри

УВАГА: Якщо ефективність усмоктування знизилася й це не пов'язано з кількістю пилу в корпусі для збору пилу, видаліть пил із циклонного та інших фільтрів і почистьте їх зсередини.

УВАГА: Після промивання фільтрів висушіть їх перед використанням. Вологий фільтр може стати причиною послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

УВАГА: Після очищення фільтрів обов'язково встановіть їх на місце перед використанням. У разі використання пилососа без фільтрів пил потрапляє до корпусу двигуна та спричиняє несправності.

Циклонний фільтр

1. Злегка стукніть по циклонному фільтру кілька разів рукою, щоб прибрати залишки бруду з внутрішніх поверхонь циклонного та інших фільтрів.

► Рис.23: 1. Циклонний фільтр

2. Поверніть пилосос усмоктувальним отвором донизу, міцно візьміться за циклонний фільтр і повільно від'єднайте циклонний фільтр від корпусу пилососа, тримаючи його прямо й утримуючи натиснутою кнопку розблокування на циклонному фільтрі.

► Рис.24: 1. Циклонний фільтр 2. Кнопка розблокування (на циклонному фільтрі) 3. Корпус пилососа

ПРИМІТКА: Під час демонтажу циклонного фільтра може здійнятися пил. Рекомендуємо помістити мішок для сміття під циклонним фільтром.

3. Стисніть пальцями фільтр і витягніть його із циклонного фільтра.

► Рис.25: 1. Фільтр

ПРИМІТКА: Тип фільтра, встановленого на момент відправлення виробу, залежить від вашого регіону проживання.

4. Видаліть пил зсередини фільтра та циклонного фільтра, після чого знову вставте фільтр у циклонний фільтр.

► Рис.26

5. Установіть циклонний фільтр назад на корпус пилососа. Сумістіть гачок на циклонному фільтрі з канавкою на корпусі пилососа. Після цього вставте циклонний фільтр назад у корпус пилососа до фіксації з клацанням. Упевніться, що циклонний фільтр зафіксований і гачок перебуває в канавці на корпусі пилососа.

► Рис.27: 1. Циклонний фільтр 2. Паз 3. Гачок (на циклонному фільтрі) 4. Корпус пилососа

УВАГА: Приєднуючи циклонний фільтр, переконайтеся, що ви встановлюєте його прямо, щоб не було нахилу.

► Рис.28: 1. Циклонний фільтр

Фільтр підвищеної ефективності

Додаткове приладдя

1. Зніміть циклонний фільтр із корпусу пилососа.

2. Стисніть фільтр підвищеної ефективності й витягніть його із циклонного фільтра.

► Рис.29: 1. Фільтр підвищеної ефективності
2. Циклонний фільтр

3. Видаліть рукою пил із високоефективного фільтра.

► Рис.30

4. Промийте високоефективний фільтр у мильній воді, якщо він засмічений пилом чи брудом. Перед використанням його слід ретельно висушити в тіні.

► Рис.31

ПРИМІТКА: Не затягуйте монтажний кінець (гумове ущільнювальне кільце) високоефективного фільтра, коли сушите його.

5. Утримуючи фільтр підвищеної ефективності за кінець, що слугує для встановлення, просуньте його в циклонний фільтр.

► Рис.32: 1. Фільтр підвищеної ефективності
2. Циклонний фільтр

Фільтр HEPA

Додаткове приладдя

УВАГА: Не тріть і не дряпайте фільтр HEPA твердими предметами, наприклад щіткою або лопаткою.

1. Зніміть циклонний фільтр із корпусу пилососа.

2. Стисніть фільтр HEPA (закритий високоефективним фільтром попереднього очищення) й витягніть його із циклонного фільтра.

► Рис.33: 1. Фільтр HEPA (закритий високоефективним фільтром попереднього очищення) 2. Циклонний фільтр

3. Зніміть високоефективний фільтр попереднього очищення з фільтра HEPA, повернувши його рукою.

► Рис.34: 1. Високоефективний фільтр попереднього очищення 2. Фільтр HEPA

4. Видаліть рукою пил із високоефективного фільтра попереднього очищення й фільтра HEPA.

► Рис.35

5. Промийте високоефективний фільтр попереднього очищення й фільтр HEPA у мильній воді. Перед використанням їх слід промити й ретельно висушити в тіні.

► Рис.36

ПРИМІТКА: Не затягуйте монтажний кінець (гумове ущільнювальне кільце) фільтра HEPA, коли сушите його.

6. Установіть високоефективний фільтр попереднього очищення на фільтр HEPA.

► Рис.37: 1. Високоефективний фільтр попереднього очищення 2. Фільтр HEPA

7. Утримуючи фільтр HEPA (закритий високоефективним фільтром попереднього очищення) за кінець, що слугує для встановлення, просуньте його в циклонний фільтр.

► Рис.38: 1. Фільтр HEPA (закритий високоефективним фільтром попереднього очищення) 2. Циклонний фільтр

Обслуговування, зумовлене технічним станом

УВАГА: Чистьте сітчастий фільтр циклонного фільтра, коли він засмічується. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегрівання чи несправності двигуна.

Повне й ретельне чищення потрібно виконувати залежно від характеристик роботи пристрою.

Сітчастий фільтр

Коли забрудниться корпус для збору пилу чи засмітиться сітчастий фільтр, витягніть і промийте їх водою. (Процедуру видалення див. у розділі «Утилізація пилу».)

1. Спрямуйте головку пилососа вниз і міцно тримайте пилосбірник.

Потім повертайте його, доки позначка на пилосбірнику вирівняється з довгою позначкою, і зніміть пилосбірник.

► Рис.39: 1. Корпус для збору пилу 2. Циклонний фільтр 3. Позначка на пилосбірнику 4. Довга позначка

2. Поверніть сітчастий фільтр і сумістіть позначки на сітчастому фільтрі та корпусі пилососа, як показано на рисунку, щоб вивільнити фіксатор. Потім зніміть його з корпусу циклонного фільтра.

► Рис.40: 1. Сітчастий фільтр 2. Позначка

3. Витріть і витрусіть пил із сітчастого фільтра рукою.

► Рис.41

4. Промийте сітчастий фільтр у мильній воді, якщо

він засмічений пилом і брудом. Перед використанням його слід ретельно висушити в тіні.

► **Рис.42**

5. Знову прикріпіть сітчастий фільтр до корпусу циклонного фільтра. Сумістіть позначку на сітчастому фільтрі з позначкою на отворі та вставте сітчастий фільтр. Повертайте сітчастий фільтр, доки він не зафіксується з клацанням.

► **Рис.43:** 1. Сітчастий фільтр 2. Корпус циклонного фільтра 3. Виріз 4. Отвір 5. Позначка

ПРИМІТКА: Вставляючи сітчастий фільтр, сумістіть вирізи на сітчастому фільтрі з гачками на отворі.

Повітряні канали

Якщо після регулярного технічного обслуговування не виявлено жодного покращення ефективності всмоктування, усуньте з повітряних каналів усі сторонні предмети, які можуть перешкоджати потоку повітря.

1. Поверніть пилосос усмоктувальним отвором донизу, міцно візьміться за циклонний фільтр і повільно від'єднайте циклонний фільтр від корпусу

пилососа, тримаючи його прямо й утримуючи натиснутою кнопку розблокування на циклонному фільтрі.

► **Рис.44:** 1. Циклонний фільтр 2. Кнопка розблокування (на циклонному фільтрі) 3. Корпус пилососа

ПРИМІТКА: Під час демонтажу циклонного фільтра може здійснитися пил. Рекомендуємо помістити мішок для сміття під циклонним фільтром.

2. Очистьте вентиляційні канали від усіх сторонніх предметів.

Сторонні предмети можуть застрягати навколо з'єднувального отвору.

► **Рис.45:** 1. Усмоктувальний отвір
2. З'єднувальний отвір

3. Вставте циклонний фільтр назад у корпус пилососа.

УВАГА: Не намагайтеся зняти вхідний ущільнювач і поводьтеся з ним обережно. Вхідний ущільнювач, прикріплений до з'єднувального отвору, призначений для запобігання від'єднанню. Якщо вхідний ущільнювач випадково відірвався, установіть його в початкове положення.

► **Рис.46:** 1. Вхідний ущільнювач

Усунення несправностей

Перш ніж здавати прилад до ремонту, слід перевірити такі моменти.

Несправність	Що треба перевірити	Спосіб усунення несправності
Недостатня потужність усмоктування	Корпус для збору пилу або внутрішня частина циклонного фільтра заповнені пилом?	Спорожніть корпус для збору пилу чи циклонний фільтр.
	Фільтри засмічені?	Витрусіть пил або промийте фільтр підвищеної ефективності / фільтр HEPA / сітчастий фільтр.
	Щось блокує впускні вентиляційні канали?	Очистьте вентиляційні отвори й канали від пилу й сторонніх предметів.
	Чи не розряджена касета з акумулятором?	Зарядіть касету з акумулятором.
Пристрій не працює	Чи не розряджена касета з акумулятором?	Зарядіть касету з акумулятором.
Шум і вібрація	Фільтри засмічені?	Витрусіть пил або промийте фільтр підвищеної ефективності / фільтр HEPA / сітчастий фільтр.
	Чи не заблоковано отвори?	Видаліть пил та будь-які предмети з насадок, труб та повітряних отворів.
	Чи не закритий усмоктувальний отвір насадки або труби?	Відкрийте всмоктувальний отвір насадки й труби.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не намагайтеся відремонтувати пилосос самотужки.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш

детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Подовжувач (пряма труба)
- Штуцер
- Штуцер для килима
- Щітка для полиць
- Насадка з вузьким носиком
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр підвищеної ефективності
- Фільтр HEPA
- Насадка для очищення сидіння

- Сопло для чищення щілин
- Сумка для інструмента
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

AVERTIZARE

- Pentru utilizatorii din Europa: Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Realizați periodic întreținerea aparatului.
- Acumulatorii reîncărcabili trebuie scoși din dispozitiv înainte de încărcare.
- Pentru a scoate sau a monta acumulatorul, glisați cartușului afară din mașină în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Acumulatorii epuizați trebuie scoși din dispozitiv și eliminați în siguranță. Urmați reglementările locale privind eliminarea acumulatorilor.
- Dacă dispozitivul urmează să fie depozitat și nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, acumulatorii trebuie scoși.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Încărcător	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- ⚠️AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la răniri și/sau incendii.

SPECIFICAȚII

Model:	CL200FD	
Capacitate	250 ml	
Utilizare continuă (cu baterie BL1050B)	1 (Mod viteză normală)	Aprox. 66 min
	2 (Mod viteză ridicată)	Aprox. 40 min
	3 (Mod viteză max.)	Aprox. 20 min
Lungime totală (cu țeavă, duză și acumulator BL1050B)	1.036 mm	
Tensiune nominală	10,8 V - 12 V cc. max	
Greutate netă	0,82 - 0,98 kg	

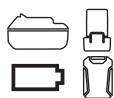
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.
Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator deteriorat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.

7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.
9. Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător pentru reîncărcare.
12. Nu colectați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.
14. Nu încărcați acumulatorul în exterior.
15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora. Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.
18. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.
19. Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
20. Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
21. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
22. Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

NORME SUPPLEMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
- Nu aspirați următoarele materiale:
 - Substanțele fierbinți care ard sau scot fum (țigarete, chibrituri, bețișoare parfumate, lumânări, cenușă fierbinte), scântele și particulele de praf de metal generate în urma tăierii sau a polizării metalului etc.
 - Lichide inflamabile (kerosen, benzină, solvenți precum neofalină, diluant etc.)
 - Materiale inflamabile (colorant, vopsea, spray etc.)
 - Substanțe explozive sau piroforice (nitroglicerină, aluminiu, magneziu, titan, zinc, fosfor roșu, fosfor galben, celuloid etc. și particulele, gazele sau aburii lor)
 - Murdărie lichidă, uleioasă, umedă sau gunoi umed, inclusiv vomă și excremente
 - Obiecte dure cu margini ascuțite (așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace, lame sau tacâmuri)
 - Pulbere fină de solidificare și conductoare (pulbere de metal sau pudră carbonică)
 - Spumă sub forma agenților de curățare a covoarelor etc. (care ar putea cauza explozii sau incendii)
 - Cantitate mare de pulbere (făină, pulbere pentru stingerea incendiilor etc.)
 - Substanțe care provoacă simptome toxice
 - Substanțe chimice agresive (acid, alcalii etc.)
 - Pulbere fină de legare, precum ciment
 - Particule fine, precum praful de beton
 - Desicanți
 - Azbest
 - Pesticide

O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.

Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice purtați întotdeauna un echipament de protecție respiratorie omologat, cum ar măști de protecție împotriva prafului, care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice. Îndepărtați aerul de evacuare de fața și corpul dumneavoastră.
- Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
- Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
- Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
- Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

- Nu curățați mașina cu apă, cu excepția cazului în care există instrucțiuni explicite în acest sens în manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

- Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
- Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
- Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
- Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
- Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
- Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
- Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
- Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat.
- Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se

poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Supraincărcarea va scurta durata

de exploatare a acumulatorului.

3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

ATENȚIE: Aveți grijă ca la încărcarea bateriei să nu vă prindeți degetul(ele) între aspirator și baterie așa cum se arată în imagine. Prinderea degetului(elor) poate provoca vătămări.

► Fig.1

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

Suprasarcină:

Mașina/acumulatorul este utilizat(ă) într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Supraîncălzire:

Mașina/acumulatorul este supraîncălzit(ă). În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Tensiune scăzută acumulator:

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reincărcați acumulatorul.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze:

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	
		Între 75% și 100%
		Între 50% și 75%
		Între 25% și 50%
		Între 0% și 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Aționarea întrerupătorului

Pentru a porni aspiratorul, apăsați pur și simplu butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Pentru a opri, apăsați butonul OFF (Oprire).

Puteți modifica viteza aspiratorului în trei pași, apăsând butonul ON (Pornire)/schimbare viteză.

Prima apăsare a acestui buton este pentru modul viteză ridicată, a doua pentru modul viteză max. iar a treia pentru viteză normală. Fiecare apăsare pe acest buton repetă alternativ ciclul de viteză ridicată/max./normală.

- Fig.4: 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză
2. Buton OFF (Oprire)

Aprinderea lămpii

ATENȚIE: Nu priviți fasciculul de lumină și nici nu priviți direct în sursa de lumină.

Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Apăsați butonul OFF (Oprire) pentru a stinge lampa. Lampa se aprinde în timpul acționării uneltei.

Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, lampa începe să lumineze intermitent.

- Fig.5: 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză
2. Buton OFF (Oprire) 3. Lampă

NOTĂ: Momentul în care lampa începe să lumineze intermitent depinde de temperatura din zona de lucru și de starea cartușului de acumulator.

DESCRIERE COMPONENTE

Diferă în funcție de țară

► Fig.6

1	Cutie pentru praf de 250 ml	2	Filtru cu găuri	3	Corpul ciclonului	4	Filtru de performanță ridicată (Cadru filtru de culoare gri) (Accesoriu opțional)
---	-----------------------------	---	-----------------	---	-------------------	---	---

5	Filtru HEPA (Cadru filtru de culoare albă) (Accesoriu opțional)	6	Corp aspirator	7	Curea de mână (diferă în funcție de țară)	-	-
---	---	---	----------------	---	---	---	---

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați în mod corespunzător filtrele la aspirator. Filtrele cu găuri sau cele care nu sunt atașate în mod corespunzător pot permite prafului să intre în carcasa motorului. Acest lucru poate cauza defectarea motorului sau incendii.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că toate accesoriile și componentele sunt fixate în mod corespunzător înainte de utilizare.

Montarea și demontarea accesoriilor de aspirare

⚠ATENȚIE: După montarea accesoriilor, verificați dacă acestea sunt fixate ferm. În cazul în care accesoriile sunt montate necorespunzător, acestea se pot desprinde, cauzând vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Fiți atent să nu vă loviți cu mâna de perete etc. atunci când demontați accesoriile.

⚠ATENȚIE: Nu transportați mașina ținând-o de țeavă sau de alte accesorii. Aceste piese se pot desprinde și pot cauza vătămări corporale.

Când utilizați accesoriul cu funcție de blocare

Pentru a monta accesoriul, introduceți-l în orificiul de aspirație al aspiratorului până auziți un clic. Asigurați-vă că accesoriul este blocat.

► Fig.7: 1. Orificiu de aspirație 2. Accesoriu cu funcție de blocare 3. Cârlig 4. Buton de eliberare

NOTĂ: Atunci când montați accesoriul cu funcție de blocare, asigurați-vă că aliniați butonul de eliberare de pe aspirator cu cârligul de pe accesoriu. Dacă acestea nu sunt aliniate, accesoriul nu se va bloca și se poate desprinde de pe aspirator.

Pentru a scoate accesoriul, trageți-l din aspirator în timp ce apăsați și țineți apăsată brațeta butonului de eliberare.

► Fig.8: 1. Buton de eliberare 2. Accesoriu cu funcție de blocare 3. Orificiu de aspirație

Când utilizați accesoriul fără funcție de blocare

Pentru a conecta accesoriul fără funcție de blocare, introduceți-l prin răsucire fermă în orificiul de aspirație al aspiratorului. Pentru a deconecta accesoriul, scoateți-l prin răsucire.

► Fig.9

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Nu vă apropiați fața de fanta de ventilație în timp ce aspiratorul funcționează. Dacă materialul suflat ajunge în ochi, este posibil ca acest lucru să provoace vătămări corporale.

NOTĂ: Evitați utilizarea aspiratorului într-o poziție orizontală sau orientat în sus. În caz contrar, filtrul cu găuri se poate înfunda.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate. Utilizarea aspiratorului fără filtre poate duce la o defecțiune a motorului.

NOTĂ: Goliți cutia pentru praf din unitatea ciclon atunci când s-a acumulat praf. Continuarea utilizării va provoca diminuarea forței de aspirare.

Unitatea ciclon ajută la reducerea cantității de praf care intră în aspirator, îmbunătățind performanța de aspirare prin eliminarea simplă și ușoară a prafului.

Curățarea (Aspirarea)

Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► Fig.10: 1. Duză

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► Fig.11: 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie (Țeavă dreaptă) 3. Duză

Duză cadru

Montați duza cadru pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► Fig.12: 1. Duză cadru 2. Corp aspirator

Puteți depozita duza cadru în suportul pentru duze.

► Fig.13: 1. Suport pentru duze 2. Duză cadru

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetul (degetele) între duza cadru și suportul pentru duze. Prinderea degetului (degetelor) poate provoca vătămări.

Duză cadru + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► **Fig.14:** 1. Duză cadru 2. Tub de extensie (Țeavă dreaptă) 3. Corp aspirator

Curățarea fără duză

Puteți aspira pulberea și praful fără duză.

► **Fig.15**

Pentru a aspira praful de pe podea în timp ce stați în picioare, este mai confortabil să montați tubul de extensie pe aspirator.

► **Fig.16:** 1. Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Eliminarea prafului

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetul (degetele) între cutia pentru praf și corpul ciclonului la reasamblare.

⚠ATENȚIE: Praful poate fi proiectat la golirea cutiei pentru praf. Aveți grijă ca praful să nu vă intre în ochi.

Aruncați praful acumulat după cum urmează, înainte ca acesta să depășească linia marcată pentru eliminarea prafului.

1. Orientați capul aspiratorului în jos și țineți ferm cutia pentru praf.
Apoi, rotiți-l până când marcajul de pe cutia pentru praf se aliniază cu marcajul lung și scoateți cutia pentru praf.
► **Fig.17:** 1. Linie marcată pentru eliminarea prafului
2. Cutie pentru praf 3. Marcaj pe cutia pentru praf 4. Marcaj lung

2. Goliți cutia pentru praf și curățați praful strâns pe filtrul cu găuri.

► **Fig.18:** 1. Cutie pentru praf 2. Corpul ciclonului

NOTĂ: Consultați secțiunea ÎNTREȚINERE pentru instrucțiuni despre curățarea filtrului cu găuri.

3. Aliniați marcajul de pe cutia pentru praf cu marcajul lung și introduceți cutia pentru praf în poziție. Apoi, rotiți-l până când marcajul se aliniază cu marcajul scurt și cutia pentru praf este blocată în siguranță.
În acest moment, asigurați-vă că în canelurile de pe dispozitivul de curățare se potrivesc corect cârligele de pe deschiderea cutiei pentru praf.

► **Fig.19:** 1. Cutie pentru praf 2. Marcaj pe cutia pentru praf 3. Marcaj lung 4. Marcaj scurt
5. Cârlig 6. Canelură 7. Corpul ciclonului

NOTĂ: Goliți aspiratorul înainte ca acesta să se umple excesiv, pentru a evita reducerea puterii de aspirare.

NOTĂ: Când cutia pentru praf se murdărește, scoateți-o și spălați-o cu apă. Înainte de reasamblare și utilizare, uscați bine cutia pentru praf.

NOTĂ: Asigurați-vă că toate accesoriile și componentele sunt fixate în mod corespunzător înainte de utilizare.

NOTĂ: Dacă forța de aspirare nu revine la normal nici după eliminarea prafului și curățarea filtrului cu găuri, verificați dacă s-a acumulat praf în interiorul corpului ciclonului sau dacă aspiratorul este infundat.

NOTĂ: Când atașați cutia pentru praf, instalați-o drept, pentru a evita orice înclinare.

► **Fig.20:** 1. Cutie pentru praf

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați în mod corespunzător filtrele la aspirator. Filtrele cu găuri sau cele care nu sunt atașate în mod corespunzător pot permite prafului să intre în carcasa motorului. Acest lucru poate cauza defectarea motorului sau incendii.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

După utilizare

⚠ATENȚIE: Sprijinirea aspiratorului de perete, fără niciun alt suport, poate cauza căderea aspiratorului, ceea ce poate conduce la vătămări corporale sau la deteriorarea aspiratorului.

► **Fig.21**

Întreținere periodică

⚠ATENȚIE: Curățați filtrele din unitatea ciclon sau aspiratorul atunci când acestea se infundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt infundate poate duce la încălzire sau la o defecțiune a motorului.

NOTĂ: Nu suflați depunerile de praf de pe aspirator și de pe filtre cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat. Acest lucru permite pătrunderea prafului în carcasă și cauzează defecțiuni.

NOTĂ: Îndepărtați praful din orificiile de ventilație ale duzei. În caz contrar, se pot produce incendii sau defecțiuni.

Întreținerea de rutină este necesară pentru a restabili condițiile normale de funcționare.

Corp aspirator

Ștergeți suprafața exterioră (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun și curățați deschiderile de aspirare.

► Fig.22

Unitate ciclon și filtre

NOTĂ: Scuturați praful și curățați interiorul unității ciclon și filtrele, atunci când performanța de aspirare devine mai puțin eficientă, indiferent de cantitatea de praf colectată în cutia pentru praf.

NOTĂ: După spălare, uscați filtrele complet înainte de utilizare. Filtrele uscate insuficient pot avea ca efect o putere mică de aspirare și pot scurta durata de viață a motorului.

NOTĂ: După curățare, asigurați-vă că reinstalați filtrele înainte de utilizare. Praful pătrunde în carcasa motorului și cauzează defecțiuni dacă utilizați aspiratorul fără filtre.

Unitate ciclon

1. Atingeți de mai multe ori unitatea ciclon cu mâna pentru a elimina praful care s-a acumulat pe suprafața interioară a unității ciclon și a filtrului.

► Fig.23: 1. Unitate ciclon

2. După ce ați îndreptat orificiul de aspirație în jos, țineți ferm unitatea ciclon și apoi desprindeți unitatea ciclon de corpul aspiratorului lent și drept, în timp ce apăsați și țineți apăsat butonul de eliberare de pe unitatea ciclon.

► Fig.24: 1. Unitate ciclon 2. Buton de eliberare (pe unitatea ciclon) 3. Corp aspirator

NOTĂ: Praful poate fi proiectat atunci când unitatea ciclon este dezamblată. Se recomandă așezarea unui sac de gunoi sub unitatea ciclon.

3. Apucați filtrul și scoateți-l din unitatea ciclon.

► Fig.25: 1. Filtru

NOTĂ: Tipul de filtru instalat la momentul expedierii variază în funcție de regiunea dvs. de reședință.

4. Curățați praful din interiorul unității ciclon și din filtru, apoi așezați la loc filtrul în unitatea ciclon.

► Fig.26

5. Așezați unitatea ciclon înapoi pe corpul aspiratorului. Aliniați cârligul de pe unitatea ciclon cu canelura de pe corpul aspiratorului. Apoi glisați unitatea ciclon înapoi pe corpul aspiratorului până se fixează în poziție cu un clic. Asigurați-vă că unitatea ciclon este blocată și

cârligul se află în canelura de pe corpul aspiratorului.

► Fig.27: 1. Unitate ciclon 2. Canelură 3. Cârlig (pe unitatea ciclon) 4. Corp aspirator

NOTĂ: Când atașați unitatea ciclon, instalați-o drept, pentru a evita orice înclinare.

► Fig.28: 1. Unitate ciclon

Filtru de performanță ridicată

Accesoriu opțional

1. Dezasamblați unitatea ciclon de pe corpul aspiratorului.

2. Apucați filtrul de performanță ridicată și scoateți-l din unitatea ciclon.

► Fig.29: 1. Filtru de performanță ridicată 2. Unitate ciclon

3. Ștergeți și scuturați cu mâna praful de pe filtrul de performanță ridicată.

► Fig.30

4. Spălați filtrul de performanță ridicată în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat cu praf și murdărie. Uscați-l complet la umbră înainte de utilizare.

► Fig.31

NOTĂ: Evitați fixarea de capătul de atașare (inel de etanșare din cauciuc) al filtrului de performanță ridicată atunci când îl suspendați pentru uscare.

5. Țineți capătul de fixare al filtrului de performanță ridicată și presați-l înapoi în unitatea ciclon.

► Fig.32: 1. Filtru de performanță ridicată 2. Unitate ciclon

Filtru HEPA

Accesoriu opțional

NOTĂ: Nu frecăți și nu zgâriați filtrul HEPA cu obiecte dure, precum o perie sau o racletă.

1. Dezasamblați unitatea ciclon de pe corpul aspiratorului.

2. Apucați filtrul HEPA (acoperit cu prefiltrul de performanță ridicată) și scoateți-l din unitatea ciclon.

► Fig.33: 1. Filtru HEPA (acoperit cu prefiltrul de performanță ridicată) 2. Unitate ciclon

3. Dezasamblați prefiltrul de performanță ridicată de pe filtrul HEPA prin rotire manuală.

► Fig.34: 1. Prefiltrul de performanță ridicată 2. Filtru HEPA

4. Ștergeți și scuturați cu mâna praful de pe prefiltrul de performanță ridicată și de pe filtrul HEPA.

► Fig.35

5. Spălați prefiltrul de performanță ridicată și filtrul HEPA în apă cu săpun. Clătiți-le și uscați-le complet la umbră înainte de utilizare.

► Fig.36

NOTĂ: Evitați fixarea de capătul de atașare (inel de etanșare din cauciuc) al filtrului HEPA atunci când îl suspendați pentru uscare.

6. Atașați prefiltrul de performanță ridicată la filtrul HEPA.

► Fig.37: 1. Prefiltrul de performanță ridicată 2. Filtru

HEPA

7. Țineți capătul de fixare al filtrului HEPA (acoperit cu prefiltrul de performanță ridicată) și presați-l înapoi în unitatea ciclon.

► **Fig.38:** 1. Filtru HEPA (acoperit cu prefiltrul de performanță ridicată) 2. Unitate ciclon

Întreținere în funcție de starea produsului

NOTĂ: Curățați filtrul cu găuri din unitatea ciclon atunci când acesta se înfundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt înfundate poate duce la încălzire sau la o defecțiune a motorului.

Curățarea în profunzime și a petelor trebuie efectuată în funcție de performanța mașinii dumneavoastră.

Filtru cu găuri

Când cutia de praf se murdărește sau filtrul cu găuri se înfundă, scoateți-le și spălați-le cu apă. (Pentru procedura de îndepărtare, consultați secțiunea „Eliminarea prafului”).

1. Orientați capul aspiratorului în jos și țineți ferm cutia pentru praf. Apoi, rotiți-l până când marcajul de pe cutia pentru praf se aliniază cu marcajul lung și scoateți cutia pentru praf.

► **Fig.39:** 1. Cutie pentru praf 2. Unitatea ciclon 3. Marcaj pe cutia pentru praf 4. Marcaj lung

2. Rotiți filtrul cu găuri și aliniați marcasele de pe filtrul cu găuri și de pe corpul aspiratorului, așa cum se arată în figură, pentru a elibera blocajul. Apoi desprindeți-l de corpul ciclonului.

► **Fig.40:** 1. Filtru cu găuri 2. Marcaj

3. Ștergeți și scuturați manual praful de pe filtrul cu găuri.

► **Fig.41**

4. Spălați filtrul cu găuri în apă cu săpun când este înfundat cu praf și murdărie. Uscați-l complet la umbră înainte de utilizare.

► **Fig.42**

5. Reatașați filtrul cu găuri la corpul ciclonului. Aliniați marcajul de pe filtrul cu găuri cu marcajul portului și introduceți filtrul cu găuri. Rotiți filtrul cu găuri până când se blochează cu un declic.

► **Fig.43:** 1. Filtru cu găuri 2. Corpul ciclonului 3. Porțiune decupată 4. Port 5. Marcaj

NOTĂ: Când introduceți filtrul cu găuri, asigurați-vă că aliniați porțiunile decupate de pe filtrul cu găuri cu cârligele de pe port.

Canale de aer

Îndepărtați orice obiecte străine din canalele de aer care ar putea obstrucționa fluxul de aer atunci când nu se observă îmbunătățiri ale performanțelor de aspirare după efectuarea întreținerii periodice.

1. După ce ați îndreptat orificiul de aspirație în jos, țineți ferm unitatea ciclon și apoi desprindeți unitatea ciclon de corpul aspiratorului lent și drept, în timp ce apăsați și țineți apăsat butonul de eliberare de pe unitatea ciclon.

► **Fig.44:** 1. Unitate ciclon 2. Buton de eliberare (pe unitatea ciclon) 3. Corp aspirator

NOTĂ: Praful poate fi proiectat atunci când unitatea ciclon este dezasamblată. Se recomandă așezarea unui sac de gunoi sub unitatea ciclon.

2. Curățați orice substanță găsită în canalele de aer. Este posibil ca substanțele străine să rămână blocate în jurul portului de conectare.

► **Fig.45:** 1. Orificiu de aspirație 2. Port de conectare

3. Reintroduceți unitatea ciclon în corpul aspiratorului.

NOTĂ: Nu încercați să îndepărtați garnitura de intrare sau să o manipulați brutal. Garnitura de intrare atașată la portul de conectare este proiectată pentru a preveni desprinderea. Dacă garnitura de intrare s-a desprins accidental, reatașați-o în poziția originală.

► **Fig.46:** 1. Garnitură de intrare

Depanare

Înainte de a solicita reparații, verificați următoarele puncte.

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de remediere
Putere slabă de aspirație	Cutia pentru praf sau interiorul unității ciclon este plin/ă de praf?	Goliți cutia pentru praf sau interiorul unității ciclon.
	Filtrele sunt înfundate?	Curățați praful sau spălați filtrul de performanță ridicată/filtrul HEPA/filtrul cu găuri.
	Există vreun obiect care blochează canalele de aer?	Curățați de praf sau alte materiale orificiile și canalele de aer.
	Cartușul acumulatorului este descărcat?	Încărcați cartușul acumulatorului.
Nu funcționează	Cartușul acumulatorului este descărcat?	Încărcați cartușul acumulatorului.
Zgomot și vibrație	Filtrele sunt înfundate?	Curățați praful sau spălați filtrul de performanță ridicată/filtrul HEPA/filtrul cu găuri.
	Un obiect blochează deschiderile sau orificiile?	Curățați de praf sau alte materiale duzele, țevile și orificiile de aer.
	Orificiul de aspirație al duzei sau al țevii este închis?	Descoperiți și deschideți orificiul de aspirație al duzei și al țevii.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză cadru
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru de performanță ridicată
- Filtru HEPA
- Duză scaun
- Duză pentru curățarea spațiilor greu accesibile
- Geantă de scule
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

WARNUNG

- Für Benutzer in Europa: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Wiederaufladbare Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Um den Akku zu entfernen oder zu installieren, schieben Sie die Kartusche aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite der Kartusche drücken.
- Erschöpfte Akkus müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Akkus.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Ladegerät	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		CL200FD
Kapazität		250 mL
Dauerbetrieb (mit Akku BL1050B)	1 (Normaldrehzahlmodus)	Ca. 66 min
	2 (Hochdrehzahlmodus)	Ca. 40 min
	3 (Maximaldrehzahlmodus)	Ca. 20 min
Gesamtlänge (mit Rohr, Düse und Akku BL1050B)		1.036 mm
Nennspannung		10,8 V Gleichstrom - 12 V max.
Nettogewicht		0,82 - 0,98 kg

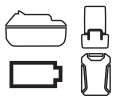
- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt keine Zubehörteile, aber Akku ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Sicherheitswarnungen für Akku-Staubsauger



WARNUNG: WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN**. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
3. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem Kundenzentrum.
5. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
9. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
11. Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.
12. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Staubsack und/oder Filter.
14. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
15. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
16. Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
17. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.
18. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab.
19. Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
20. Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
21. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
22. Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch

von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten. Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung aufmerksam durch.
2. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Stoffe, die brennen oder rauchen (Zigaretten, Streichhölzer, Räucherstäbchen, Kerzen, heiße Asche), Funken und Metallstaub, der beim Schneiden oder Schleifen von Metall usw. entsteht.
 - Entflammbare Flüssigkeiten (Kerosin, Benzin, Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünnern usw.)
 - Entflammables Material (Toner, Lack, Spray usw.)
 - Explosive oder pyrophore Stoffe (Nitroglycerin, Aluminium, Magnesium, Titan, Zink, roter Phosphor, gelber Phosphor, Zelluloid usw. sowie deren Staub, Gas oder Dampf)
 - Flüssigkeit, Öl, nasser Schmutz oder feuchte Abfälle, einschließlich Erbrochenem und Ausscheidungen
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten (Holzspäne, Metalle, Steine, Gläser, Nägel, Nadeln, Rasierklängen oder Besteck)
 - Erstarrendes und leitfähiges feines Pulver (Metall- oder Kohlenstoffpulver)
 - Schäume wie Teppichreinigungsmittel usw. (sie können Explosionen oder Brände verursachen)
 - Große Mengen an Pulver (Mehl, Feuerlöschpulver usw.)
 - Stoffe, die toxische Symptome verursachen
 - Aggressive Chemikalien (Säuren, Laugen usw.)
 - Feines Bindepulver wie Zement
 - Feine Partikel wie Betonstaub
 - Trocknungsmittel
 - Asbest
 - PestizideSolche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu verringern, sollten Sie stets einen

zugelassenen Atemschutz tragen, z. B. eine Staubmaske, die speziell dafür ausgelegt ist, mikroskopisch kleine Partikel herauszufiltern. Leiten Sie die Abluft von Ihrem Gesicht und Körper weg.

3. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
4. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
5. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
6. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.
7. Verwenden Sie zum Reinigen des Werkzeugs kein Wasser, es sei denn, dies wird ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im

Feuer explodieren.

8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

**DIESE ANWEISUNGEN
AUFBEWAHREN.**

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠VORSICHT: Achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Staubsauger und Akku klemmen, wie in der Abbildung gezeigt. Einklemmen von Fingern kann Verletzungen verursachen.

► Abb.1

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.2:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt.

Überlastung:

Das Werkzeug/der Akku wird auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

Überhitzt:

Das Werkzeug/der Akku ist überhitzt. Lassen Sie das Werkzeug/den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Niedrige Akkuspannung:

Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Werkzeug funktioniert nicht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Schutz gegen andere Ursachen:

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des

Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Werkzeug und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihr lokales Makita-Servicecenter.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen		Restkapazität
Erleuchtet	Aus	
		75% bis 100%
		50% bis 75%
		25% bis 50%
		0% bis 25%

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Schalterfunktion

Drücken Sie zum Einschalten des Staubsaugers einfach die Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste. Drücken Sie zum Ausschalten die Ausschalttaste (OFF).

Durch Drücken der Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste können Sie die Drehzahl des Staubsaugers in drei Stufen ändern.

Beim ersten Drücken dieser Taste erhalten Sie den Hochdrehzahlmodus, beim zweiten Drücken den Maximaldrehzahlmodus, und beim dritten Drücken den Normaldrehzahlmodus. Mit jedem Drücken dieser Taste wird der Zyklus hohe/maximale/normale Drehzahl abwechselnd wiederholt.

► **Abb.4:** 1. Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste 2. Ausschalttaste (OFF)

Einschalten der Lampe

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht in das Licht, oder schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.

Um die Lampe einzuschalten, drücken Sie die Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste. Drücken Sie die Ausschalttaste (OFF), um die Lampe auszuschalten. Während des Betriebs des Werkzeugs leuchtet die Lampe.
Wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird, beginnt die Lampe zu blinken.

- **Abb.5:** 1. Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste 2. Ausschalttaste (OFF)
3. Lampe

HINWEIS: Der Zeitpunkt, zu dem die Lampe zu blinken beginnt, hängt von der Temperatur am Arbeitsplatz und dem Zustand des Akkus ab.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Länderspezifisch

► Abb.6

1	250 mL Staubsammelbehälter	2	Netzfilter	3	Zyklonkörper	4	Hochleistungsfilter (Filterrahmen in Grau) (Sonderzubehör)
5	HEPA-Filter (Filterrahmen in Weiß) (Sonderzubehör)	6	Staubsauger-Hauptteil	7	Handschlaufe (länderspezifisch)	-	-

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie die Filter ordnungsgemäß am Staubsauger anbringen. Bei Filtern mit Löchern oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Filtern kann Staub in das Motorgehäuse gelangen. Dies kann einen Motorschaden oder Brände verursachen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Anbauteile und Komponenten ordnungsgemäß befestigt sind.

- **Abb.7:** 1. Saugeinlass 2. Aufsatz mit Verriegelungsfunktion 3. Raste
4. Entriegelungsknopf

ANMERKUNG: Achten Sie beim Anbringen des Aufsatzes mit Verriegelungsfunktion darauf, dass der Entriegelungsknopf am Staubsauger auf die Raste am Aufsatz ausgerichtet ist. Falls sie nicht ausgerichtet sind, wird der Aufsatz nicht verriegelt und kann sich vom Staubsauger lösen.

Um den Aufsatz zu entfernen, ziehen Sie ihn vom Staubsauger ab, während Sie die Arme des Entriegelungsknopfes gedrückt halten.

- **Abb.8:** 1. Entriegelungsknopf 2. Aufsatz mit Verriegelungsfunktion 3. Saugeinlass

Montieren und Demontieren von Saugergeräteaufsätzen

⚠ VORSICHT: Prüfen Sie nach der Anbringung von Aufsätzen, ob sie sicher angebracht sind. Falls die Aufsätze unvollständig angebracht sind, können sie sich lösen und Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Abnehmen des Aufsatzes darauf, dass Sie mit Ihrer Hand nicht gegen eine Wand usw. schlagen.

⚠ VORSICHT: Tragen Sie das Werkzeug nicht, indem Sie das Rohr oder andere Aufsätze halten. Diese Teile können sich lösen und Personenschäden verursachen.

Bei Verwendung des Aufsatzes ohne Verriegelungsfunktion

Um einen Aufsatz ohne Verriegelungsfunktion anzuschließen, drehen Sie ihn und stecken Sie ihn sicher in den Saugeinlass des Staubsaugers. Um den Aufsatz abzutrennen, ziehen Sie ihn bei gleichzeitigem Drehen ab.

- **Abb.9**

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Bringen Sie Ihr Gesicht beim Betrieb des Staubsaugers nicht in die Nähe der Ventilationsöffnung. Falls Fremdkörper in die Augen von Personen oder Tieren geblasen werden, kann dies zu Verletzungen führen.

Bei Verwendung des Aufsatzes mit Verriegelungsfunktion

Um den Aufsatz anzubringen, führen Sie ihn in den Saugeinlass des Staubsaugers ein, bis er einrastet. Vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz verriegelt ist.

ANMERKUNG: Vermeiden Sie es, den Staubsauger in einer horizontalen oder nach oben gerichteten Position zu benutzen. Anderenfalls kann der Netzfilter verstopft werden.

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Staubsauger immer mit installierten Filtern. Wenn Sie den Staubsauger ohne Filter benutzen, kann es zu einer Fehlfunktion des Motors kommen.

ANMERKUNG: Leeren Sie den Staubsammelbehälter in der Zykloneinheit, wenn sich Staub angesammelt hat. Fortgesetzter Gebrauch führt zu einer Abschwächung der Saugkraft.

Die Zykloneinheit trägt dazu bei, die in den Staubsauger eindringende Staubmenge zu reduzieren und die Saugleistung zu verbessern, wobei der Staub einfach und leicht entsorgt werden kann.

Reinigen (Saugen)

Düse

Bringen Sie die Düse an, um Tische, Pulte, Möbelstücke usw. abzusaugen. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

► **Abb.10:** 1. Düse

Düse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Das Verlängerungsrohr wird zwischen Düse und Staubsauger angebracht. Diese Anordnung ist praktisch, um den Fußboden im Stehen zu saugen.

► **Abb.11:** 1. Staubsauger-Hauptteil
2. Verlängerungsrohr (gerades Rohr)
3. Düse

Spitzdüse

Bringen Sie die Spitzdüse an, um Ecken und Ritzen eines Autos oder Möbelstücks zu reinigen.

► **Abb.12:** 1. Spitzdüse 2. Staubsauger-Hauptteil

Sie können die Spitzdüse im Düsenhalter aufbewahren.

► **Abb.13:** 1. Düsenhalter 2. Spitzdüse

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass keine Finger zwischen der Spitzdüse und dem Düsenhalter eingeklemmt werden. Einklemmen von Fingern kann Verletzungen verursachen.

Spitzdüse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Benutzen Sie diese Anordnung in engen Zwischenräumen, in die der Staubsauger selbst nicht hineinpasst, oder an schwer erreichbaren hohen Orten.

► **Abb.14:** 1. Spitzdüse 2. Verlängerungsrohr (gerades Rohr) 3. Staubsauger-Hauptteil

Staubsaugen ohne Düse

Sie können Pulver und Staub ohne Düse aufsaugen.

► **Abb.15**

Um Staub im Stehen von einem Fußboden aufzusaugen, ist es praktisch, das Verlängerungsrohr am Staubsauger anzubringen.

► **Abb.16:** 1. Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Staubentleerung

⚠ VORSICHT: Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass Sie keine Finger zwischen dem Staubsammelbehälter und dem Zyklonkörper einklemmen.

⚠ VORSICHT: Bei der Entnahme aus dem Staubsammelbehälter kann der Staub aufgewirbelt werden. Achten Sie darauf, dass kein Staub in Ihre Augen gelangt.

Entsorgen Sie den angesammelten Staub wie folgt, bevor er die Staubentsorgungslinie überschreitet.

1. Richten Sie den Staubsaugerkopf nach unten und halten Sie den Staubsammelbehälter fest. Drehen Sie ihn dann, bis die Markierung auf dem Staubsammelbehälter auf die lange Markierung ausgerichtet ist, und entfernen Sie den Staubsammelbehälter.

► **Abb.17:** 1. Staubentsorgungslinie
2. Staubsammelbehälter 3. Markierung am Staubsammelbehälter 4. Lange Markierung

2. Entleeren Sie den Staubsammelbehälter, und reinigen Sie den Netzfilter vom anhaftenden Staub.

► **Abb.18:** 1. Staubsammelbehälter 2. Netzfilter

HINWEIS: Anweisungen zum Reinigen des Netzfilters finden Sie im Abschnitt WARTUNG.

3. Richten Sie die Markierung am Staubsammelbehälter auf die lange Markierung aus, und führen Sie den Staubsammelbehälter in seine Position ein. Drehen Sie ihn dann, bis die Markierung auf die kurze Markierung ausgerichtet ist und der Staubsammelbehälter sicher verriegelt ist. Stellen Sie nun sicher, dass die Rastungen an der Öffnung des Staubsammelbehälters ordnungsgemäß in die Nuten am Staubsauger passen.

► **Abb.19:** 1. Staubsammelbehälter 2. Markierung am Staubsammelbehälter 3. Lange Markierung 4. Kurze Markierung 5. Raste 6. Nut 7. Zyklonkörper

ANMERKUNG: Leeren Sie den Staubsauger, bevor er voll wird oder die Saugleistung nachlässt.

ANMERKUNG: Wenn der Staubsammelbehälter verschmutzt ist, nehmen Sie ihn heraus und waschen Sie ihn mit Wasser aus. Trocknen Sie den Staubsammelbehälter gründlich, bevor Sie ihn wieder zusammenbauen und benutzen.

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Anbauteile und Komponenten ordnungsgemäß befestigt sind.

ANMERKUNG: Falls die Saugkraft selbst nach der Entsorgung des Staubs und der Reinigung des Netzfilters nicht wiederhergestellt wird, prüfen Sie, ob Staub sich im Zyklonkörper angesammelt hat, oder ob eine Verstopfung aufgetreten ist.

ANMERKUNG: Achten Sie beim Anbringen des Staubsammelbehälters darauf, ihn gerade zu installieren, um ein Neigen zu vermeiden.

► Abb.20: 1. Staubsammelbehälter

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie die Filter ordnungsgemäß am Staubsauger anbringen. Bei Filtern mit Löchern oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Filtern kann Staub in das Motorgehäuse gelangen. Dies kann einen Motorausfall oder Brände verursachen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Nach dem Gebrauch

⚠ VORSICHT: Wird der Staubsauger ohne irgendeine Stütze gegen eine Wand gelehnt, kann er umkippen, was zu Personenschäden oder einer Beschädigung des Staubsaugers führen kann.

► Abb.21

Regelmäßige Wartung

⚠ VORSICHT: Reinigen Sie die Filter in der Zykloneinheit oder im Staubsauger selbst, wenn sie verstopft werden. Fortgesetzter Gebrauch im verstopften Zustand kann zu Erhitzung oder einer Fehlfunktion des Motors führen.

ANMERKUNG: Blasen Sie am Staubsauger und an den Filtern haftenden Staub nicht mit einem Druckluftspray ab. Dadurch wird der Staub in das Gehäuse geblasen und ein Ausfall verursacht.

ANMERKUNG: Entfernen Sie jeglichen Staub aus den Düsenöffnungen. Anderenfalls kann ein Brand oder eine Störung verursacht werden.

Zur Wiederherstellung der normalen Betriebsbedingungen ist eine routinemäßige Wartung erforderlich.

Staubsauger-Hauptteil

Wischen Sie die Außenseite (Staubsauger-Hauptteil) des Staubsaugers mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab, und reinigen Sie die Ansaugöffnungen.

► Abb.22

Zykloneinheit und Filter

ANMERKUNG: Entstauben und reinigen Sie das Innere der Zycloneinheit und der Filter, wenn die Saugleistung unabhängig von der Menge des im Staubsammelbehälter gesammelten Staubs nachlässt.

ANMERKUNG: Nachdem Sie die Filter gewaschen haben, lassen Sie sie vor Gebrauch gründlich trocknen. Unzureichend getrocknete Filter können schlechte Saugleistung verursachen und die Lebensdauer des Motors verkürzen.

ANMERKUNG: Installieren Sie die Filter nach der Reinigung unbedingt wieder vor der Benutzung. Wird der Staubsauger ohne Filter benutzt, kann Staub in das Motorgehäuse eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.

Zykloneinheit

1. Klopfen Sie mehrmals mit der Hand auf die Zycloneinheit, um Staub zu entfernen, der an der Innenfläche der Zycloneinheit und am Filter haftet.

► Abb.23: 1. Zycloneinheit

2. Halten Sie die Zycloneinheit mit dem Saugeinlass nach unten fest und lösen Sie die Zycloneinheit langsam und gerade vom Staubsauger-Hauptteil, während Sie den Entriegelungsknopf an der Zycloneinheit gedrückt halten.

► Abb.24: 1. Zycloneinheit 2. Entriegelungsknopf (an der Zycloneinheit) 3. Staubsauger-Hauptteil

HINWEIS: Bei der Demontage der Zycloneinheit kann Staub herausfliegen. Es wird empfohlen, einen Müllsack unter die Zycloneinheit zu legen.

3. Drücken Sie den Filter zusammen und ziehen Sie ihn aus der Zykcloneinheit heraus.

► **Abb.25:** 1. Filter

HINWEIS: Der zum Zeitpunkt der Lieferung installierte Filtertyp ist je nach Ihrem Wohngebiet unterschiedlich.

4. Entstauben Sie das Innere der Zykcloneinheit und den Filter, und setzen Sie den Filter wieder in die Zykcloneinheit ein.

► **Abb.26**

5. Platzieren Sie die Zykcloneinheit wieder am Staubsauger-Hauptteil. Richten Sie die Raste der Zykcloneinheit auf die Führungsnut des Staubsauger-Hauptteils aus. Schieben Sie dann die Zykcloneinheit wieder auf den Staubsauger-Hauptteil, bis sie einrastet. Vergewissern Sie sich, dass die Zykcloneinheit verriegelt ist und sich die Raste in der Führungsnut des Staubsauger-Hauptteils befindet.

► **Abb.27:** 1. Zykcloneinheit 2. Führungsnut
3. Raste (an der Zykcloneinheit)
4. Staubsauger-Hauptteil

ANMERKUNG: Achten Sie beim Anbringen der Zykcloneinheit darauf, sie gerade zu installieren, um ein Neigen zu vermeiden.

► **Abb.28:** 1. Zykcloneinheit

Hochleistungsfilter

Sonderzubehör

1. Demontieren Sie die Zykcloneinheit vom Staubsauger-Hauptteil.

2. Drücken Sie den Hochleistungsfilter zusammen und ziehen Sie ihn aus der Zykcloneinheit heraus.

► **Abb.29:** 1. Hochleistungsfilter 2. Zykcloneinheit

3. Wischen Sie den Hochleistungsfilter mit der Hand ab und schütteln Sie den Staub ab.

► **Abb.30**

4. Waschen Sie den Hochleistungsfilter in Seifenwasser, wenn er mit Staub und Schmutz verstopft ist. Lassen Sie ihn vor Gebrauch gründlich im Schatten trocknen.

► **Abb.31**

HINWEIS: Vermeiden Sie es, das Befestigungsende (Gummidichtungsring) des Hochleistungsfilters zu befestigen, wenn Sie ihn zum Trocknen aufhängen.

5. Halten Sie das Montageende des Hochleistungsfilters und drücken Sie es in die Zykcloneinheit zurück.

► **Abb.32:** 1. Hochleistungsfilter 2. Zykcloneinheit

HEPA-Filter

Sonderzubehör

ANMERKUNG: Unterlassen Sie Abreiben oder Abkratzen des HEPA-Filters mit harten Gegenständen, wie z. B. einer Bürste und einer Kratze.

1. Demontieren Sie die Zykcloneinheit vom Staubsauger-Hauptteil.

2. Drücken Sie den HEPA-Filter (mit

Hochleistungs-Vorfilter abgedeckt) zusammen und ziehen Sie ihn aus der Zykcloneinheit heraus.

► **Abb.33:** 1. HEPA-Filter (mit Hochleistungs-Vorfilter abgedeckt) 2. Zykcloneinheit

3. Demontieren Sie den Hochleistungs-Vorfilter durch Drehen von Hand vom HEPA-Filter.

► **Abb.34:** 1. Hochleistungs-Vorfilter 2. HEPA-Filter

4. Wischen Sie den Hochleistungs-Vorfilter und den HEPA-Filter mit der Hand ab und schütteln Sie den Staub ab.

► **Abb.35**

5. Waschen Sie den Hochleistungs-Vorfilter und den HEPA-Filter in Seifenwasser. Spülen Sie die Teile ab, lassen Sie sie vor Gebrauch im Schatten gründlich trocknen.

► **Abb.36**

HINWEIS: Vermeiden Sie es, das Befestigungsende (Gummidichtungsring) des HEPA-Filters zu befestigen, wenn Sie ihn zum Trocknen aufhängen.

6. Bringen Sie den Hochleistungs-Vorfilter am HEPA-Filter an.

► **Abb.37:** 1. Hochleistungs-Vorfilter 2. HEPA-Filter

7. Halten Sie das Montageende des HEPA-Filters (mit dem Hochleistungs-Vorfilter abgedeckt) und drücken Sie es in die Zykcloneinheit zurück.

► **Abb.38:** 1. HEPA-Filter (mit Hochleistungs-Vorfilter abgedeckt) 2. Zykcloneinheit

Zustandsorientierte Instandhaltung

ANMERKUNG: Reinigen Sie den Netzfilter in der Zykcloneinheit, wenn er verstopft ist. Fortgesetzter Gebrauch im verstopften Zustand kann zu Erhitzung oder einer Fehlfunktion des Motors führen.

Die Tiefen- und Punktreinigung muss entsprechend der Leistung Ihres Werkzeugs durchgeführt werden.

Netzfilter

Wenn der Staubsammelbehälter schmutzig wird oder der Netzfilter verstopft ist, entfernen Sie die Teile, und waschen Sie sie mit Wasser. (Angaben zum Demontageverfahren finden Sie unter „Staubentleerung“.)

1. Richten Sie den Staubsaugerkopf nach unten und halten Sie den Staubsammelbehälter fest. Drehen Sie ihn dann, bis die Markierung auf dem Staubsammelbehälter auf die lange Markierung ausgerichtet ist, und entfernen Sie den Staubsammelbehälter.

► **Abb.39:** 1. Staubsammelbehälter 2. Zykcloneinheit
3. Markierung am Staubsammelbehälter
4. Lange Markierung

2. Drehen Sie den Netzfilter und richten Sie die Markierungen sowohl am Netzfilter als auch am Staubsauger-Hauptteil aus, wie in der Abbildung gezeigt, um die Verriegelung freizugeben. Lösen Sie ihn dann vom Zyklonkörper.

► **Abb.40:** 1. Netzfilter 2. Markierung

3. Wischen Sie den Staub mit der Hand vom Netzfilter ab und schütteln Sie ihn ab.

► Abb.41

4. Waschen Sie den Netzfilter in Seifenwasser, wenn er mit Staub und Schmutz verstopft ist. Lassen Sie ihn vor Gebrauch gründlich im Schatten trocknen.

► Abb.42

5. Bringen Sie den Netzfilter wieder am Zyklonkörper an. Richten Sie die Markierung auf dem Netzfilter auf die Markierung des Anschlusses aus und führen Sie den Netzfilter ein. Drehen Sie den Netzfilter, bis er mit einem Klicken einrastet.

► **Abb.43:** 1. Netzfilter 2. Zyklonkörper 3. Aussparung 4. Öffnung 5. Markierung

HINWEIS: Wenn Sie den Netzfilter einführen, vergewissern Sie sich, dass die Aussparungen am Netzfilter auf die Haken am Anschluss ausgerichtet sind.

Luftkanäle

Entfernen Sie alle Fremdkörper in den Luftkanälen, die den Luftstrom behindern könnten, wenn nach Durchführung der regelmäßigen Wartungsarbeiten keine Verbesserung der Saugleistung festgestellt werden konnte.

1. Halten Sie die Zycloneinheit mit dem Saugeinlass nach unten fest und lösen Sie die Zycloneinheit

langsam und gerade vom Staubsauger-Hauptteil, während Sie den Entriegelungsknopf an der Zycloneinheit gedrückt halten.

► **Abb.44:** 1. Zycloneinheit 2. Entriegelungsknopf (an der Zycloneinheit) 3. Staubsauger-Hauptteil

HINWEIS: Bei der Demontage der Zycloneinheit kann Staub herausfliegen. Es wird empfohlen, einen Müllsack unter die Zycloneinheit zu legen.

2. Reinigen Sie die Luftkanäle von allen darin befindlichen Substanzen.

Es besteht die Wahrscheinlichkeit, dass Fremdkörper im Bereich des Verbindungsanschlusses stecken bleiben.

► **Abb.45:** 1. Saugeinlass 2. Verbindungsanschluss

3. Setzen Sie die Zycloneinheit wieder in das Staubsauger-Hauptteil ein.

ANMERKUNG: Versuchen Sie nicht, die Einlassdichtung zu entfernen oder sie grob zu handhaben. Die am Verbindungsanschluss angebrachte Einlassdichtung soll ein Ablösen verhindern. Falls sich die Einlassdichtung versehentlich gelöst hat, bringen Sie sie wieder in der ursprünglichen Position an.

► **Abb.46:** 1. Einlassdichtung

Fehlersuche

Bevor Sie eine Reparatur anfordern, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Symptom	Prüfbereich	Abhilfemaßnahmen
Schwache Saugkraft	Ist der Staubsammelbehälter oder das Innere der Zycloneinheit voller Staub?	Leeren Sie den Staubsammelbehälter oder das Innere der Zycloneinheit.
	Sind die Filter verstopft?	Entstauben oder waschen Sie den Hochleistungsfilter/HEPA-Filter/Netzfilter.
	Werden die Lufteinlasskanäle durch irgend etwas blockiert?	Reinigen Sie die Luftöffnungen und -kanäle von Staub und Fremdkörpern.
	Ist der Akku entladen?	Laden Sie den Akku auf.
Gerät funktioniert nicht	Ist der Akku entladen?	Laden Sie den Akku auf.
Geräusche und Vibrationen	Sind die Filter verstopft?	Entstauben oder waschen Sie den Hochleistungsfilter/HEPA-Filter/Netzfilter.
	Werden Öffnungen oder Löcher durch irgend etwas blockiert?	Düsen, Rohre und Luftöffnungen von jeglichem Staub und Fremdkörpern reinigen.
	Ist der Saugeinlass der Düse oder des Rohrs geschlossen?	Den Saugeinlass der Düse und des Rohrs aufdecken und öffnen.

⚠ VORSICHT: Versuchen Sie nicht, den Staubsauger selbst zu reparieren.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser

Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Verlängerungsrohr (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Regalbürste
- Spitzdüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Hochleistungsfilter
- HEPA-Filter

- Sitzdüse
- Spaltendüse
- Werkzeugtasche
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B38A979 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20251031
